



**RENNSTEIG**



**2010**



**RENNSTEIG WERKZEUGE** in Viernau/Thüringen, die Firma, die ihren Namen dem „RENNSTEIG“, einem der schönsten Mittelgebirgs-wanderwege Deutschlands verdankt, folgt einer jahrzehntelangen Tradition in der Entwicklung und Herstellung von Handwerkzeugen.

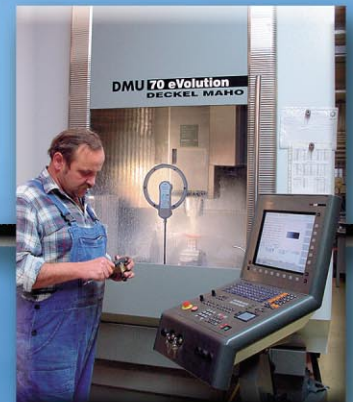
Gewachsen aus dieser Tradition entstand die Firma **RENNSTEIG WERKZEUGE**, seit 1991 ein Tochterunternehmen des **KNIPEX-WERK C. Gustav Putsch** aus Wuppertal.

**RENNSTEIG WERKZEUGE** - this company in the community of Viernau that owes its name to the „RENNSTEIG“ foothpath across the wonderful Thuringian Highlands - follows a long tradition of hand tools development and manufacture in this region. Based on this experience the company **RENNSTEIG WERKZEUGE** was founded - since 1991 a subsidiary of **KNIPEX-WERK C. Gustav Putsch** in Wuppertal.



CAD-CAM Arbeitsplatz  
CAD-CAM workplace

Draht-Erodieranlage  
Wire - EDM - machine



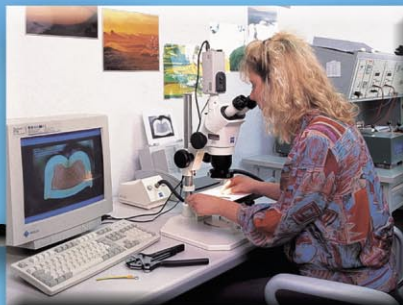
5-Achs-Fräszentrum  
Five-axes milling centre

**RENNSTEIG WERKZEUGE -  
für jede Anwendung die richtige Lösung**

**RENNSTEIG tools -  
designed for your purpose**



Elektrische Prüfung von  
Crimpverbindungen  
Electrical testing of crimp connections



Optische Prüfung von  
Crimpverbindungen  
Optical testing of crimp connections



Mit neuen Technologien und Arbeitsverfahren werden hochwertige Materialien zu Werkzeugen der Kabelbearbeitung, wie Kabelscheren und Kabelcrimpzangen, Schlagwerkzeugen, Einsteckwerkzeugen sowie zu einem breiten Sortiment an Zangen verarbeitet.

Eine eigene Entwicklungsabteilung ermöglicht zahlreiche Neu- und Weiterentwicklungen. Eine Reihe von Patenten, auch über die Grenzen Deutschlands hinaus, dokumentieren die Innovationsfähigkeit des Unternehmens. Aber auch kundenspezifische Sonderzangen für die verschiedensten Anwendungsgebiete können in kürzester Zeit von der Entwicklung in die Fertigung umgesetzt werden.

Präsent auf den wichtigsten Messen im In- und Ausland stellen sich RENNSTEIG-Qualitätswerkzeuge einem kritischen Fachpublikum, denn nicht ohne Grund hat das Unternehmen heute einen festen Stellenwert unter den renommierten Werkzeugherstellern.

Die erfolgreiche Zertifizierung nach ISO 9001 zeigt eindrucksvoll die hervorragende Einstellung und das positive Verhältnis aller Mitarbeiter des Unternehmens zu Fragen der Qualität - ein Erfolgsfaktor für die Präsenz der RENNSTEIG WERKZEUGE auf dem sehr sensiblen Werkzeugmarkt für jetzt und die Zukunft.

Durch die Versuchs- und Prüfanstalt Remscheid wurde einer Vielzahl von RENNSTEIG WERKZEUGEN das Gütesiegel erteilt und somit die Fertigung nach DIN bestätigt. Ständige Qualitätskontrollen im Wareneingang, während der Fertigung und beim Versand garantieren Qualitätswerkzeuge, problemlosen Absatz und zufriedene Kunden im In- und Ausland.

New technologies and working methods typify the processing of high-quality materials that are used to manufacture cable cutting, stripping and crimping tools, striking tools, shank chisels as well as a wide range of pliers.

Our own R&D department enables us to realize the development of numerous new and improved tools. These innovative abilities of the company are also documented by a series of patents granted. Therefore the developing and manufacturing of special pliers for various applications customized acc. to clients' requests in no time is a main issue of our work.

The presentation of RENNSTEIG quality tools on the occasion of the most important national and international trade and industrial fairs and the feedback from an experienced audience led also to the fact the company being a noteworthy manufacturer of hand tools.

Due to the implementation of a modern quality management system the basic requirements for the successful recertification of the company acc. to DIN ISO 9001 were created. A positive attitude and a qualified involvement of all associates of the company are the guarantee for a successful presence of RENNSTEIG WERKZEUGE GMBH on the sensitive tool market now and in future.

The quality mark granted by the VPA Remscheid research and test institute confirms proven quality for a large variety of the tools produced by RENNSTEIG thus certifying a DIN conforming manufacture.

Constantly performed quality inspections of incoming materials, in the course of the manufacturing process and when dispatching the goods guarantee good sales of high-quality products at home and abroad.





## Kabelschneid - Werkzeuge • Cutting Tools

6-11

Anwendungsübersicht • Applications .....	7
Kabelscheren für Elektrokabel • Cable shears for electric cables.....	8-10
Universalzange für Datenleitungen • Multifunction tool for data cables .....	11
Schere für Kevlar®-Fasern • Cutter for Kevlar® fibres .....	11



## Abisolier - Werkzeuge • Stripping Tools

12-20

Anwendungsübersicht • Applications .....	12
Kabelmantelmesser • Dismantling knife .....	13
Automatische Abisolierzangen • Automatic insulation strippers .....	13-14
Microstripper Teflon® • Microstrip Teflon®.....	14
Abisolierzange für Spezialanwendungen • Insulation stripper for special applications.....	15-20



## Crimp - Werkzeuge • Crimping Tools

21-61

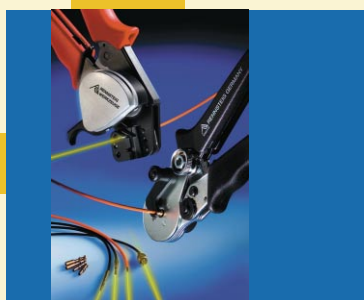
Anwendungsübersicht • Applications .....	22-23
Aderendhülsenzangen • Crimping tools for end sleeves (ferrules).....	24-28
Vierdorncrimpzangen • Four indent crimping tools.....	29-32
Präzisions-Doppelcrimpzangen • High Precision Double Action Crimp Tools.....	33-34
PEW 6 - Zangen speziell für kleine Querschnitte • Tools for small cable sizes.....	35
PEW 8 - Zangen mit abgewinkeltem Zangenmaul • Tools with angled head.....	36
PEW 9 - Zangen für Standardanwendungen im Bereich Handwerk Standard tools for craftsmen .....	37
MultiCrimp - Zange mit Schnellwechselsystem • Crimp tool with quick-change system.....	38
PEW 12 - Die Profizangenserie mit austauschbaren Crimpeinsätzen Professional tools with exchangeable inserts .....	39-53
PEW 16 - Die Service-Zangenserie für Industrie und Handwerk Service tools for industry and trade .....	54-55
MPZ - Mechanische Handcrimpzangen für große Querschnitte Mechanical hand crimping tools for bigger cable sizes.....	56-57
HPZ - Hydraulische Handcrimpzangen • Hydraulic hand crimping tools .....	58-59
Spezial-Crimpzangen • Special crimping tools .....	60-61



## Crimp - Maschinen • Crimping machines

62-63

elektrische Crimpmaschine • Electrical crimping machine .....	62
mechanische Crimpmaschine • Mechanical crimping machine .....	62
pneumatische Crimpmaschine • Pneumatic crimping machine .....	63



## Werkzeuge für Lichtwellenleiter Tools for processing optical fibres

64-73

Anwendungsübersicht • Applications .....	65
Verarbeitung von POF-Kabeln • Processing of POF.....	66-71
Verarbeitung von Glasfaser-Kabeln • Processing of multifibre buffer tubes.....	71-73



## Montage-Werkzeuge / Zubehör • Assembly tools / Accessories

74-79

Anwendungsübersicht • Applications .....	74
Crimphöhenmeßschieber • Electronic digital caliper .....	75
Ein- und Ausdrückwerkzeuge • Insertion and removal tools .....	76-77
Anlegewerkzeug • Insertion tool .....	77
Pelikanschere • Pelican cutter .....	78
Ausklinkzangen • Notching tools .....	78-79

Umrechnungstabellen • Conversion tables.....	80
Allgemeine Geschäftsbedingungen • Terms of business .....	81
Impressum • Imprint .....	83

## Zur Technik des Kabelschneidens

Das Schneiden eines Kabels ist der Beginn einer Reihe aufeinander abgestimmter Arbeitsschritte mit dem Ziel, eine elektrische Verbindung herzustellen.

Um Kabel von unterschiedlicher Form, Materialbeschaffenheit und vielfältigen Durchmessern fachgerecht schneiden zu können, werden entsprechend ausgelegte Kabelschneidwerkzeuge eingesetzt. Das Spektrum dieser Anforderungen reicht vom Schneiden dünner, feindrätiger Litzen über das exakt rechtwinklige Ablängen von Flachbandkabeln bis hin zum Trennen von Kabeln mit großen Querschnitten aus dem Bereich der Energieversorgung.

Die Kabel sollen ohne größere Anstrengung immer sauber geschnitten und möglichst wenig gequetscht werden. Dies gewährleisten eine spezielle Schneidengeometrie sowie präzisionsgeschliffene und gehärtete Schneiden.

Hohe Kraftverstärkung durch günstige Übersetzungsverhältnisse oder spezielle Konstruktionen zur Kraftübertragung, wie z. B. der Zahnkranztrieb, lassen das Schneiden auch dickerer Kabel ohne extreme Belastung der Muskulatur zu. Ein ermüdungsarmes Arbeiten wird weiter begünstigt durch ergonomisch geformte Griffe aus handfreundlichen Materialien und die Verwendung gewichtssparender Werkstoffe. Auch eine kompakte Bauform trägt zur Gewichtsreduzierung bei. Beim Einsatz von Kabelscheren unter beengten Platzverhältnissen, z. B. in Schaltschränken, wirkt sich die kompakte Bauweise ebenfalls anwenderfreundlich aus.

Kabelscheren sind zum Schneiden von Drahtseilen oder Stahldraht nicht geeignet. Zum Trennen von Freileitungsseilen mit Zugentlastung oder Kabeln mit Stahlmantelung können nur robuste Drahtseilscheren mit verstärktem Messerkopf eingesetzt werden.

Die Kapazitätsangabe bei Kabelscheren bezieht sich immer auf die Summe aller auf einmal zu schneidenden Drähte und nicht auf den Querschnitt des Einzelleiters, der bei Kabelkapazitäten angegeben wird.

## The technique of cutting cables

Cutting a cable is the start of a series of coordinated operations with the aim of making an electrical connection.

To allow cables with different shapes, material properties and diameters to be cut properly, cable cutting tools of an appropriate design are used. The range of these requirements extends from cutting thin, fine-wire conductors and the precise right-angled cutting of ribbon cables to cutting large diameter cables with large cross-sections as used in the power supply sector.

It must be possible to cut the cables cleanly without requiring great effort. This is guaranteed by a special blade geometry and precision-ground and hardened blades.

High energy distribution by means of good transmission ratios or special designs to transfer the energy, such as the rim gear drive system, also allow thicker cables to be cut without requiring extreme muscle force.

Low power working practice is further enhanced by ergonomically designed handles made of materials which are easy to grip and the use of lightweight materials.

A compact design also contributes to reducing the weight. This compact design also offers several benefits for using cable shears in confined areas, for example in control cabinets.

Cable shears are not suitable for cutting wire cables or steel wire.

Only sturdy wire cable shears with a reinforced cutting head can be used for cutting fine conductor cables with strain-relief or cables with steel casings.

The capacity figure always refers to the total of all wires to be cut at one stroke and not to the cross-section of the individual cable, indicated when stating cable capacities.

## Kabel- und Drahtseilklassen

Einleiterkabel  
massiv



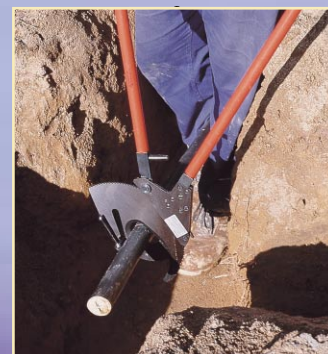
Einleiterkabel  
fein- und mehr-  
drätig



Mehrleiterkabel  
mehrdrätig u.  
massiv



Flachbandkabel



Kabelschneidzangen für große Kabelquerschnitte auch unter beengten Platzverhältnissen.

Cable Cutters for increased cable cross-sections also to be used in areas difficult to reach.








# Schneiden

# Cutting

## Cable and wire cable classification

 Single conductor cable, solid

 Single conductor cable, fine and multiple strands

 Multiple conductor cable, multiple strands and solid





 Ribbon cable



Ein Kabel von 50 mm<sup>2</sup> läßt sich mit der scharfen, sichelförmigen Schneide leicht (nur 198 N Handkraft), verformungsarm und gratfrei schneiden.

The sickle-shaped shear blade allows an easy, low deformation and burr-free cut (just 198 N of hand force).

## Kabelschneid - Werkzeuge • Cutting tools

Schneiden • Cutting .....		6
Kabelschere D 15 • Cable shears D 15		8
Kabelschere D 20 • Cable shears D 20		9
Kabelschere SZ 27 • Cable shears SZ 27		10
Kabelschneidzange SZ 60, SZ 100 • Ratchet-action cable cutters SZ 60, SZ 100		10
Universalzange für Datenleitungen • Multifunction tool for data cables .....		11
Kevlar® Schere • Kevlar® cutter .....		11

# Schneiden • Cutting

Schneidende Werkzeuge für die Kabelbearbeitung

Cutting tools for processing cables

## Kabelschere D15 (geschmiedet), für Al+Cu Kabel Cable shears D15 (forged), for Al+Cu cables



- suitable for universal use for cutting, dismantling and stripping
- sharp, hardened, precision-ground blades
- easy, clean cut with one-hand operation



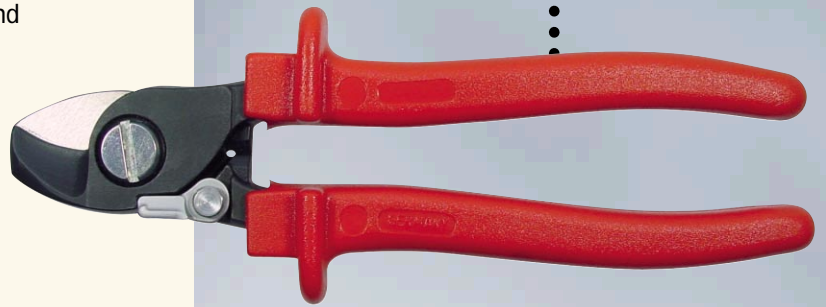
- no crushing, no deformation
- with guard
- adjustable joint screw
- not suitable for steel wire, wire cable and hard-drawn copper cables
- Material: special tool steel, forged

- universell einsetzbar zum Abschneiden, Abmanteln und Abisolieren
- scharfe, gehärtete Schneiden mit Präzisionsschliff
- leichter, sauberer Schnitt bei Einhandbetätigung
- kein Quetschen, keine Verformung
- mit Klemmschutz
- nachstellbares Schraubgelenk
- nicht für Stahldraht, Drahtseil und hartgezogene Kupferleiter geeignet
- Werkstoff: Spezialwerkzeugstahl, geschmiedet

Art. No.	Ausführung Finish	Griffe Handles	Schneidwerte Cutting capacity		Länge Length mm	g
			mm	mm <sup>2</sup> 		
600 015 3	brüniert burnished	Kunststoff überzogen plastic coated	15	50	170	210
600 015 36	brüniert burnished	starkw. Kunststoffgriff reinforced plastic grips	15	50	170	240
600 015 6	verchromt chrome plated	Kunststoff überzogen plastic coated	15	50	170	210
600 015 66	verchromt chrome plated	starkw. Kunststoffgriff reinforced plastic grips	15	50	170	240

## Kabelschere D15 mit Öffnungsfeder, für Al+Cu Kabel Cable shears D15 with opening spring, for Al+Cu cables

- universell einsetzbar zum Abschneiden, Abmanteln und Abisolieren
- selbstöffnend durch einen im Zangengewerbe integrierten Federmechanismus
- Schneide mit Präzisionsschliff ermöglicht einen leichten und sauberen Schnitt
- kein Quetschen, keine Verformen der Schnittflächen
- hoher Sicherheitskomfort durch Verriegelungsmechanismus und Klemmschutz
- nicht für Stahldraht, Drahtseil und hartgezogene Kupferleiter geeignet



- suitable for universal use for cutting, dismantling and stripping
- automatic reopening by spring-loaded handles
- easy and clean cutting by precision-ground blades
- no crushing or deforming of the cut cable
- lock closure and distance stops for high safety comfort
- not suitable for steel wire, wire cable and hard-drawn copper cables

Art. No.	Ausführung Finish	Griffe Handles	Schneidwerte Cutting capacity		Länge Length mm	g
			mm	mm <sup>2</sup> 		
600 016 3	brüniert burnished	Kunststoff überzogen plastic coated	15	50	170	210
600 016 36	brüniert burnished	starkw. Kunststoffgriff reinforced plastic grips	15	50	170	240
600 016 6	verchromt chrome plated	Kunststoff überzogen plastic coated	15	50	170	210
600 016 66	verchromt chrome plated	starkw. Kunststoffgriff reinforced plastic grips	15	50	170	240



# Kabelschere D20 mit Doppelschneide, für Al+Cu Kabel Cable shears D20 with dual cutting edges, for Al+Cu cables



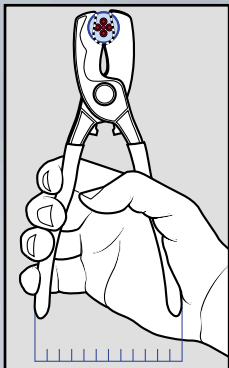
- geringer Kraftaufwand durch günstige Übersetzungsverhältnisse und neuartiger Schneidengeometrie
- kein Quetschen, keine Verformung
- mit Vor- und Nachschnitt (1. und 2. Schneide) können Kabel auch bis max. 25 mm Ø getrennt werden
- scharfe, gehärtete Schneiden mit Präzisionsschliff
- leichter, sauberer Schnitt bei Einhandbetätigung
- nachstellbares Schraubgelenk
- nicht für Stahldraht, Drahtseil und hartgezogene Kupferleiter geeignet
- Werkstoff: Spezialwerkzeugstahl, geschmiedet



patentiert  
patented

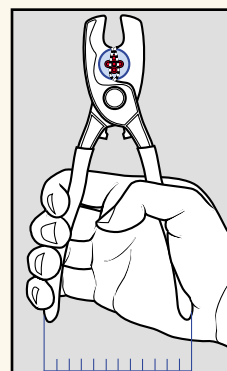
Art. No.	Ausführung Finish	Griffe Handles	Schneidwerte Cutting capacity		Länge Length mm	g
			mm	mm <sup>2</sup> 		
600 020 3	brüniert burnished	Kunststoff überzogen plastic coated	20	70	200	300
600 020 36	brüniert burnished	starkw. Kunststoffgriff reinforced plastic grips	20	70	200	340
600 020 6	verchromt chrome plated	Kunststoff überzogen plastic coated	20	70	200	300
600 020 66	verchromt chrome plated	starkw. Kunststoffgriff reinforced plastic grips	20	70	200	340

- low effort required due to high transmission ratio and new blade geometry
- no crushing, no deformation
- initial and final cut (1st and 2nd blades) allow cables with a diameter of up to max. 25 mm Ø to be cut
- sharp, hardened, precision-ground blades
- easy, clean cut with one hand operation
- adjustable joint screw
- not suitable for steel wire, wire cable and hard-drawn copper cables
- Material: special tool steel, forged



Phase 1: Vorschnitt  
Initial cut

Durch Einsatz der vorderen Schneide bleibt selbst bei größeren Kabeldurchmessern noch eine ergonomische Schenkelweite erhalten.  
The use of the front blade means that an ergonomic handle width is retained even when handling large diameter cables.



Phase 2: Fertigschnitt  
Final cut


Bei größerem Kraftbedarf ist ein Nachsetzen in das Profil am Gelenk möglich.  
Vorschnitt vorne-Fertig-Schnitt hinten.  
If greater force is required, it is possible to adjust the profile at the joint.  
Initial cut at the front, final cut at the rear.

# Schneiden • Cutting

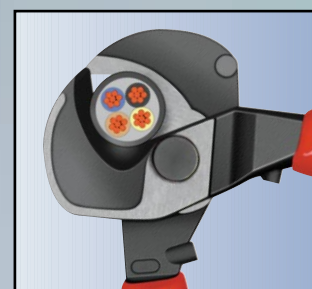
## Kabelschere SZ 27, für Al+Cu Kabel Cable shears SZ 27, for Al+Cu cables

- geringer Kraftaufwand durch optimale Übersetzungsverhältnisse
- leichter, sauberer Schnitt durch neue Schneidengeometrie
- kurze Bauweise, geringes Gewicht
- Schneidkopf geschmiedet, Schenkel aus hochfestem Aluminium-Rohr
- nachstellbares Schraubgelenk
- nicht für Drahtseile oder Stahldraht geeignet
- Werkstoff: Spezialwerkzeugstahl, geschmiedet



Art. No.	Kopf Head	Griffe Handles	Schneidwerte Cutting capacity		Länge Length	g
			mm	mm <sup>2</sup> 		
600 027 2	brüniert, Schneide geschliffen burnished, bright ground blades	pulverlackiert mit Kunststoffgriff powder-coated with rubber grips	27	150	500	1010

- low force requirement due to optimal transmission ratio
- easy clean cut due to new blade geometry
- short design, low weight
- forged cutting head, handles made of special aluminium-pipe
- adjustable screw joint
- not suitable for steel wire or wire cable
- material: special tool steel, forged




## Kabelschneidzange SZ 60, SZ 100 Ratschenprinzip, für Al+Cu Kabel Ratchet-action cable cutters SZ 60, SZ 100, for Al+Cu cables

- für Kupfer- und Aluminiumkabel mit hartem Gummi- oder Kunststoffmantel
- Zahnkranztrieb für leichteres Schneiden
- auch für Kabel mit Blechmantelung geeignet
- kein Quetschen, keine Verformung
- leichter, sauberer Schnitt
- Öffnen der Schere in jeder Schneidposition möglich
- Einsatz bei engen Platzverhältnissen und über Kopf möglich
- nicht für Drahtseile oder Stahldraht geeignet
- Messer aus gehärtetem Spezialstahl

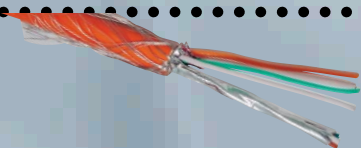
- for copper and aluminium cables with rigid rubber or plastic sheaths
- rim gear action for easier cutting
- also suitable for cables with iron tape reinforcement
- cuts smoothly and cleanly without crushing
- the shears can be opened in any cutting position
- can also be used in confined areas and for overhead work
- not suitable for steel wire or wire cable
- blade made of special steel, hardened



Art. No.	Kopf Head	Griffe Handles	Schneidwerte Cutting capacity		Länge Length	g
			mm	mm <sup>2</sup> 		
611 060 2	brüniert, Schneide geschliffen burnished, bright ground blades	pulverlackiert mit Kunststoffgriff powder-coated with rubber grips	60	740	720	5000
611 061 3	Ersatzmesser • spare blades		60			
611 100 2	brüniert, Schneide geschliffen burnished, bright ground blades	pulverlackiert mit Kunststoffgriff powder-coated with rubber grips	100	960	870	5640
611 101 3	Ersatzmesser • spare blades		100			

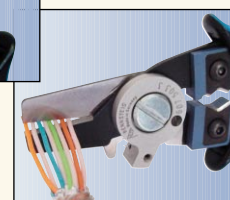
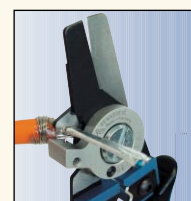


## Universalzange für Datenkabel • Multifunction tool for data cables



- special tool for processing data cables
- dismantling of outer sheath by means of a shaped blade
- no damage of shield or wire
- attachment for easy opening resp. removal of twisted pair shield
- two different cutting ranges for
  - outer shield, twisted pair shield and wire
  - plastic fibre
- small and compact design
- ergonomically designed two-component handles
- convenient operation
- material: special tool steel
- surface: burnished

- Spezialwerkzeug zur Bearbeitung von Datenkabeln
- Abmanteln des Außenmantels mittels Formmesser, Messer austauschbar
- keine Verletzung der Schirmung bzw. der Innenleiter
- Zusatzeinrichtung zum problemlosen Öffnen bzw. Beseitigen der Paarschirmung
- Schere mit zwei Schneidbereichen für:
  - Außenschirmung, Paarschirmung und Innenleiter
  - Kunststofffaser
- kleine, kompakte Bauweise ergonomisch geformte Zwei-Komponenten-Griffe
- gutes Handling
- Material: Spezialwerkzeugstahl
- Oberfläche: brüniert



Art. No.	Ausführung Finish	Griffe Handles	Außenmantel Outer sheath Ø mm	Länge Length mm	g
607 503 3	brüniert, Schneide geschliffen burnished bright ground blades	Kunststoff plastic	4 - 10	160	90

## Kevlar® Schere • Kevlar® cutter



- for cutting Kevlar® fibres (used as strain relief in fibre optic cables)
- not to be used for other materials
- toothed and ground blades
- rivet joint
- ergonomically designed two-component handles

- nur zum Schneiden von Kevlar® - Fasern (Zugentlastung in Glasfaser-Lichtwellenleitern)
- nicht für andere Werkstoffe verwenden
- mit Verzahnung auf der Schneide
- Schneide geschliffen
- Gelenk genietet
- ergonomisch geformte Zwei-Komponenten-Griffe

Abschneiden der Kevlar® - Fasern  
cutting of Kevlar® fibres



Art. No.	Ausführung Finish	Griffe Handles	Kapazität capacity	Länge Length mm	g
600 100 3	brüniert, Schneide geschliffen burnished bright ground blades	Kunststoff plastic	nur für Kevlar®-Fasern only for Kevlar® fibres	135	65

# Abisolieren Stripping

## Zur Technik des Abisolierens und Abmantelns

Eine hochwertige, leitende Verbindung setzt das fachgerechte Abmanteln des Kabels, sowie sorgfältiges Abisolieren der Einzelleiter voraus. Die Kabelummantelung läßt sich mit einem geeigneten Abmantelungswerkzeug schnell und sauber entfernen.

Die Einzelleiter müssen im Kontaktbereich sauber, längengerecht und unversehrt abisoliert werden. Die hierfür erforderlichen Zangen lassen sich wie folgt einteilen:

Abisolierzangen mit Abisolierlöchern sind für einen oder mehrere definierte Leiterquerschnitte ausgelegt. Die kreisförmigen Schneidenlöcher eignen sich ausschließlich für ein sauberes und sicheres Abisolieren des Querschnitts, auf den sie abgestimmt sind. Bei mehreren unterschiedlichen Lochdurchmessern ist das Risiko einer Verwechslung und damit einer Leiterbeschädigung unbedingt zu beachten.

Selbsteinstellende Abisolierzangen stellen sich selbsttätig auf den erforderlichen Leiterquerschnitt bzw. auf die Isolationsdicke ein. Das Risiko einer Leiterbeschädigung ist nahezu ausgeschlossen. Kabel bis 16 mm<sup>2</sup> können auf diese Art abisoliert werden. Die Eindringtiefe der Abisoliermesser läßt sich in einem engen Bereich verändern und an unterschiedliche Materialien anpassen. Ein Längenanschlag erleichtert Serienabisolierungen.

## On the technique of stripping and sheath removal

A high quality conductive connection requires the proper removal of the cable sheath and carefully stripping of the various conductors. The cable sheath can be removed quickly and cleanly using a suitable sheath removal tool.

The individual conductors must be stripped cleanly, to the correct length and without damage in the contact area. The pliers required for this purpose can be classified as follows:

Stripping pliers with stripping holes are designed for one or more defined conductor cuts.

The circular cutting holes are only suitable for the clean and safe stripping of the cross-section for which they have been designed. If there are several hole diameters, the risk of confusion and therefore conductor damage must be taken into consideration.

Self-adjusting insulation strippers adjust automatically to the required diameter or insulation thickness. There is nearly no risk of damaging the conductor. Cables up to 16 mm<sup>2</sup> can be stripped with these tools. Frequently the cutting depth of the cutters can be adjusted closely and to different materials. The length stop facilitates series stripping.

## Abisolier - Werkzeuge • Stripping tools

Abisolieren • Stripping .....	12
Autom.-selbsteinstellende Abisolierzange • Automatic self-adjusting insulation stripper.....	13
Kabelmantelmesser • Dismantling knife .....	13
Automatische Abisolierzange • Automatic insulation stripper .....	14
Microstripper Teflon® • Microstripper Teflon®.....	14
Abisolierzange für Spezialanwendungen • Insulation stripper for special applications ..	15



# Abisolieren • Stripping

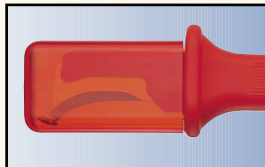


Werkzeuge für die Abisolierertechnik • Tools for stripping work

## Kabelmantelmesser Dismantling Knife



- for dismantling of cables
- no damage of conductor insulation
- sickle-shaped blade made of stainless steel
- with guide shoe at the blade point
- with transparent protective cap
- insulated acc. to VDE standard
- convenient handling
- safety design of grip



- zum Abmanteln von Kabeln
- keine Beschädigung der Leiterisolation
- sichelförmige Messerklinge aus rostfreiem Stahl, mit Gleitschuh an der Schneidenspitze
- mit transparenter Schutzkappe
- nach VDE-Norm isoliert
- ergonomisch gestalteter Griff
- gutes Handling

Art. No.	Länge Length mm	Klingenlänge Blade length mm	 g
607 060	155	38	90

## MultiStrip 10

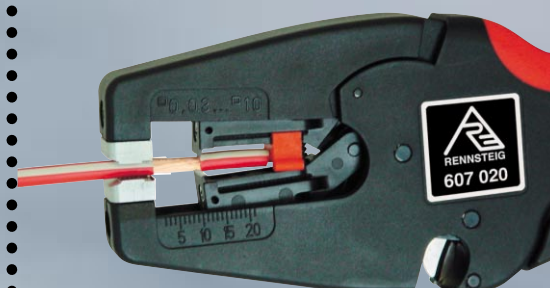
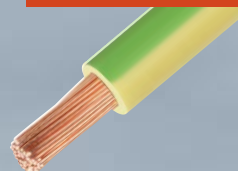
### Automatisch-selbsteinstellende Abisolierzange Automatic Self-adjusting Insulation Stripper

- erste sich selbstständig auf Querschnitt und Isolationsstärke einstellende Abisolierzange
- geeignet für ein- oder mehrdrähtige Kabel mit PVC-Isolationen und einer Vielzahl von Teflon®, Radox®- und Gummiisolationen
- einsetzbar für Kabelquerschnitte von 0,03 - 10 mm<sup>2</sup> (AWG 32 - 8)
- robuste Metallklemmen
- Abisolierlänge durch Längenanschlag bis 18 mm voreinstellbar
- Schneidmesser und Längenanschlag leicht auswechselbar
- integrierter Drahtschneider für mehrdrähtige Leiter bis 10 mm<sup>2</sup>/AWG 8 und eindrahtige Leiter bis 6 mm<sup>2</sup>/AWG 10
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Kunststoff
- ergonomische Griffgestaltung durch Zwei-Komponenten-Griff



- first tool that automatically adjusts to wire size and insulation for optimal stripping
- applicable for single or multi-wire PVC-, and a large variety of Teflon®, Radox®, or rubber-insulated cables
- for wire sizes 0.03 to 10 mm<sup>2</sup> (AWG 32 - 8)
- solid metal clamping jaws
- length stop for preadjustment of stripping length up to 18 mm
- blade and length stop easy to replace
- built-in wire cutter for Cu and Al multi-wire cables up to 10 mm<sup>2</sup>/AWG 8 and single-wire cables up to 6 mm<sup>2</sup>/AWG 10
- tool body made of glass fibre reinforced plastic
- ergonomic, two-component handles

Art. No.	Länge Length mm	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup>	 g
607 020	195	0,03 - 10	200
607 021	Ersatzmesserpaar • spare blades		
607 022	Ersatzanschlag • spare length stop		

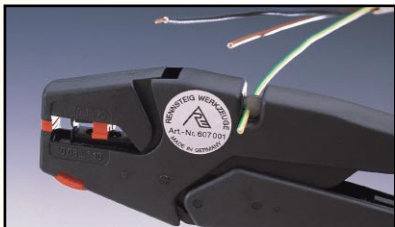


# Abisolieren • Stripping

## Werkzeuge für die Abisolierertechnik • Tools for stripping work

### Automatische Abisolierzange • Automatic insulation stripper

- zum Abisolieren von ein-, mehr- und feindrähtigen Leitern mit gängigen Standardisolationen in 2 Modellen für den Querschnittsbereich 0,03-10 mm<sup>2</sup> sowie Flachbandkabel bis 10 mm Breite und 2,5-16 mm<sup>2</sup>
- selbständiges Anpassen der Abisoliermesser an die verschiedenen Querschnitte ohne Voreinstellung
- automatisches Öffnen der Klemmbacken nach dem Abisolieren
- keine Beschädigung der Leiter kein Aufspießen der Einzelleiter
- Abisolierlänge voreinstellbar über Längenanschlag 3 bis 18 mm
- Schneiddruck nachstellbar bei harten Kunststoffummantelungen
- mit Drahtschneider für mehrdrähtige Leiter bis 10 mm<sup>2</sup>, eindrähtige Leiter bis 6 mm<sup>2</sup> (Durchmesser 2,77 mm)
- leicht auswechselbare Klemmbacken und Schneidmesser
- geringes Gewicht, leichtgängige Mechanik
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Kunststoff



- for stripping the most common standard insulations of single-strand, multi-strand and fine-strand conductors, available in two versions for cross-sectional range 0.03 to 10 mm<sup>2</sup>, as well as for thin ribbon cable up to 10 mm width and for cross-sectional range 2.5 to 16.00 mm<sup>2</sup>
- stripping blades automatically adjust to the various insulation thicknesses without presetting
- automatic opening of clamping jaws after stripping
- no damage to the conductors, no splitting up of the individual conductors
- stripping length adjustable from 3 to 18 mm via length stop
- stripping pressure adjustable for hard plastic insulation
- with wire cutter for multi-strand conductors up to 10 mm<sup>2</sup> and for single-strand conductors up to 6 mm<sup>2</sup>
- easily replaceable clamping jaws and stripping blades
- low weight, easy action
- casing made of glass fiber reinforced plastic

Art. No.	Länge Length mm	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup>	g
607 001 607 002 607 003	200	0,03-10 Ersatzmesser • spare blades Ersatzklemmbacken • spare clamping jaws	210
607 004		Ersatzanschlag • spare length stop	
607 011 607 012 607 013	200	2,5-16,0 ohne Anschlag • without length stop Ersatzmesser • spare blades Ersatzklemmbacken • spare clamping jaws	210

### Microstripper Teflon®

### Microstrip Teflon®



- designed to strip copper cables (incl. Teflon®) ranging from 0.005 bis 0.14 mm<sup>2</sup> (AWG 40-26)
- 2 stripping positions each on front and backside, laser marked
- Fixstop for wire ranges 0.02/0.01 mm<sup>2</sup> and 0.008/0.005 mm<sup>2</sup> (AWG 34/36 and 38/40)
- Swing stop for wire ranges 0.14/0.08 mm<sup>2</sup> and 0.06/0.03 mm<sup>2</sup> (AWG 26/28 and 30/32)

- zum Abisolieren von feinstadrigen, auch Teflon®-isolierten Kupferkabeln mit Leiterquerschnitten von 0,005 bis 0,14 mm<sup>2</sup> (AWG 40-26)
- Die abzuisolierenden Querschnitte sind auf der jeweils betrachteten Seite der Zange aufgelasert
- Festanschlag für Querschnittsbereiche 0,02/0,01 mm<sup>2</sup> und 0,008/0,005 mm<sup>2</sup> (AWG 34/36 und 38/40)
- schwenkbarer Anschlag - nur im Einsatz für Querschnittsbereiche 0,14/0,08 mm<sup>2</sup> und 0,06/0,03 mm<sup>2</sup> (AWG 26/28 und 30/32)

Art. No.	Kapazität • capacity		Länge Length mm	g
	mm <sup>2</sup>	AWG		
607 501 3	0,005-0,14	40 - 26	135	75

# Abisolierzange für Spezialanwendungen Insulation Stripper for special applications



Für Teflon geeignet  
Teflon stripping possible

patentiert  
patented



jetzt auch in brüniert  
now also available with burnished tool frame

- Spezialzange mit Längenanschlag zum qualitativ hochwertigen, beschädigungsfreien Abisolieren und Abmanteln aller Elektro-einzel- und Mehrleiterkabel von 0,03 bis 16 mm<sup>2</sup>
- einsetzbar unabhängig von der Festigkeit des Isolationsmaterials
- kein Quetschen oder Deformieren der Kabelenden durch Spezialschneidverfahren
- austauschbare Messer für verschiedene Kabelquerschnitte, auch kundenspezifische Sonderabmessungen möglich
- automatische Rückführung der Abisoliermesser in die Ausgangsstellung
- für Teflon-Kabel 0,03 - 2,0 mm<sup>2</sup> Lieferung der Zange sowie der Messerpaare mit Kabelführung
- kompakte Bauweise, gutes Handling
- Ausführung: brüniert oder verchromt mit ergonomisch gestalteten Zwei-Komponenten-Griffen

Mindestdurchmesser für Teflon-Isolation  
Minimum diameter for Teflon insulation

Leiterquerschnitt wire range mm <sup>2</sup>	Ø Isolation (min) Ø insulation (min) mm
0,03	0,75
0,06	0,90
0,09	0,85
0,14	1,05
0,24	1,10
0,25	1,20
0,35	1,25
0,38	1,55
0,50	1,45
0,57	1,50
0,75	1,65
0,90	1,75
0,95	1,75
1,00	1,75
1,23	2,00
1,50	2,10
1,94	2,25
2,08	2,60

- special hand tool with length stop for high-quality stripping and dismantling of single and multi-wire cables ranging from 0.03 to 16.0 mm<sup>2</sup>
- applicable for a great variety of insulations differing in hardness
- no pinching or deforming of cable ends by a special cutting mode
- interchangeable blades for different wire ranges
- customized blade designs on request
- automatic release after operation
- for Teflon cables 0.03 - 2.0 mm<sup>2</sup> a cable guiding is added to the tool and the stripping dies
- solid construction, easy to handle
- chrome plated or burnished body, ergonomically designed two-component handles


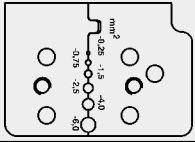
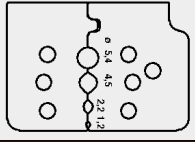
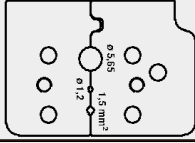
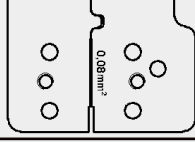
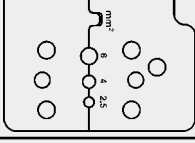
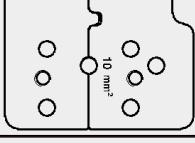
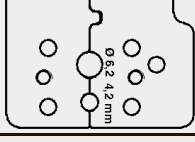
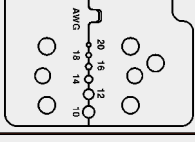
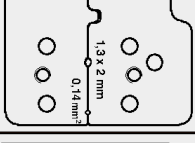
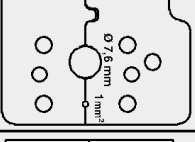
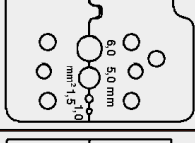
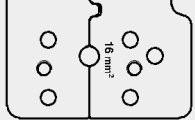
Art. No. Zange Tool	Anwendungsbereich Range of application	g	Länge Length mm	Art. No Messerpaare Stripping blades	Messerpaare Stripping blades	Maße Abisolierstellen dimensions mm
607 200 6 607 200 3	Zange ohne Abisoliermesser Tool without stripping blades	410	200			
607 201 6 607 201 3	Zange für Teflon-Kabel 0,03 - 2,08 mm <sup>2</sup> mit Kabelführung Tool for Teflon cables 0.03 - 2.08 mm <sup>2</sup> with cable guiding	425	200	607 201 3 0		Ø 0.35 / Ø 0.55 Ø 0.80 / Ø 1.05 Ø 1.35 / Ø 1.60 Ø 1.75
607 202 6 607 202 3	Zange für Hybridkabel bis Außen-Ø 6,9 mm sowie dazugehörige Kupferlitzenkabel 1,5 mm <sup>2</sup> Tool for hybrid cables up to outer-Ø 6.9 mm and matching copper braid 1.5 mm <sup>2</sup>	425	200	607 202 3 0		Ø 5.70 Ø 1.60
607 203 6 607 203 3	Zange für Teflon-Kabel 2,5 - 10 mm <sup>2</sup> Tool for Teflon cables 2.5 - 10 mm <sup>2</sup>	425	200	607 203 3 0		Ø 4.45 Ø 3.50 Ø 2.70 Ø 2.30
607 204 6 607 204 3	Zange für Teflon-Kabel 16 mm <sup>2</sup> und Hochspannungskabel 0,5 - 2,5 mm <sup>2</sup> Tool for Teflon cables 16 mm <sup>2</sup> and high-voltage cables 0.5 - 2.5 mm <sup>2</sup>	425	200	607 204 3 0		Ø 5.70 Ø 2.30 Ø 1.00

Art. No XXX XXX 3 -->Ausführung brüniert • finish burnished  
Art. No XXX XXX 6 -->Ausführung verchromt • finish chrome plated

# Abisolieren • Stripping


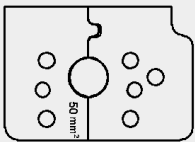
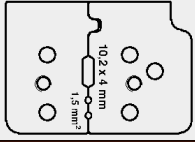
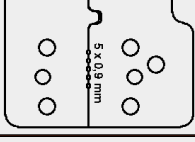
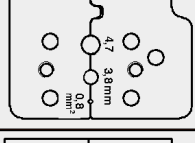
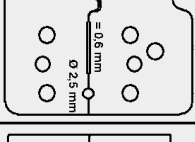
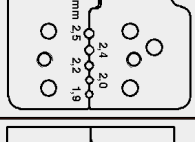
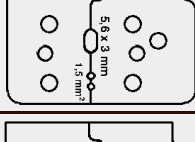
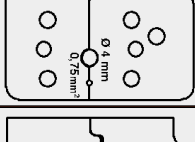
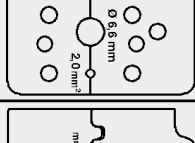
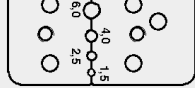
Abisolierzange für Spezialanwendungen

Insulation Stripper for special applications

Art. No. Zange Tool	Anwendungsbereich Range of application	 g	Länge Length mm	Art. No Messerpaare Stripping blades	Messerpaare Stripping blades	Maße Abisolierstellen dimensions mm
607 205 6 607 205 3	Zange für DIN-Litzenkabel 0,14 - 6 mm <sup>2</sup> Tool for standard multi-wire cables 0.14 - 6 mm <sup>2</sup>	425	200	607 205 3 0		Ø 0.70 / Ø 1.35 Ø 1.70 / Ø 2.30 Ø 2.70 / Ø 3.50
607 206 6 607 206 3	Zange für POF-Kabel 1, 2 und 4 adrig Tool for 1, 2 and 4-core POF-cables	425	200	607 206 3 0		Ø 5.80 Ø 4.80 Ø 2.50 Ø 1.50
607 207 6 607 207 3	Zange für Hybridkabel bis Außen-Ø 6,9 mm sowie dazugehörige POF- und Kupferlitzenkabel 1,5 mm <sup>2</sup> Tool for hybrid cables up to outer-Ø 6.9 mm and matching POF- and copper braid cables 1.5 mm <sup>2</sup>	425	200	607 207 3 0		Ø 5.65 Ø 1.20 Ø 1.80
607 208 6 607 208 3	Zange für Flachbandkabel 10-adrig, 0,08 mm <sup>2</sup> / AWG 28 Tool for 10-wire flat flexible cable 0.08 mm <sup>2</sup> / AWG 28	425	200	607 208 3 0		paralleler Spalt 0,40 slot 0.40
607 209 6 607 209 3	Zange für Solarkabel "RADOX® 125" 2,5 / 4,0 / 6 mm <sup>2</sup> Tool for solar cable "RADOX® 125" 2.5 / 4.0 / 6 mm <sup>2</sup>	425	200	607 209 3 0		Ø 3.90 Ø 3.00 Ø 2.40
607 210 6 607 210 3	Zange für Kupferkabel, massiv 10 mm <sup>2</sup> Tool for Cu single wire cable 10 mm <sup>2</sup>	425	200	607 210 3 0		Ø 4.00
607 211 6 607 211 3	Zange für geschirmtes Sonderkabel Außen-Ø 8,5 und Ø 5,8 mm Tool for special cable, shielded outer-Ø 8.5 and Ø 5.8 mm	425	200	607 211 3 0		Ø 7.20 Ø 4.80
607 212 6 607 212 3	Zange für Spezialkabel mit Isolation aus Teflon®, Glasseeidegeflecht und Kaptonfolie, AWG 20-10 Tool for special cable with Teflon®, insulation AWG 20-10	425	200	607 212 3 0		Ø 1.00 / Ø 1.20 Ø 1.40 / Ø 1.80 Ø 2.40 / Ø 2.80
607 213 6 607 213 3	Zange für Spezialkabel - 2 x 0,14 mm <sup>2</sup> Außenmantel oval 1,5 x 2,2 mm Tool for special cable - 2 x 0.14 mm <sup>2</sup> oval outer sheath 1.5 x 2.2 mm	425	200	607 213 3 0		ovale Sonderform oval shaped (2xR0.65, Abstand 0.7 distance 0.7) Ø 0.90
607 214 6 607 214 3	Zange für Spezialkabel - 3 x 1 mm <sup>2</sup> Außenmantel Ø 10 mm Tool for special cable - 3 x 1 mm <sup>2</sup> outer-Ø 10 mm	425	200	607 214 3 0		Ø 7.60 Ø 1.80
607 215 6 607 215 3	Zange für PVC-Kabel - 1,0 / 1,5 mm <sup>2</sup> Außenmantel Ø 6,4 / 7,0 - 7,4 mm Tool for PVC-cable - 1.0 / 1.5 mm <sup>2</sup> outer sheath Ø 6.4 / 7.0 - 7.4 mm	425	200	607 215 3 0		Ø 6.00 Ø 5.00 Ø 1.80 Ø 1.30
607 216 6	Zange für Kupferkabel, massiv 16 mm <sup>2</sup> Tool for single wire cable 16 mm <sup>2</sup> <b>Achtung - Spezialgrundzange!</b> <b>Messerpaare nur in dieser Zange einsetzbar!</b> <b>Attention - Spezial tool body!</b> <b>Stripping blades for this tool only!</b>	425	200	607 216 3 0		Ø 4.80

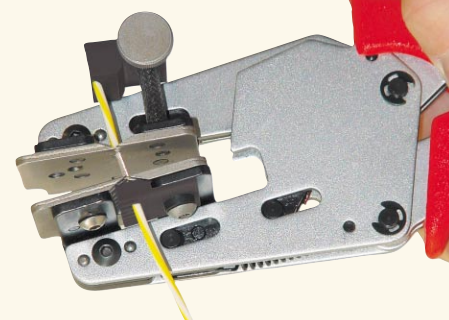




Art. No. Zange Tool	Anwendungsbereich Range of application	 g	Länge Length mm	Art. No Messerpaare Stripping blades	Messerpaare Stripping blades	Maße Abisolierstellen dimensions mm
607 217 6	Zange für PVC-Kupferlitzenkabel 50 mm <sup>2</sup> Tool for PVC-insulated CU cable 50 mm <sup>2</sup> <b>Achtung - Spezialgrundzange!</b> <b>Messerpaare nur in dieser Zange einsetzbar!</b> <b>Attention - Spezial tool body!</b> <b>Stripping blades for this tool only!</b>	425	200	607 217 3 0		Ø 9.40
607 218 6 607 218 3	Zange für ASI-Bus Kabel - 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> Außenmantel flach 10,2 x 4 mm Tool for ASI-Bus cable - 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> outer sheath 10.2 x 4 mm	425	200	607 218 3 0		ovale Sonderform oval shaped (2xR1.30, Abstand 0.68 distance 0.68) 2 x Ø 1.70
607 219 6 607 219 3	Zange für Flachbandkabel POF, 5-adrig POF-Faser Ø 0,5 mm Tool for POF Fire core ribbon cable Fibre Ø 0.5 mm	425	200	607 219 3 0		5 x Ø 1.40
607 220 6 607 220 3	Zange für geschirmtes PVC-Kabel AWG 18 Außenmantel Ø 5,5 oder Ø 4,9 mm Tool for shielded PVC cable AWG 18 outer sheath Ø 5.5 or Ø 4.9 mm	425	200	607 220 3 0		Ø 4.70 Ø 3.80 Ø 1.30
607 221 6 607 221 3	Zange für Silikon-Mantelleitung Ø 4,0 mm mit Teflon®-Kupferlitzen 4 x 0,15 mm <sup>2</sup> Tool for Teflon® insulated Cu cable 4 x 0.15 mm <sup>2</sup> with outer silicone sheath Ø 4.0 mm	425	200	607 221 3 0		paralleler Spalt 0,60 slot 0.60 Ø 2.50
607 222 6 607 222 3	Zange für PVC-Kabel Ø 1,9 - 2,5 mm Tool for PVC-cable Ø 1.9 - 2.5 mm	425	200	607 222 3 0		Ø 2.50 Ø 2.40 Ø 2.20 Ø 2.00 Ø 1.90
607 223 6 607 223 3	Zange für PVC und Silikon-Ausgleichsleitung oval 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> Tool for oval PVC and silicone compensating cable 2 x 1.5 mm <sup>2</sup>	425	200	607 223 3 0		ovale Sonderform oval shaped (2xR1.80, Abstand 2.60 distance 2.60) 2 x Ø 1.80
607 224 6 607 224 3	Zange für verdrehtes Teflon®-Kabel 4 x 0,75 mm <sup>2</sup> Tool for twisted pair Teflon® cable 4 x 0.75 mm <sup>2</sup>	425	200	607 224 3 0		Ø 4.00 Ø 1.10
607 225 6 607 225 3	Zange für geschirmtes Sonderkabel Außen-Ø 7,3 mm Tool for special cable, shielded outer Ø 7.3 mm	425	200	607 225 3 0		Ø 6.60 Ø 2.00
607 226 6 607 226 3	Zange für Solarkabel 1,5 - 6,0 mm <sup>2</sup> Tool for solar cable 1.5 - 6.0 mm <sup>2</sup>	425	200	607 226 3 0		Ø 3.90 Ø 3.00 Ø 2.40 Ø 1.90

Art. No XXX XXX 3 -->Ausführung brüniert • finish burnished  
Art. No XXX XXX 6 -->Ausführung verchromt • finish chrome plated

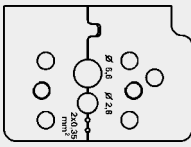
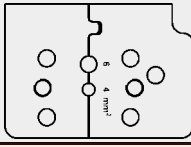
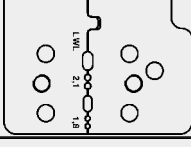
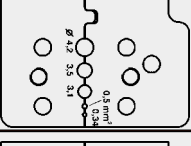
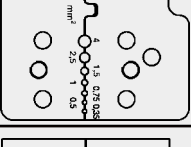
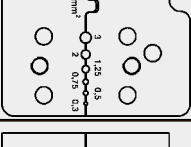
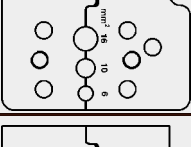
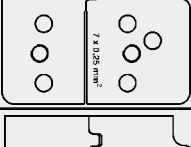
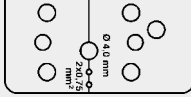
Art. No. 607 201 6



# Abisolieren • Stripping

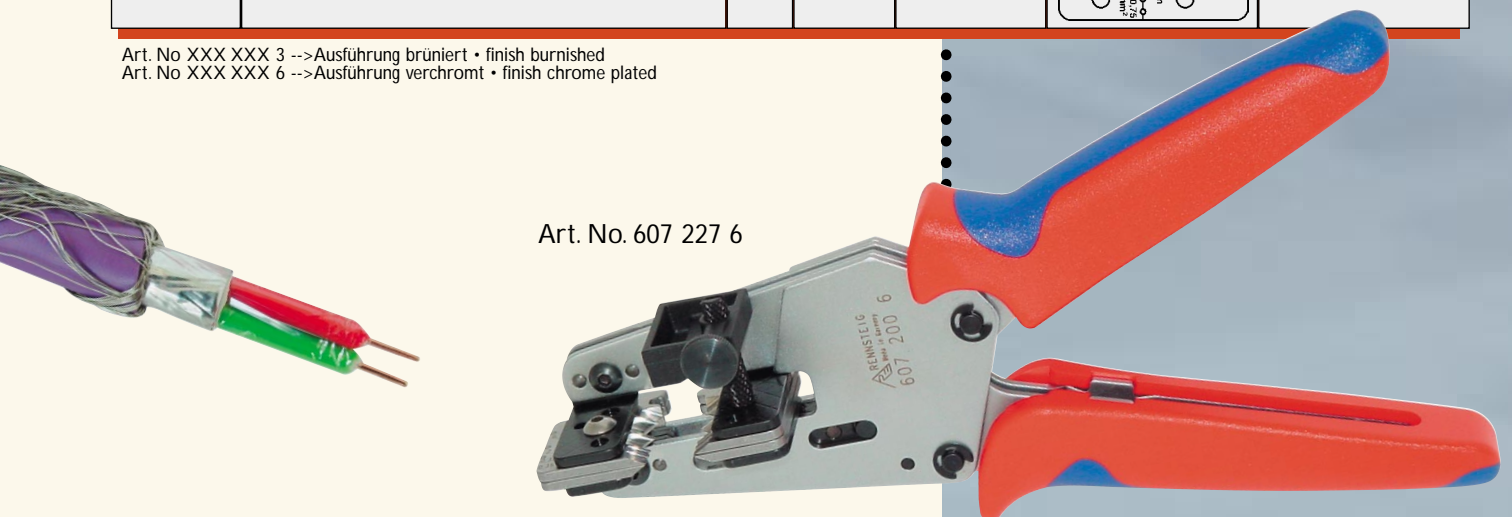
## Abisolierzange für Spezialanwendungen

### Insulation Stripper for special applications


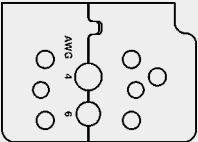
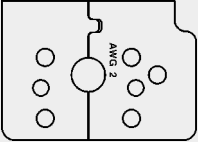
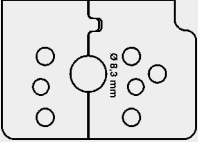
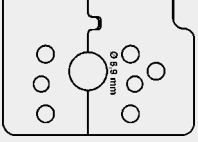
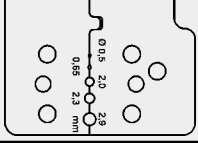
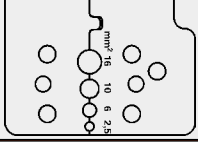
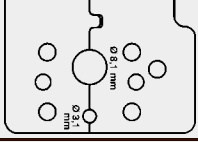
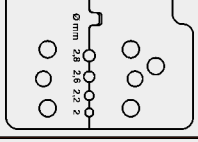
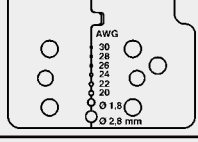
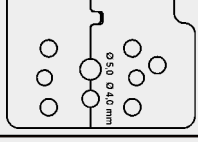
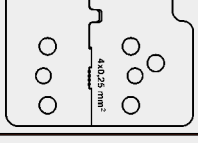
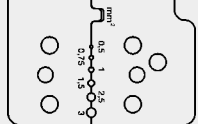
Art. No. Zange Tool	Anwendungsbereich Range of application	g	Länge Length mm	Art. No Messerpaaire Stripping blades	Messerpaare Stripping blades	Maße Abisolierstellen dimensions mm
607 227 6 607 227 3	Zange für Profi-Bus-Kabel 2 x 0,35 mm <sup>2</sup> Außenhülle Ø 6,6 mm, Innenhülle Ø 4,8 mm Tool for Profi-Bus cable 2 x 0.35 mm <sup>2</sup> outer sheath Ø 6.6 mm, inner insulation Ø 4.8 mm	425	200	607 227 3 0		Ø 6.60 Ø 4.80 2 x Ø 1.00
607 228 6 607 228 3	Zange für Solar-Kabel 4 und 6 mm <sup>2</sup> Tool for solar cable 4 und 6 mm <sup>2</sup>	425	200	607 228 3 0		Ø 3.90 Ø 3.00
607 229 6 607 229 3	Zange für Glasfaserkabel Duplex 2 x 1,8 und 2 x 2,1 mm <sup>2</sup> Tool for Duplex fibr optic cable 2 x 1.8 und 2 x 2.1 mm <sup>2</sup>	425	200	607 229 3 0		2 x ovale Sonderform 2 x oval shaped 2 x Ø 1.50 2 x Ø 1.20
607 230 6 607 230 3	Zange für Lumflexkabel 3 x 0,34 / 4 x 0,34 mm <sup>2</sup> 3 x 0,5 / 5 x 0,5 mm <sup>2</sup> Tool for Lumflex cable 3 x 0.34 / 4 x 0.34 mm <sup>2</sup> 3 x 0.5 / 5 x 0.5 mm <sup>2</sup>	425	200	607 230 3 0		Ø 4.20 Ø 3.50 Ø 3.10 Ø 1.10 Ø 0.90
607 231 6 607 231 3	Zange für PVC-Kabel 0,35 / 0,5 / 0,75 / 1 / 1,5 / 2,5 / 4 mm <sup>2</sup> Tool for PVC cable 0.35 / 0.5 / 0.75 / 1 / 1.5 / 2.5 / 4 mm <sup>2</sup>	425	200	607 231 3 0		Ø 2.90 / Ø 2.40 Ø 1.80 / Ø 1.40 Ø 1.30 / Ø 1.00 Ø 0.90
607 232 6 607 232 3	Zange für PVC-Kabel 0,3 / 0,5 / 0,75 / 1,25 / 2 / 3 mm <sup>2</sup> Tool for PVC cable 0.3 / 0.5 / 0.75 / 1.25 / 2 / 3 mm <sup>2</sup>	425	200	607 232 3 0		Ø 2.60 / Ø 2.10 Ø 1.70 / Ø 1.25 Ø 1.10 / Ø 0.95
607 233 6 607 233 3	Zange für PVC-Kabel 6 / 10 / 16 mm <sup>2</sup> Tool for PVC cable 6 / 10 / 16 mm <sup>2</sup>	425	200	607 233 3 0		Ø 5.70 Ø 4.45 Ø 3.50
607 234 6 607 234 3	Zange für Flachbandkabel 7 x 0,25 mm <sup>2</sup> Tool for ribbon cable 7 x 0.25 mm	425	200	607 234 3 0		paralleler Spalt 0,65 slot 0.65
607 235 6 607 235 3	Zange für PVC-Kabel Ölflex Außenmantel Ø 4,0 mm, 2 x 0,75 mm <sup>2</sup> Tool for Ölflex cable outer sheath Ø 4.0 mm, 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>	425	200	607 235 3 0		1 x Ø 4.00 2 x Ø 1,20

Art. No XXX XXX 3 -->Ausführung brüniert • finish burnished  
Art. No XXX XXX 6 -->Ausführung verchromt • finish chrome plated

Art. No. 607 227 6





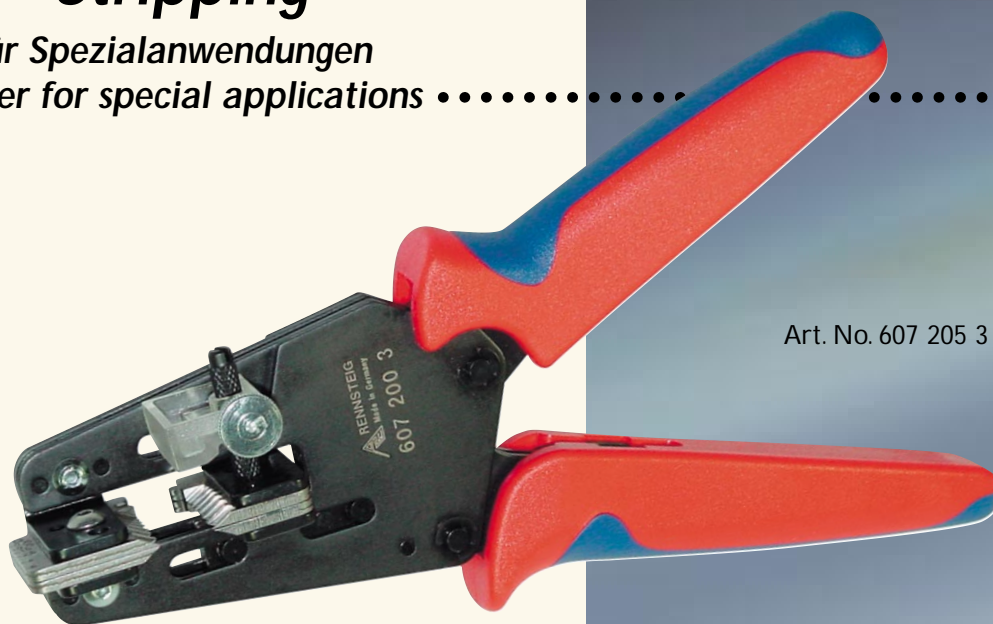
Art. No. Zange Tool	Anwendungsbereich Range of application	 g	Länge Length mm	Art. No Messerpaare Stripping blades	Messerpaare Stripping blades	Maße Abisolierstellen dimensions mm
607 236 6 607 236 3	Zange für Litzenkabel mit PVC-Isolation AWG 4 / 6 Tool for multi-wire cables with PVC insulation AWG 4 / 6	425	200	607 236 3 0		Ø 5.50 Ø 6.00
607 237 6 607 237 3	Zange für Litzenkabel mit PVC-Isolation AWG 2 Tool for multi-wire cables with PVC insulation AWG 2	425	200	607 237 3 0		Ø 7.80
607 238 6 607 238 3	Zange für PVC-Kabel 2 x 4 mm <sup>2</sup> , nur für Außenhülle Tool for PVC cable 2 x 4 mm <sup>2</sup> , for outer sheath only	425	200	607 238 3 0		Ø 8.30
607 239 6 607 239 3	Zange für PVC-Kabel 10 x 1,5 mm <sup>2</sup> , nur für Außenhülle Tool for PVC cable 10 x 1.5 mm <sup>2</sup> , for outer sheath only	425	200	607 239 3 0		Ø 8.90
607 240 6 607 240 3	Zange für Litzenkabel mit PVC-Isolation 0,14 / 0,25 / 2,0 / 2,5 / 4,0 mm <sup>2</sup> Tool for multi-wire cables with PVC insulation 0.14 / 0.25 / 2.0 / 2.5 / 4.0 mm <sup>2</sup>	425	200	607 240 3 0		Ø 0.50 / Ø 0.65 Ø 2.00 / Ø 2.30 Ø 2.90
607 241 6 607 241 3	Zange für Litzenkabel mit PVC-, Textil-und Papier- isolation 2,5 / 6 / 10 / 16 mm <sup>2</sup> Tool for multi-wire cables with PVC, textil and paper insulation 2.5 / 6 / 10 / 16 mm <sup>2</sup>	425	200	607 241 3 0		Ø 6.00 Ø 4.80 Ø 3.60 Ø 2.10
607 242 6 607 242 3	Zange für Litzenkabel mit Teflon®-Isolation 4 / 35 mm <sup>2</sup> Tool for multi-wire cables with Teflon® insulation 4 / 35 mm <sup>2</sup>	425	200	607 242 3 0		Ø 8.10 Ø 3.10
607 243 6 607 243 3	Zange für PVC-Kabel 2 x 2,5 und 2 x 4 mm <sup>2</sup> Tool for PVC cable 2 x 2.5 und 2 x 4 mm <sup>2</sup>	425	200	607 243 3 0		Ø 2.80 Ø 2.60 Ø 2.20 Ø 2.00
607 244 6 607 244 3	Zange für Teflon®-Kabel (in Datenleitungskabel) AWG 30 / 28 / 26 / 24 / 22 / 20 / Ø 1,7 / Ø 2,7 Tool for Teflon® cable (data cable) AWG 30 / 28 / 26 / 24 / 22 / 20 / Ø 1.7 / Ø 2.7	425	200	607 244 3 0		Ø 0.30 / Ø 0.40 Ø 0.50 / Ø 0.60 Ø 0.80 / Ø 1.00 Ø 1.70 / Ø 2.70
607 245 6 607 245 3	Zange für PVC-Kabel, nur für Außenhülle 3 x 0,75 / 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> Tool for PVC cable, for outer sheath only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm <sup>2</sup>	425	200	607 245 3 0		Ø 5.00 Ø 4.00
607 246 6 607 246 3	Zange für Flachband-Kabel 4 x 0,25 mm <sup>2</sup> Tool for ribbon cable 4 x 0.25 mm <sup>2</sup>	425	200	607 246 3 0		4 x Ø 1.00
607 247 6 607 247 3	Zange für Radox®-Kabel 0,5 / 0,75 / 1,0 / 1,5 / 2,5 / 3,0 mm <sup>2</sup> Tool for Radox® cable 0.5 / 0.75 / 1.0 / 1.5 / 2.5 / 3.0 mm <sup>2</sup>	425	200	607 247 3 0		Ø 1.00 / Ø 1.15 Ø 1.25 / Ø 1.60 Ø 2.10 / Ø 2.30

Art. No XXX XXX 3 -->Ausführung brüniert • finish burnished  
Art. No XXX XXX 6 -->Ausführung verchromt • finish chrome plated


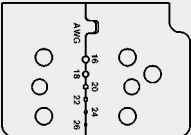
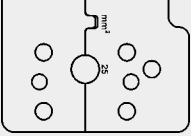
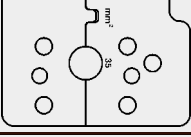
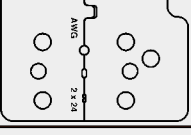
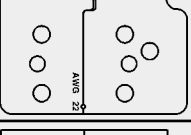
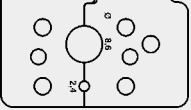
# Abisolieren • Stripping

Abisolierzange für Spezialanwendungen

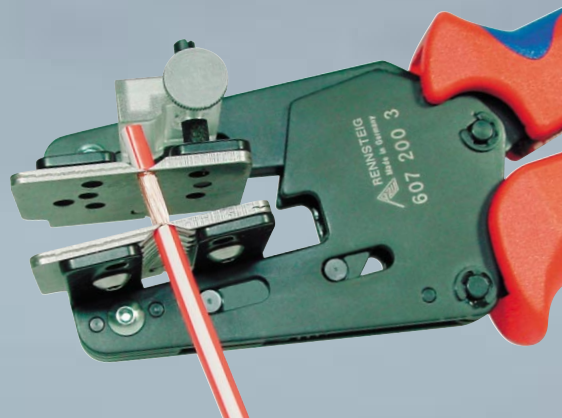
Insulation Stripper for special applications



Art. No. 607 205 3

Art. No. Zange Tool	Anwendungsbereich Range of application	 g	Länge Length mm	Art. No Messerspaare Stripping blades	Messerspaare Stripping blades	Maße Abisolierstellen dimensions mm
607 248 6 607 248 3	Zange für Teflon®-Kabel AWG 16 / 18 / 20 / 22 / 24 / 26 Tool for Teflon® cable AWG 16 / 18 / 20 / 22 / 24 / 26	425	200	607 248 3 0		Ø 1.60 / Ø1.40 Ø 1.10 / Ø 0.80 Ø 0.55 / Ø 0.30
607 249 6 607 249 3	Zange für Litzenkabel 25 mm <sup>2</sup> Tool for multi-wire cables 25 mm <sup>2</sup>	425	200	607 249 3 0		Ø 7.30
607 250 6 607 250 3	Zange für Litzenkabel 35 mm <sup>2</sup> Tool for multi-wire cables 35 mm <sup>2</sup>	425	200	607 250 3 0		Ø 8.50
607 251 6 607 251 3	Zange für Ausgleichsleitung oval / rund 2 x AWG 24 Tool for compensating cable oval / round 2 x AWG 24	425	200	607 251 3 0		Ø 2.20 ovale Sonderform oval shaped (2xR1.55, Abstand 1,00 distance 1.00)
607 252 6 607 252 3	Zange für Litzenkabel AWG 22 3- und 4-adrig Tool for multi-wire cables AWG 22 3- and 4 strands	425	200	607 252 3 0		Ø 1.00
607 253 6 607 253 3	Zange für Datenleitung RGJ13 kein Schneiden der Schirmung Tool for data cable RGJ13 no cut of shielding possible	425	200	607 253 3 0		Ø 8.60 Ø 2.40

Art. No XXX XXX 3 -->Ausführung brüniert • finish burnished  
Art. No XXX XXX 6 -->Ausführung verchromt • finish chrome plated



## Zur Technik des Crimpens

Der Begriff Crimpen stammt aus dem Englischen von „to crimp“, was soviel bedeutet wie pressen, eindrücken, falten oder auch faltend verformen.

In der Elektroinstallation bezeichnet man mit Crimpen das mechanische Zusammendrücken einer Hülse um einen Leiter zur Herstellung einer festen mechanischen Verbindung zwischen Leiter und Verbinder.

Crimpverbindungen haben die Lötverbindungen weitgehend abgelöst und sich über die Jahre ihres Bestehens bestens bewährt.

Sie sind aber nur dann zulässig, wenn sie den einschlägigen DIN-Anforderungen entsprechen. Voraussetzung dafür ist, daß Leiter, Kontakt, Crimpwerkzeug und Werkzeugeinstellung aufeinander abgestimmt sind.

Das bedeutet im Einzelnen:

1. Leiter und Verbinder müssen in ihren Kapazitätswerten zueinander passen. Die Abisolierlänge sowie Positionierung der Leiter im Verbinder sollen den jeweiligen Erfordernissen der unterschiedlichen Verbinder entsprechen.
2. Leiter und Verbinder müssen in das nach Art und Kapazität passende Crimpprofil eingelegt und dort richtig positioniert werden. Für einige Crimpverbindungen gibt es Locator, die das präzise Positionieren erleichtern. Mittels Kontrollmarkierung kann bei einigen Crimpeinsätzen nach dem Crimp überprüft werden, ob die Crimpung im richtigen Profil durchgeführt wurde.

3. Der Crimpdruck soll über das Crimpprofil gleichmäßig aufgebracht werden. Das wird in einer parallel verlaufenden Crimpbewegung am Besten erreicht. Crimpzangen sind in der Regel auf einen definierten Crimpdruck eingestellt. Daß dieser auch vollständig auf den Kontakt aufgebracht wird, stellt eine Zwangssperre sicher. Das heißt, die Zange läßt sich erst öffnen, wenn die Vercrimpung zuverlässig beendet ist.

Die Beurteilungskriterien für die Qualität des Crimpkontaktes sind in verschiedenen Vorschriften wie z. B. DIN EN 60352-2, IEC 512 oder DIN EN 60999-1 festgelegt. Neben der Crimpbreite und Crimphöhe ist die Ausziehkraft ein entscheidendes Kriterium für eine sichere Crimpverbindung. Sie definiert die Kraft, die erforderlich ist, um den Leiter aus der Hülse zu ziehen bzw. ihn abzureißen.

Für ausführlichere Informationen zum Thema Crimpen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung: [info@rennsteig.com](mailto:info@rennsteig.com).

## On the technique of crimping

The term crimping means to press, make an impression, fold or even deform by folding.

In electrical installation the term crimping is used to describe the mechanical compression of a sleeve around a conductor to make a firm mechanical connection between the conductor and the connector. Crimp connections have to a large extent replaced soldered connections and have proven extremely suitable for the task over the years in which they have been in use. They are only permitted, however, if they satisfy the required DIN values.

The prerequisite for this is that the conductor, contact, crimping tool and tool setting are all coordinated.

This means:

1. The conductors and connectors must match each other in terms of their capacity values. The stripping length and positioning of the conductors in the connector should comply with the requirements of the various connectors.
2. Conductors and connectors must be inserted into the crimp profile which suits the type and capacity and be positioned correctly in this. For some crimp connections there are locators which make precise positioning simple. Using control markings it is possible to check on some crimp inserts after the crimp whether the crimping has been completed with the correct profile.
3. The crimping pressure should be applied evenly over the crimp profile. This is best achieved by means of a parallel crimping motion. Crimping pliers are generally adjusted to a defined crimping pressure. The fact that this is also applied completely to the contact is ensured by a locking device. That means that the pliers cannot be opened until the crimping has been completed properly.

The assessment criteria for the quality of the crimp contact and observance of DIN regulations (DIN IEC 60352-2, IEC 512, DIN EN 60999-1) include the control of crimp width, crimp height and the level pull-out force which is required to pull the conductor out of the sleeves or to tear it off.

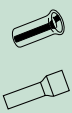











For any questions with respect to crimping kindly contact us: [info@rennsteig.com](mailto:info@rennsteig.com).



# Crimpen

## Crimp - Werkzeuge

Crimpen ..... 21

Verbinder	Anwendung	Kapazität mm <sup>2</sup>	AWG	Crimpwerkzeug	Seite
	isolierte und nicht isolierte Aderendhülsen	0,5-2,5 0,25-2,5 0,25-6,0 0,08-10,0 0,08-6,0 0,08-10,0 0,08-16,0 0,25-10 0,25-25,0 0,25-95,0 0,25-50 0,25-6,0	20-13 23-13 23-10 28-7 28-10 28-7 28-5 23-7 23-3 23-3/0 23-1/0 23-10	Systemhandcrimpzange PEW 6 Aderendhülsenzange PE 7.1 Handcrimpzange PEW 8 Aderendhülsenzange PEW 8.84 Aderendhülsenzange PEW 8.86 Aderendhülsenzange PEW 8.87 Aderendhülsenzange PEW 8.88 Sortimentskästen Handcrimpzange Serie PEW 9 Crimp-Systemzange PEW 12 Crimp-Servicezange PEW 16 MultiCrimp	35 28 36 25 25 26 26 27-28 37 39-53 54 38
	isolierte und unisolierte Kabelschuhe und Verbinder	0,14-2,5 0,25-10,0 0,25-25,0 0,25-16,0 0,5-6 0,5-10 10-120 10-300	26-13 23-7 23-3 23-5 20-10 20-7	Handcrimpzange PEW 8 Handcrimpzange Serie PEW 9 Crimp-Systemzange PEW 12 Crimp-Servicezange PEW 16 Sortimentskasten PEW 16 MultiCrimp Mechanische Handcrimpzangen MPZ Hydraulische Handcrimpzangen HPZ	36 37 39-53 54 55 38 56-57 58-59
	unisolierte Flachsteckverbinder	0,03-2,5 0,10-1,5 0,1-6,0 0,1-6,0 0,1-6,0 0,5-6,0	32-13 27-15 20-10 27-10 27-10 20-10	Systemhandcrimpzange PEW 6 Handcrimpzange PEW 8 Handcrimpzange Serie PEW 9 Crimp-Systemzange PEW 12 Crimp-Servicezange PEW 16 MultiCrimp	35 36 37 39-53 54 38
	gedrehte Kontakte + ABS-Verbinder	0,08-2,5 0,08-2,5 0,03-0,5 0,14-6,0 1,5-10,0 0,14-6,0 0,14-6,0	28-13 28-13 32-20 26-10 15-7 25-10 25-10 24-12	Vierdorncrimpzange PEW 8.7 Vierdorncrimpzange PEW 8.72 Vierdorncrimpzange PEW 8.73 Vierdorncrimpzange PEW 8.75 Vierdorncrimpzange PEW 8.76 Crimp-Systemzange PEW 12 Crimp-Servicezange PEW 16 Präzisions-Doppelcrimpzange RW 380	32 29-32 29-32 29-32 29-32 39-53 54 33-34
	geschirmte und ungeschirmte modulare Steckverbinder	4-, 6-, 8-polig		Crimp-Systemzange PEW 12	39-53
	Verbinder für Koax-Kabel			Handcrimpzange PEW 8 Handcrimpzange Serie PEW 9 Crimp-Systemzange PEW 12 Crimp-Servicezange PEW 16	36 37 39-53 54
	gerollte und gestanzte Kontakte D-Sub-Verbinder	0,03-2,5 0,03-0,56 0,03-2,5 0,5-2,5 bis 10	32-13 32-20 32-13 20-13 bis 7	Systemhandcrimpzange PEW 6 Handcrimpzange PEW 8 Crimp-Systemzange PEW 12 Crimp-Servicezange PEW 16 Basishandcrimpzange PEW 15	35 36 39-53 54 60
	LWL-Verbinder			Crimp-Systemzange PEW 12 Vierdorncrimpzange PEW 8.71; 8.72	39-53 29-32
	Zündkerzenstecker	1,0	17	Crimp-Systemzange PEW 12	39-53
	Solarverbinder	2,5+4 +6	13+11 +10	Crimp-Systemzange PEW 12	39-53
	ISDN-Stecker	Systemmaß	14,8	Parallelcrimpzange	61
	Crimphülsen zum Verbinden von Massivleitern	2,5-16,0	13-5	Handcrimpzange PE 11.16	61

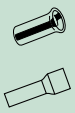



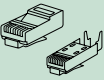







Crimphöhenmeßschieber • Electronic digital caliper ..... 75

# Crimping



## Crimping Tools

Crimping .....21

Connector	Application	Capacity mm <sup>2</sup>	AWG	Crimping Tool	page
	Insulated and non-insulated end sleeves	0,5-2,5 0,25-2,5 0,25-6,0 0,08-10,0 0,08-6,0 0,08-10,0 0,08-16,0 0,25-10 0,25-25,0 0,25-95,0 0,25-50 0,25-6,0	20-13 23-13 23-10 28-7 28-9 28-7 28-5 23-7 23-3 23-3/0 23-1/0 23-10	Crimp system tools PEW 6 Crimping tool for end sleeves PE 7.1 Crimping tools PEW 8 Crimping tools for end sleeves 8.84 Crimping tools for end sleeves 8.86 Crimping tool for end sleeves 8.87 Crimping tool for end sleeves 8.88 Assortments of end sleeves with tools Hand crimping tool PEW 9 Series Crimp system tools PEW 12 Service crimping tools PEW 16 MultiCrimp	35 28 36 25 25 26 26 27-28 37 39-53 54 38
	Insulated and non-insulated terminals and connectors	0,14-2,5 0,25-10,0 0,25-25,0 0,25-16,0 0,5-6 0,5-10 10-120 10-300	26-13 23-7 23-3 23-5 20-10 20-7	Crimping tools PEW 8 Hand crimping tool PEW 9 Series Crimp system tools PEW 12 Service crimping tools PEW 16 Assortment of terminals with PEW 16 MultiCrimp Mechanical hand crimping tools MPZ Hydraulic crimping tools HPZ	36 37 39-53 54 55 38 56-57 58-59
	Non-insulated plug connectors	0,03-2,5 0,10-1,5 0,1-6,0 0,1-6,0 0,1-6,0 0,5-6,0	32-13 27-15 20-10 27-10 27-10 20-10	Crimp system tools PEW 6 Crimping tools PEW 8 Hand crimping tool PEW 9 Series Crimp system tools PEW 12 Service crimping tools PEW 16 MultiCrimp	35 36 37 39-53 54 38
	Turned contacts + contacts ABS	0,08-2,5 0,08-2,5 0,03-0,5 0,14-6,0 1,5-10,0 0,14-6,0 0,14-6,0	28-13 28-13 32-20 26-10 15-7 25-10 25-10 24-12	Four indent crimp tool PEW 8.7 Four indent crimp tools PEW 8.72 Four indent crimp tools PEW 8.73 Four indent crimp tools PEW 8.75 Four indent crimp tools PEW 8.76 Crimp system tools PEW 12 Service crimping tools PEW 16 Double Action Crimp Tool RW 380	32 29-32 29-32 29-32 29-32 39-53 54 33-34
	Shielded and unshielded modular connectors	4, 6, 8 pin		Crimp system tools PEW 12	39-53
	Coax-connectors			Crimping tools PEW 8 Hand crimping tool PEW 9 Series Crimp system tools PEW 12 Service crimping tools PEW 16	36 37 39-53 54
	Rolled contacts and modular plugs D-Sub-connectors	0,03-2,5 0,03-0,56 0,03-2,5 0,5-2,5 up to 10	32-13 32-20 32-13 20-13 down to 7	Crimp system tools PEW 6 Crimping tools PEW 8 Crimp system tools PEW 12 Service crimping tools PEW 16 Basic crimping tool PEW 15	35 36 39-53 54 60
	Connectors for fibre optics			Crimp system tools PEW 12 Four indent crimp tools PEW 8.71; 8.72	39-53 29-32
	Spark plug connectors	1,0	17	Crimp system tools PEW 12	39-53
	Solar connectors	2,5+4 +6	13+11 +10	Crimp system tools PEW 12	39-53
	ISDN-plugs	System size 14,8		Parallel crimping tool	61
	Sleeves for crimping solid conductors	2,5-16,0	13-5	Crimping tool PE 11.16	61

Electronic digital caliper ..... 75

## Patented Self-adjusting Crimping Tools for end sleeves (ferrules)

### Patentierte Aderendhülsen crimpzangen selbsteinstellend

- für isolierte und nicht isolierte Aderendhülsen 0,08 bis 10,0 mm<sup>2</sup>
- in verschiedenen Modellen mit unterschiedlichen Crimpprofilen lieferbar
- gleichmäßige Crimpbackenzustellung garantiert exakte Crimpprofile
- optimale Positionierung der Kontaktflächen im Klemmanschluß durch Vierkant-Crimp
- einfache Handhabung, da automatische Selbsteinstellung auf den jeweiligen Crimpquerschnitt erfolgt
- Kraftverstärkung durch optimale Hebelübersetzung
- Zwangssperre für zuverlässige, DIN-gerechte und gasdichte Crimpverbindungen, entriegelbar
- einfache Handhabung, kompakte Bauweise
- alle beanspruchten Teile aus Sonderstahl, spezialvergütet

- for insulated and non-insulated end sleeves ranging from 0,08 to 10,0 mm<sup>2</sup>
- different versions with varying crimp profiles available
- guaranteed precisely crimped profiles owing to an even movement of the crimp jaws
- square crimped end sleeves offer optimal contact zones for clamping
- easy handling due to automatic self-adjustment to the required connector cross section
- optimal lever transmission ensures an intensified crimping process
- forced locking system (releaseable) guarantees exact and gasproof crimp connections conforming to standards
- convenient handling, solid design
- highly stressed parts made of special temper-hardened tool steel





# Crimpen • Crimping

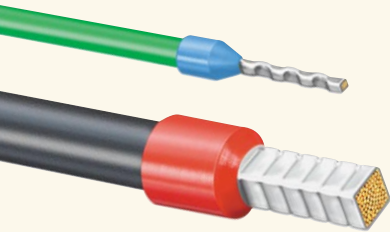
Modell PEW 8.84

Model PEW 8.84



patentiert  
patented

- einsetzbar für den Querschnittsbereich 0,08-10,0 mm<sup>2</sup>
- automatische Selbsteinstellung auf den jeweiligen Crimpquerschnitt
- quadratisches Crimpprofil durch 4 synchron angetriebene Crimpbacken
- mit nachfolgend aufgeführten Crimpprofilen erhältlich
  - vier profilierte Crimpflächen
  - zwei profilierte und zwei glatte Crimpflächen
- Ausführung brüniert oder verchromt mit ergonomisch gestalteten Zwei-Komponenten-Griffen



- to be use for ranges of 0.08 to 10.0 mm<sup>2</sup>
- automatic self-adjustment to the required connector cross section
- square crimp profile realized by 4 synchronously driven crimp jaws
- crimp profiles available as indicated below
  - four serrated crimp surfaces
  - two serrated and two smooth crimp surfaces
- available with burnished or chrome finish
- ergonomically designed two-component handles

Art. No.	Ausführung Finish	Profil Profile	Verbinder Connectors	Kapazität • Capacity		Länge Length mm	g
				mm <sup>2</sup>	AWG		
<b>Modell PEW 8.84</b>							
618 084 3	brüniert burnished			0,08-10,0	28-7	180	380
618 084 6	verchromt chrome plated			4 prof. Crimpflächen 4 serrated crimping profiles			
618 084 3 2	brüniert burnished			0,08-10,0	28-7		
618 084 6 2	verchromt chrome plated			2 prof. Crimpflächen 2 glatte Crimpflächen 2 serrated crimping profiles 2 smooth crimping profiles			

Modell PEW 8.86

Model PEW 8.86

patentiert  
patented

- Sechskant-Crimpprofil mit sechs profilierten Crimpflächen durch 6 synchron angetriebene Crimpbacken
- Querschnittsbereich 0,08 bis 6,0 mm<sup>2</sup>
- Ausführung brüniert oder verchromt mit ergonomisch gestalteten Zwei-Komponenten-Griffen



- hexagon crimp profile with six serrated crimp surfaces realized by 6 synchronously driven crimp jaws
- cross-sectional range of 0.08 to 6.0 mm<sup>2</sup>
- available with burnished or chrome finish
- ergonomic two-component handles

Art. No.	Ausführung Finish	Profil Profile	Verbinder Connectors	Kapazität • Capacity		Länge Length mm	g
				mm <sup>2</sup>	AWG		
<b>Modell PEW 8.86</b>							
618 086 3	brüniert burnished			0,08-6,0	28-10	180	380
618 086 6	verchromt chrome plated			6 profilierte Crimpflächen 6 serrated crimping profiles			

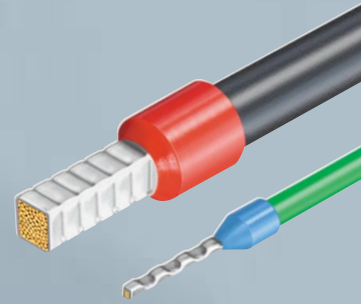
# Crimpen • Crimping

Modell PEW 8.87 mit Front- und Seiteneinführung

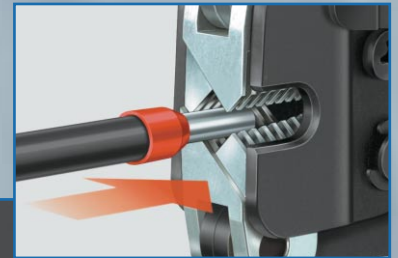
Model PEW 8.87 for front and side loading



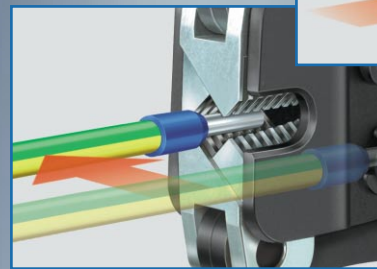
patentiert  
patented



Fronteinführung  
front loading



seitliches Zuführen  
side loading

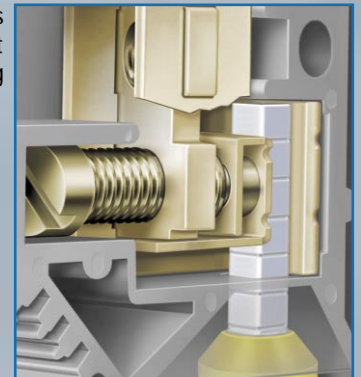


optimale Positionierung  
der Kontaktfläche  
im Klemmanschluß  
durch Vierkant-Crimp

- für einfachste Handhabung unter beengten Platzverhältnissen
- quadratisches Crimpprofil mit vier profilierten Crimpflächen
- Querschnittsbereich 0,08 bis 10,0 mm<sup>2</sup>
- stirnseitige Einführung der Aderendhülsen
- seitliche Einführung von Aderendhülsen bis maximal 2,5 mm<sup>2</sup> möglich
- Hebelsystem mit entriegelbarer Zwangssperre garantiert DIN/EN-gerechte Crimpverbindungen
- Ausführung brüniert mit ergonomisch gestalteten Zwei-Komponenten-Griffen

- for convenient handling in areas difficult to reach
- square crimp profile showing four serrated crimp surfaces
- cross-sectional range from 0.08 to 10.0 mm<sup>2</sup>
- side loading possible for end sleeves up to max. 2.5 mm<sup>2</sup>
- front loading possible for end sleeves of 0.08 to 10.0 mm<sup>2</sup>
- lever system with releasable locking mechanism for crimp connections conforming to standard of DIN/EN
- available with burnished finish and ergonomically designed two-component handles

square crimped ferrules ensure optimal contact zones for clamping



Art. No.	Ausführung Finish	Profil Profile	Verbinder Connectors	Kapazität • Capacity		Länge Length mm	g
				mm <sup>2</sup>	AWG		
618 087 3	brüniert burnished			0,08-10,0	28-7	190	475
618 088 3	brüniert burnished			0,08-16,0	28-5	190	475

Modell PEW 8.88 mit Fronteinführung

Model PEW 8.88 for front loading



patentiert  
patented

- für Aderendhülsen im Querschnittsbereich 0,08 bis 16 mm<sup>2</sup> (AWG 28 - 5)
- quadratisches Crimpprofil mit vier profilierten Crimpflächen
- Vorauswahl der Crimpbereiche 0,08 - 10 oder 16 mm<sup>2</sup> über einen Stellhebel
- Hebelsystem mit entriegelbarer Zwangssperre garantiert DIN/EN-gerechte Crimpverbindungen
- Ausführung brüniert mit ergonomisch gestalteten Zwei-Komponenten-Griffen

- for end sleeves and wires ranging from 0.08 up to 16 mm<sup>2</sup> (AWG 28 - 5)
- square crimp profile with four serrated crimp surfaces
- preselection of the 2 crimping sizes by a change-over switch
- lever system with releasable locking mechanism for crimp connections conforming to standard of DIN/EN
- available with burnished finish and ergonomically designed two-component handles

## Sortimentskästen für isolierte und unisolierte Aderendhülsen Assortments of insulated and non-insulated end sleeves (ferrules) with pliers

- verfügbar in sechs Bestückungsvarianten
- im stabilen Blechkasten, pulverlackiert

- 6 different sets available
- in sturdy metal box, powder coated



Art. No. 664 001 2

Art. No.	Inhalt Contents	Aderendhülsen End Sleeves (Ferrules)	
		mm <sup>2</sup>	Stck. / Pieces
<b>Bestückungsvariante 1 • Set 1</b>			
661 000 2	Crimpzange Art. No. 618 084 3 isolierte + unisolierte Aderendhülsen 0,25-6 mm <sup>2</sup> Crimping Tool Art. No. 618 084 3 insulated and non-insulated end sleeves 0,25-6 mm <sup>2</sup>	0,25/0,5/1,0	100
		2,5/4,0	100
		6,0	50
<b>Bestückungsvariante 2 • Set 2</b>			
661 001 2	Crimpzange Art. No. 618 084 3 isolierte + unisolierte Aderendhülsen 1,0-10,0 mm <sup>2</sup> Crimping Tool Art. No. 618 084 3 insulated + non-insulated end sleeves 1,0-10,0 mm <sup>2</sup>	1,0/1,5/2,5	100
		4,0	100
		6,0/10,0	50
<b>Bestückungsvariante 3 • Set 3</b>			
662 000 2	Abisolierzange Art. No. 607 001 Crimpzange Art. No. 618 084 3 isolierte + unisolierte Aderendhülsen 0,25-6,0 mm <sup>2</sup> Self-adjusting insul. stripper Art. No. 607 001 Crimping Tool Art. No. 618 084 3 insulated + non-insulated end sleeves 0,25-6,0 mm <sup>2</sup>	0,25/0,5/1,0	100
		2,5/4,0	100
		6,0	50
<b>Bestückungsvariante 4 • Set 4</b>			
662 001 2	Abisolierzange Art. No. 607 001 Crimpzange Art. No. 618 084 3 isolierte + unisolierte Aderendhülsen 1,0-10,0 mm <sup>2</sup> Self-adjusting insul. stripper Art. No. 607 001 Crimping Tool Art. No. 618 084 3 insulated + non-insulated end sleeves 1,0-10,0 mm <sup>2</sup>	1,0/1,5/2,5	100
		4,0	100
		6,0/10,0	50
<b>Bestückungsvariante 5 • Set 5</b>			
663 001 2	Crimpzange Art. No. 618 087 3 isolierte + unisolierte Aderendhülsen 1,0-10,0 mm <sup>2</sup> Crimping Tool Art. No. 618 087 3 insulated + non-insulated end sleeves 1,0-10,0 mm <sup>2</sup>	1,0/1,5/2,5	100
		4,0	100
		6,0/10,0	50
<b>Bestückungsvariante 6 • Set 6</b>			
664 001 2	Abisolierzange Art. No. 607 001 Crimpzange Art. No. 618 087 3 isolierte + unisolierte Aderendhülsen 1,0-10,0 mm <sup>2</sup> self-adjusting insulated stripper Art. No. 607 001 Crimping Tool Art. No. 618 087 3 isolierte + non-insulated end sleeves 1,0-10,0 mm <sup>2</sup>	1,0/1,5/2,5	100
		4,0	100
		6,0/10,0	50

Art. No. 662 001 2













## Kabelverbinder

zur Nachbestückung der RENNSTEIG - Sortimentskästen  
Weitere Kabelverbinder auf Anfrage

## Terminals

for completion of RENNSTEIG - assortment / cases -  
other types of terminals on request




Art. No.	Form Design	Bezeichnung Description	Kapazität • Capacity		Kennfarbe Colour	Schrauben Screws Ø	Breite/Dicke wide/thickn mm	Stecker Plug Ø mm	Länge Length mm	
			mm²	AWG						
650 121		Gabelkabelschuh	0,5-1,5	20-15	rot	M3				50
650 134		spade terminal	1,5-2,5	15-13	blau	M5				50
650 143				4,0-6,0	11-10	gelb	M6			50
650 221		Rundstecker	0,5-1,5	20-15	rot			4		50
650 231		round pin plug	1,5-2,5	15-13	blau			5		50
650 241				4,0-6,0	11-10	gelb		5		50
650 321		Rundsteckhülse	0,5-1,5	20-15	rot			4		50
650 331		round plug socket	1,5-2,5	15-13	blau			5		50
650 341				4,0-6,0	11-10	gelb		5		50
650 421		Flachstecker	0,5-1,5	20-15	rot		6,3x0,8			50
650 431		flat plugs	1,5-2,5	15-13	blau		6,3x0,8			50
650 521		Flachsteckhülsen	0,5-1,5	20-15	rot		6,3x0,8			50
650 531		flat plug socket	1,5-2,5	15-13	blau		6,3x0,8			50
650 621		Hakenkabelschuh	0,5-1,5	20-15	rot	M4				50
650 631		hook terminal	1,5-2,5	15-13	blau	M4				50
650 721		Ringkabelschuh	0,5-1,5	20-15	rot	M6				50
650 734		ring terminal	1,5-2,5	15-13	blau	M5				50
650 742			4,0-6,0	11-10	gelb	M5				50
650 744			4,0-6,0	11-10	gelb	M8				50
660 020		Aderendhülsen unisoliert	0,25	23					6	1000
660 031		end sleeves non-insulated	0,5	20					6	1000
660 041			0,75	18					6	1000
660 051			1,0	17					6	1000
660 061			1,5	15					7	1000
660 071			2,5	13					7	1000
660 081			4,0	11					9	500
660 091			6,0	10					12	500
660 101			10,0	7					12	100
661 020			Aderendhülsen isoliert	0,25	23	blau				6
661 031	end sleeves insulated		0,5	20	weiß				8	100
661 041			0,75	18	grau				8	100
661 051			1,0	17	rot				8	100
661 060			1,5	15	schwarz				10	100
661 070			2,5	13	blau				12	100
661 080			4,0	11	grau				12	100
661 090			6,0	10	gelb				12	100
661 100			10,0	7	rot				12	50

### Aderendhülsenzange PE 7.1 Crimping Pliers for end sleeves (ferrules) PE 7.1

- zum Verpressen von Aderendhülsen 0,25-2,5 mm²
- Verkrimpen in gekennzeichneten Trapezprofilen
- gute Verbindung zwischen Aderendhülse und Leiter
- Griffe mit Kunststoff überzogen
- Werkstoff: Spezialwerkzeugstahl, ölgehärtet



- for crimping of end-sleeves (ferrules) from 0,25 to 2,5 mm²
- preselection of crimp connection by loading the requested trapezoid crimp nest
- optimal connections between conductor and end sleeves
- plastic coated handles
- material: special tool steel, oil-hardened

Art. No.	Ausführung Finish	Profil Profile	Verbinder Connectors	Kapazität Capacity mm²	Crimpstellen Crimp nests	Länge Length mm	 g
610 001 0	poliert polished			0,25-2,5	4	150	140

# Crimpen • Crimping

Vierdorncrimpzange DigiCrimp 72 / 73 / 75 / 76

Four Indent Crimp Tool DigiCrimp 72 / 73 / 75 / 76



Art.Nr. 618 072-3 6

Patent angemeldet  
patent pending

- Crimpzangensortiment im handlichen Kunststoffkoffer
- geeignet zum Vercrimpen von gedrehten Stift- und Buchsenkontakten für Leiterquerschnitte von 0,03 - 10 mm<sup>2</sup>
- Crimpdornzustellung in Schritten von 0,01 mm einstellbar und digital ablesbar
- Überprüfung der Grundeinstellung mittels beiliegendem Prüfdorn, Möglichkeit der Re-Kalibrierung über RESET-Funktion



- Vermeidung von Einstellfehlern durch übersichtliche Digitalanzeige
- unterschiedliche Einstellfunktionen abrufbar wie z.B. mm, inch oder vergleichbare Selectorpositionen nach MIL
- 12-teilige Kontaktaufnahme (Locator), verbinderspezifisch anpassbar
- zuverlässige Vercrimpung durch Zwangssperre und synchronen Antrieb der Crimpbacken



Art.Nr. 618 075-3 6

- a tool family that cares for a wide cable range
- crimping of turned male and female contacts for wire sizes 0.03 to 10.0 mm<sup>2</sup>
- micro setting of indenters and display up to 0.01 mm tolerance
- digital readout to avoid setting errors
- different setting parameters selectable, e.g. mm/inch indication, selector positions acc. to MIL
- locator offers positions for 12 different contacts
- calibration/reset by means of enclosed go - no go gauge
- forced locking system and synchronous drive of indenters for highly reliable crimp connections
- stored in a handy plastic case



Art. No.	Ausführung Finish	Profil Profile	Verbinder Connectors	Kapazität • Capacity		Länge Length mm	g
				mm <sup>2</sup>	AWG		
618 072-3 61 1	Zange mit Standard-Locator im Kunststoffkoffer tool with standard locator in plastic case			0,08- 2,5	28-13	175	850
618 073-3 61 1				0,03- 0,5	32-20	175	850
618 075-3 61 1				0,14- 6,0	26-10	230	1220
618 076-3 61 1				1,50-10,0	15- 7	230	1220
618 072-3 61	Zange ohne Locator im Kunststoffkoffer tool without locator in plastic case						820
618 073-3 61							820
618 075-3 61							1190
618 076-3 61							1190
618 072 0 1	Standard-Locator (für Coninvers-Kontakte und vergleichbare) standard locator (for Coninvers and similar contacts)						30
618 073 0 1							30
618 075 0 1	Standard-Locator (für Harting-, HTS-, Ilme- und vergleichbare Kontakte) standard locator (for Harting, HTS, Ilme and similar contacts)						75
618 076 0 1							75

Für andere Kontakttypen sind Sonderlocatoren auf Anfrage erhältlich.  
Special locators for other contacts are available on request.

# Crimpen • Crimping

Vierdorncrimpzange SelectorCrimp 72 / 73 / 75

Four Indent Crimp Tool SelectorCrimp 72 / 73 / 75



- Spezialhandcrimpzangen zum Vercrimpen von gedrehten Stift- und Buchsenkontakten für Leiterquerschnitte 0,03-3,3 mm<sup>2</sup> (AWG 32-12)
- gleichmäßige Vierdornpressung (8-Punkt-Crimp) durch synchrone Zustellung der Crimpbacken
- Crimpstempel entsprechend MIL-22520
- Crimpdornzustellung über Selektor-Scheibe (8 Positionen) analog MIL
- genaue Lagepositionierung der Crimpkontakte in der Zange durch verbinderspezifische, mehrteilige Kontaktaufnahme mit austauschbarem Locator
- Einsatz von original MIL-Positionierern problemlos möglich
- Kontrolle der Maßgenauigkeit der Crimpdornzustellung mit Prüfstiften analog MIL
- optimale Kraftübertragung, gutes Handling
- Ausführung: verchromt  
mit roten Kunststoffgriffhüllen (Serie 8.75)  
ergonomisch gestaltete Zwei-Komponenten-Griffe (Serie 8.72 / 8.73)

- special hand tools for crimping pin and socket contacts for wire sizes 0.03 to 3.3 mm<sup>2</sup> (AWG 32-12)
- consistently concentric 8-impession crimps assured by 4 synchronously driven indenters
- tool available with a jaw geometry acc. to MIL standard
- relevant crimp depth is set by an 8 position MIL conforming selector
- a multi-position exchangeable locator, adaptable to the requested contact types, ensures the correct position of the particular contact to be crimped
- existing MIL turrets can be used with the tool
- gauge for an accurate calibration acc. to MIL standard available
- optimal leverage
- chrome plated body,  
red plastic handles (series 8.75)  
ergonomically designed two-component handles (series 8.72 / 8.73)

Art. No.	Ausführung Finish	Profil Profile	Verbinder Connectors	Kapazität • Capacity		Länge Length mm	g	Prüfstift gauge Art. No
				mm <sup>2</sup>	AWG			
618 072-2 61	Zange ohne Locator im			0,08- 1,3	28-16	175	850	8790 0303 0
618 073-2 61	Kunststoffkoffer • tool without			0,03- 0,56	32-20	175	850	8790 0301 0
618 075-2 61	locator in plastic case			0,14- 3,3	26-12	230	1220	8790 0301 0

Die Auswahl des Locators richtet sich nach den zu verarbeitenden Crimpkontakten. Bitte kontaktieren Sie uns.

To order the right locator for your application please contact us.

# Vierdorncrimpzange MicroCrimp 72 / 73 / 75 / 76

## Four Indent Crimp Tool MicroCrimp 72 / 73 / 75 / 76



Art.Nr. 618 072 6



Art.Nr. 618 075 6

- Spezialhandcrimpzangen zum Vercrimpen von gedrehten Stift- und Buchsenkontakten für Leiterquerschnitte 0,03-10 mm<sup>2</sup>
- gleichmäßige Vierdornpressung durch synchronen Antrieb der Crimpbacken
- Crimpdornzustellgenauigkeit bis 0,01 mm einstellbar
- genaue Lagepositionierung des Crimpkontaktes in der Zange durch eine verbinderspezifische, 12-teilige Kontaktaufnahme (Locator)
- Zuordnung Locatorstellung zu Crimpdornzustellung mittels beigefügter Matrix
- Locator austauschbar und verbinderspezifisch anpassbar
- Kontrolle der Maßgenauigkeit der Crimpdornzustellung mittel beigefügtem Prüfdorn
- optimale Hebelübersetzung, gutes Handling
- Ausführung: verchromt
  - mit roten Kunststoffgriffhüllen (PEW 8.75 / 8.76)
  - ergonomisch gestaltete Zwei-Komponenten-Griffe (PEW 8.72 / 8.73)

- special hand tools for crimping of turned male and female contacts for wire sizes 0.03 to 10.0 mm<sup>2</sup>
- completion of consistently concentric crimps by synchronously driven jaws
- micro setting up to 0.01 mm tolerance
- enclosed gauge ensures accurate calibration
- locator for exact positioning of 12 different contact types
- locator interchangeable and adaptable to requested contact types
- locator position to be selected on attached reference sheet
- optimal leverage
- chrome plated body, red plastic handles (PEW 8.75 / 8.76)
- ergonomically designed two-component handles (PEW 8.72 / 8.73)

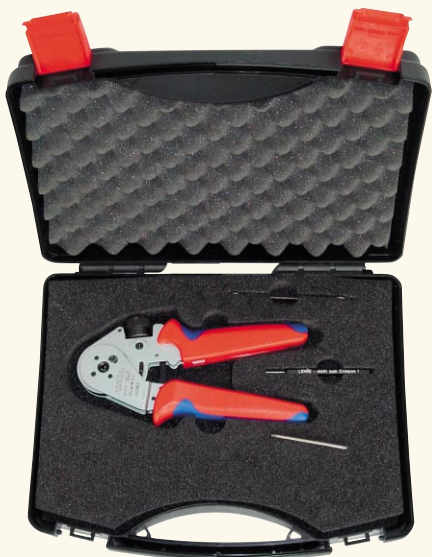
Art. No.	Ausführung Finish	Profil Profile	Verbinder Connectors	Kapazität • Capacity		Länge Length mm	g
				mm <sup>2</sup>	AWG		
618 072 6	Zange			0,08- 2,5	28-13	175	390
618 073 6	verchromt			0,03- 0,5	32-20	175	390
618 075 6	tool			0,14- 6,0	26-10	230	680
618 076 6	chrome plated			1,50-10,0	15- 7	230	680
618 072 61 1	Zange mit Standard-Locator im Kunststoffkoffer						850
618 073 61 1	tool with standard locator in plastic case						850
618 075 61 1							1185
618 076 61 1							1185
618 072 61	Zange ohne Locator im Kunststoffkoffer						820
618 073 61	tool without locator in plastic case						820
618 075 61							1110
618 076 61							1110
618 072 0 1	Standard-Locator	(für Coninvers-Kontakte und vergleichbare)					30
618 073 0 1	standard locator	(for Coninvers and similar contacts)					30
618 075 0 1	Standard-Locator	(für Harting-, HTS-, Ilme- und vergleichbare Kontakte)					75
618 076 0 1	standard locator	(for Harting, HTS, Ilme and similar contacts)					75

Für andere Kontakttypen sind Sonderlocatoren auf Anfrage erhältlich.  
Special locators for other contacts are available on request.

# Crimpen • Crimping

Vierdorncrimpzange MicroCrimp 72 / 73 / 75 / 76

Four Indent Crimp Tool MicroCrimp 72 / 73 / 75 / 76



Art.Nr. 618 072 61  
Zange ohne Locator im Kunststoffkoffer  
Tool without locator in plastic case



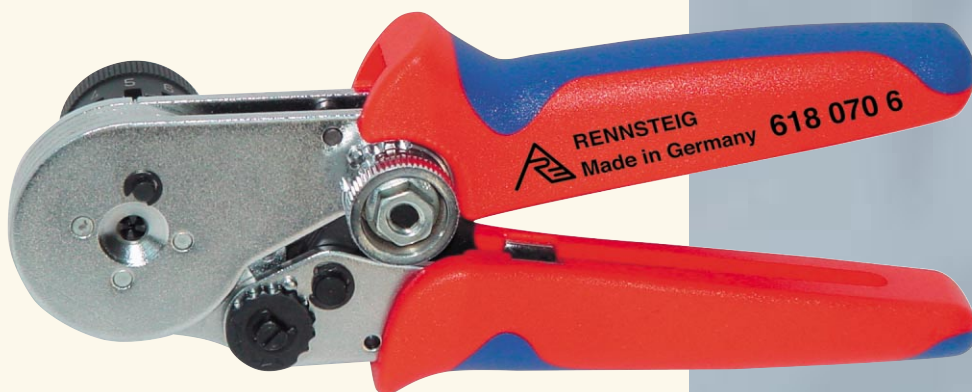
Art.Nr. 618 075 61 1  
Zange mit Standard-Locator im Kunststoffkoffer  
Tool with standard locator in plastic case

• Alle Spezialhandcrimpzangen sind im handlichen Kunststoffkoffer erhältlich.

• All hand tools are available in a handy plastic case.



Vierdorncrimpzange PEW 8.7

Four Indent Crimping Tool PEW 8.7



- special hand crimping tool for crimping of turned male and female contacts for conductor cross sections ranging from 0,08-2,5 mm<sup>2</sup>
- locator for contacts consisting of 12 parts
- four-part adjusting eccentric for adjustment of cross section to be crimped
- tool preset in factory, adjustable with test pin enclosed
- even four indent crimping by synchronously driven crimp jaws
- optimal lever transmission ensures a reinforced crimping process
- convenient design, low weight
- chrome plated head, ergonomically designed two-component handles

- Spezialhandcrimpzange zum Vercrimpen von gedrehten Stift- und Buchsenkontakten für Leiterquerschnitte 0,08-2,5 mm<sup>2</sup>
- 12-teilige Kontaktaufnahme (Locator) für verschiedene Kontakte
- Crimpquerschnittjustierung über 4-stufigen Verstellexenter
- Zange werkseitig vorjustiert, nachstellbar mit mitgeliefertem Prüfstift
- gleichmäßige Vierdornrpessung durch synchronen Antrieb der Crimpbacken
- entriegelbare Zwangssperre für zuverlässiges Vercrimpen
- Kraftverstärkung durch optimale Hebelübersetzung
- handliche Bauform, geringes Gewicht
- Ausführung: verchromt mit ergonomisch gestalteten Zwei-Komponenten-Griffen

Art. No.	Ausführung Finish	Profil Profile	Verbinder Connectors	Kapazität • Capacity		Länge Length mm	g
				mm <sup>2</sup>	AWG		
618 070 6 1	verchromt chrome plated			0,08-2,5	28-13	180	410





## Präzisions-Doppelcrimpzange RW 380 - für Aluminiumkabel High Precision Double Action Crimp Tool RW 380 - for aluminium cables

- Weltneuheit: erstmalig ist es möglich, in einem Werkzeug dieser Art Leitercrimp und Isolationscrimp in einem Arbeitsgang gleichzeitig mit höchster Präzision auszuführen; bisherige Vierdornzangen vercrimpen nur den Leiter und vernachlässigen die Isolation
- der Leitercrimp erfolgt als Vierdorn- bzw. 8-Punkt-Crimp, der Isolationscrimp wird gleichzeitig als 6-Kant (AWG 24 - AWG 18) bzw. als 12-Kant (AWG 16, AWG 14, AWG 12) gebildet
- es können gedrehte Stift- und Buchsenkontakte mit flexiblem Aluminiumkabel verbunden werden
- das "RW 380 - 24/22" ist ein nicht einstellbares Mehrbereichswerkzeug, d.h. zwei Kabelquerschnitte können ohne Verstellen vercrimpert werden
- für die Bereiche AWG 20/18 und AWG 16/14 wurde ein einstellbares Mehrbereichswerkzeug entwickelt - zwei Kabelquerschnitte lassen sich durch Ändern der Zangeneinstellung verarbeiten
- das Einbereichswerkzeug "RW 380 - 12" ist nur für den Bereich AWG 12 verwendbar
- um Fehler zu vermeiden erfolgt die Einstellung der Werkzeuge auf den jeweiligen Kabelquerschnitt entsprechend AWG-Farbcodierung nach Standard ABS 1380/1381
- gleichmäßige Vierdornpressung des Leiters durch synchrone Zustellung der Crimpdorne
- auf den Crimpprozess des Leiters abgestimmter Isolationscrimp in vorgegebener Crimpsequenz
- entriegelbare Zwangssperre für zuverlässiges Vercrimpen
- die Auswahl der Locatorstellung erfolgt nach Angaben aus beiliegender Bedienungsanleitung
- zur Kontrolle der Prozesssicherheit können die Einstellmaße der Werkzeuge mit einem Lehrdorn geprüft werden
- Ausführung: Zange matt-verchromt mit Kunststoffgriffen
- Auslieferung wahlweise im Kunststoffkoffer bzw. in Kartonverpackung

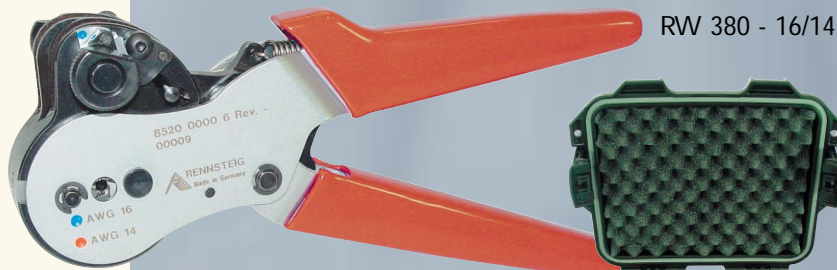


RW 380 - 24/22



zum Verarbeiten von  
flexiblem Aluminiumkabel  
to process  
flexible aluminium cables

Patent angemeldet  
patent pending



RW 380 - 16/14











- new and unique: For the very first time, it is possible for this kind of tooling to complete a conductor and insulation crimp in one single step with the greatest possible precision; up to now, four indent pliers were only able to crimp the conductor, neglecting the insulation
- the tool performs an 8-indent crimp on the conductor and a hex crimp (24/18 AWG) resp. a bihex crimp (16/14/12 AWG) on the insulation in one move
- to connect turned pin or socket contacts with flexible aluminium cables
- the „RW380-24/22“ is designed to crimp both wire sizes 24 and 22 AWG without the need to change the crimp settings
- the „RW 380“ for 20/18 AWG and 16/14 AWG were developed as multi-gauge tools, here the particular wire size can be crimped by setting the prescribed values for the selected size
- the „RW380-12“ is a pure mono-gauge tool, only applicable for 12 AWG
- To prevent errors, the crimp settings for the actual wire size are marked acc. to AWG colour coding based on regulation ABS 1380/1381
- consistently concentric crimps assured by 4 synchronously driven indenters for the electrical connection
- the advanced system inside the tool cares for a coordinated sequence of conductor and insulation crimp
- full cycle ratchet mechanism with emergency release for reliable crimping
- an instruction sheet informs on the locator position to be selected
- periodic gauging of the setting values with respective GO-NOGO pin gauges is recommended to ensure an accurate calibration
- tool body in matt chrome finish, provided with plastic boots
- delivery optionally in a portable plastic case or carton box

# Crimpen • Crimping

Präzisions-Doppelcrimpzange RW 380

High Precision Double Action Crimp Tool RW 380

Art. No.	Ausführung Finish	Profil • Profile		Verbinder Connectors	Kapazität Capacity AWG	Länge Length mm	g					
		Draht wire	Iso									
8500 0506 6	nicht einstellbares Mehrbereichswerkzeug mit Revolverkopf incl. 4 Locatoren Mono-gauge tool with Turret incl. 4 locators (K1/K2/K3/K4)		6-kant hex		24 / 22	185	670					
8500 0000 6	nicht einstellbares Mehrbereichswerkzeug ohne Revolverkopf Mono-gauge tool without Turret						610					
8500 0506 0	Revolverkopf incl. 4 Locatoren Turret incl. 4 locators (K1/K2/K3/K4)						60					
8510 0502 6	einstellbares Mehrbereichswerkzeug mit Revolverkopf incl. 4 Locatoren Multi-gauge tool with Turret incl. 4 locators (T14/T16/T19/T22)		6-kant hex		20 / 18	185	670					
8510 0503 6	einstellbares Mehrbereichswerkzeug mit Revolverkopf incl. 2 Loc. (T25/T26) und 2 freien Locatorsteckplätzen Multi-gauge tool with Turret incl. 2 locators (T25/T26) and 2 undefined locators						610					
8510 0000 6	einstellbares Mehrbereichswerkzeug ohne Revolverkopf Multi-gauge tool without Turret						60					
8510 0502 0	Revolverkopf incl. 4 Locatoren Turret incl. 4 locators (T14/T16/T19/T22)						670					
8510 0503 0	Revolverkopf incl. 2 Loc. (T25/T26) und 2 freien Locatorsteckplätzen Turret incl. 2 loc. (T25/T26) and 2 undefined loc.						610					
8520 0504 6	einstellbares Mehrbereichswerkzeug mit Revolverkopf incl. 4 Locatoren Multi-gauge tool with Turret incl. 4 locators (T18/T20/T21/T23)							12-kant bihex		16 / 14	185	670
8520 0505 6	einstellbares Mehrbereichswerkzeug mit Revolverkopf incl. 2 Loc. (T11/T17) und 2 freien Locatorsteckplätzen Multi-gauge tool with Turret incl. 2 locators (T11/T17) and 2 undefined locators											610
8520 0000 6	einstellbares Mehrbereichswerkzeug ohne Revolverkopf Multi-gauge tool without Turret	60										
8520 0504 0	Revolverkopf incl. 4 Locatoren Turret incl. 4 locators (T18/T20/T21/T23)	670										
8520 0505 0	Revolverkopf incl. 2 Loc. (T11/T17) und 2 freien Locatorsteckplätzen Turret incl. 2 loc. (T11/T17) and 2 undefined loc.	610										
8530 0601 6	nicht einstellbares Einbereichswerkzeug mit Revolverkopf incl. 3 Locatoren (T12/T13/T15) und 3 freien Locatorsteckplätzen Mono-gauge tool with Turret incl. 3 locators (T12/T13/T15) and 3 undefined locators		6-kant hex		12	195	770					
8530 0000 6	nicht einstellbares Einbereichswerkzeug ohne Revolverkopf Mono-gauge tool without Turret						700					
8530 0601 0	Revolverkopf incl. 3 Loc. (T12/T13/T15) und 3 freien Locatorsteckplätzen Turret incl. 3 loc. (T12/T13/T15) and 3 undef. loc.						70					

# System-Handcrimpzange PEW 6

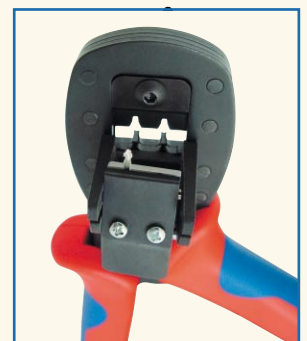
## Crimp System Tools PEW 6



- Crimpbereich 0,03 - 2,5 mm<sup>2</sup> / AWG 32-14
- vorzugsweise für konstruktiv kleine Verbinder mit geringem Querschnitt, z.B. D-Sub-Verbinder, Micro-Timer usw.
- normgerechte Crimpverbindungen und hohe Crimpleistung durch optimales Hebelsystem mit entriegelbarer Zwangssperre
- parallele Crimpbackenführung
- Zange mit echtem Systemcharakter durch leicht austauschbare Crimpgesenke und Klapplocatoren
- exakte Lagepositionierung des Verbinders
- Klapplocator ist für Rechts- und Linkshänder lieferbar
- Zange auch für Bandware erhältlich
- leichte und kompakte Bauweise
- ergonomisch gestaltete Zwei-Komponenten-Griffe, gutes Handling

- for wire ranges AWG 32-14, 0,03 - 2,5 mm<sup>2</sup>
- designed for crimping of small-sized terminals, e.g. D-sub-contacts or Micro Timer, etc.
- crimp connections conforming to DIN standards and high-quality crimping results due to optimal leverage with releasable forced locking system
- parallel crimping performance
- interchangeable crimping dies and locators for system applications
- precise positioning of connector
- hinged locator/wire stop assembly is available either for right-handed or left-handed users
- tool also applicable for reeled contacts
- lightweight and compact design
- ergonomically designed two-component handles
- convenient handling

Art. No.	Modell Model	Crimpverbinder Crimp-Connectors	Kapazität • Capacity		Länge Length mm	g
			mm <sup>2</sup>	AWG		
616 000 3	PEW 6 ohne Einsatz und Locator PEW 6 without die set and locator				190	250
616 000 31	PEW 6 im Koffer, ohne Einsatz/Loc. PEW 6 in plastic case without dies/loc.				265x225	650
616 001 3 1	PEW 6.001 mit Einsatz und Locator PEW 6.001 with die set and locator	HD22	0,14 - 0,32	28-22	190	300
616 001 3	PEW 6.001 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.001 with die set, without loc.				190	270
616 001 3 0	PEW 6.001 Crimpeinsatz • die set					20
616 001 0 01	PEW 6.001 Locator • locator					30
616 002 3 1	PEW 6.002 mit Einsatz und Locator PEW 6.002 with die set and locator	Modu IV	0,03 - 0,56	32-20	190	300
616 002 3	PEW 6.002 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.002 with die set, without loc.				190	270
616 002 3 0	PEW 6.002 Crimpeinsatz • die set					20
616 002 0 01	PEW 6.002 Locator • locator					30
616 003 3 1	PEW 6.003 mit Einsatz und Locator PEW 6.003 with die set and locator	Micro Timer	0,2 - 1,0	24-17	190	300
616 003 3	PEW 6.003 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.003 with die set, without loc.				190	270
616 003 3 0	PEW 6.003 Crimpeinsatz • die set					20
616 003 0 01	PEW 6.003 Locator • locator					30
616 011 3	PEW 6.011 mit Einsatz PEW 6.011 with die set	offene Aderendhülsen open barrel sleeves	0,5-2,5	20-13	190	270
616 011 3 0	PEW 6.011 Crimpeinsatz • die set					20
616 667 3 1	PEW 6.667 mit Einsatz und Locator PEW 6.667 with die set and locator	D-Sub, HD20, HDE	0,03-0,56	32-20	190	300
616 667 3	PEW 6.667 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.667 with die set, without loc.				190	270
616 667 3 0	PEW 6.667 Crimpeinsatz • die set					20
616 667 0 01	PEW 6.667 Locator • locator					30
616 682 3 1	PEW 6.682 mit Einsatz und Locator PEW 6.682 with die set and locator	MQS	0,25 - 0,5	23-20	190	300
616 682 3	PEW 6.682 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.682 with die set, without loc.				190	270
616 682 3 0	PEW 6.682 Crimpeinsatz • die set					20
616 682 0 01	PEW 6.682 Locator • locator					30



Für Linkshänder bitte ein „L“ an die Artikelnummern anhängen.

Please add „L“ to the Art. No. in case of order for left-hand use

# Crimpen • Crimping

## Handcrimpzange PEW 8

### Crimping Tool PEW 8

- Spezialhandcrimpzange mit einem 20° abgewinkelten Crimpkopf
- sichere Crimpverbindungen durch kraftsparendes Hebelsystem mit entriegelbarer Zwangssperre
- nachstellbarer Crimpdruck
- Positionierhilfe (Locator) für den Anwendungsbereich Flachsteckverbinder als Zubehör erhältlich
- für D-Sub-Stecker mit integriertem Locator - Art.Nr. 618 667 3 1
- im Anwendungsbereich Aderendhülsen auch stirnseitige Leitereinführung möglich - Art. Nr. 618 081 3
- gute Ergonomie und geringes Gewicht der Zange für ermüdungsfreies Arbeiten

- Material: alle beanspruchten Teile aus spezialvergütetem Sonderstahl, Oberfläche brüniert, ergonomisch gestaltete Zwei-Komponenten-Griffe



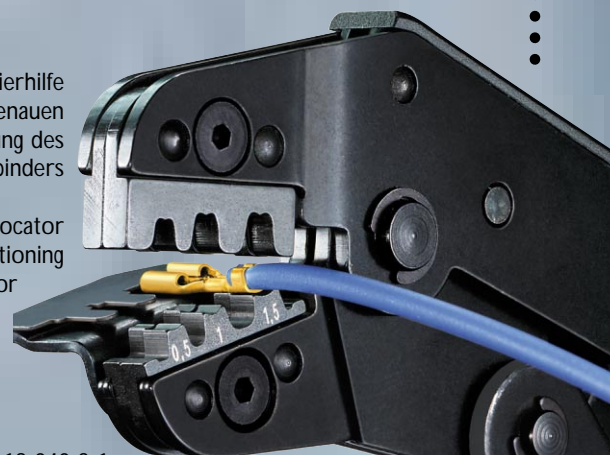
Art. No. 618 667 3 1

Art. No.	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpstellen Crimp nests	Kapazität • Capacity		Länge Length mm	g
						mm <sup>2</sup>	AWG		
618 020 3	PEW 8.2	unisolierte Kabelschuhe und Verbinder • non-insulated terminals			3	0,25-2,5	23-13	195	360
618 040 3	PEW 8.4	unisolierte, offene Steckverbinder non-insulated plug connectors			3	0,10-1,5	27-15	195	360
618 040 3 1		mit Locator zur Positionierung mit locator for positioning						195	380
618 062 3	PEW 8.62	isolierte Kabelschuhe und Steckverbinder			2	0,50-2,5	20-13	195	360
618 063 3	PEW 8.63	insulated terminals			3	0,14-1,0	26-17	195	360
618 080 3	PEW 8.8	isolierte u. nicht isolierte Aderendhülsen • insulated and non-insulated end sleeves			5	0,25-6,0	23-10	195	360
618 081 3	PEW 8.81	mit stirnseitiger Leitereinführung with front cable loading			2	0,25-2,5	23-13	195	360
618 100 3	PEW 8.10	Koax-Steckverbinder Coax-connectors			3	RG 58, RG 59, RG 62, RG 71		195	360
618 667 3	PEW 8.667	D-Sub-Stecker D-Sub-connectors			3	0,03-0,56	32-20	195	360
618 667 3 1		mit Locator zur Positionierung mit locator for positioning						195	390

- special crimping tool with a 20° angled head
- safe crimp connections due to optimal lever transmission with releaseable forced lock adjustable pressure
- locator for flat connector is available as an accessory
- for D-Sub connectors with built-in locator - Art.No. 618 667 3 1
- when using end sleeves front cable infeed is possible Art. No. 618 081 3
- good ergonomics and low weight of the pliers for fatigue reduced operation
- material: special steel, head burnished ergonomically designed two-component handles

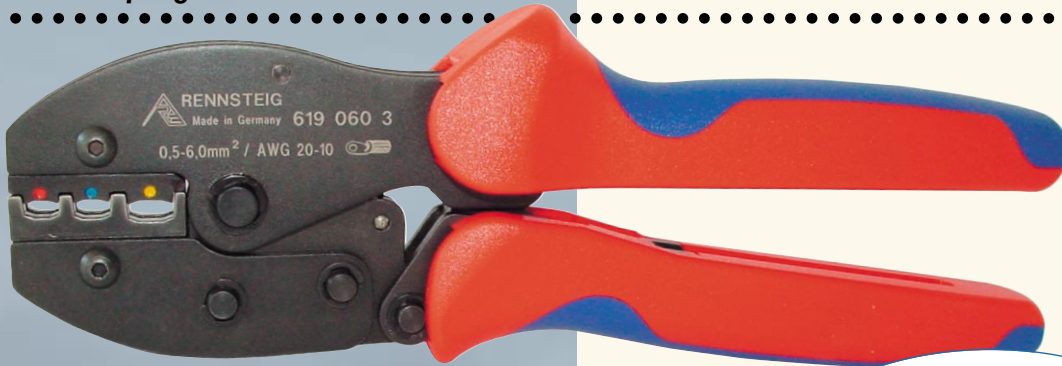
Zange mit Positionierhilfe zur genauen Lagepositionierung des Verbinders

Crimping tool with locator for exact positioning of connector



Art. No. 618 040 3 1

# Handcrimpzange Serie PEW 9 Hand Crimping Tool PEW 9 Series

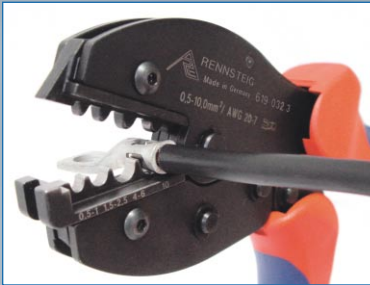


Art. No. 619 060 3

- geringste bekannte Greifweite
- hohe Crimpkraft durch optimale Übersetzungsverhältnisse
- bestes Preis-/Leistungsverhältnis
- gute Griffsicherheit durch Zweikomponentengriffe
- garantiert optimale, lötfreie, elektrische Verbindungen
- mit Zwangssperre für zuverlässiges Vercrimpen (entriegelbar)
- großes Zangensortiment für ein breites Anwendungsfeld
- anwenderfreundlich, auch für kleine Hände
- kompakte, leichte Bauweise



Greifweite gripping width



Art.-No. 619 032 3

- smallest gripping width ever known
- high crimping force by optimised leverage
- best cost-performance ratio
- good grip by two-component handles
- guaranteed optimal, solderless electrical connections
- forced locking system (releasable)
- comprehensive assortment of tools for a wide range of applications
- easy and comfortable handling
- compact and lightweight design

Art. No. 619 050 3



Art. No.	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpstellen Crimp nests	Kapazität • Capacity		Länge Length mm	g
						mm <sup>2</sup>	AWG		
619 100 3	PEW 9.10	Koaxialverbinder Coax connectors			3	RG 58, 59, 62, 71		215	490
619 020 3	PEW 9.20	unisolierter Verbinder Non-insulated terminals			3	0,25 - 2,5	23-13	215	490
619 031 3	PEW 9.31	unisolierter Stoß- u. Pressverbinder Non-insulated splice connectors			3 2	1,5 - 4,0 6,0 + 10,0 *	15-11 10+ 7	215	490
619 032 3	PEW 9.32	unisolierter Verbinder Non-insulated terminals			4	0,5 - 10,0	20- 7	215	490
619 045 3	PEW 9.45	unisolierter Flachsteckverbinder Non-insulated plug connectors			4	0,1 - 2,5	27-13	215	490
619 050 3	PEW 9.50	unisolierter Flachsteckverbinder Non-insulated plug connectors			3	0,5 - 6,0	20-10	215	490
619 060 3	PEW 9.60	isolierter Verbinder Insulated terminals			3	0,5 - 6,0	20-10	215	490
619 060-3 3	PEW 9.6-3	Schrumpfschlauchverbinder headshrink splices			3	0,5 - 6,0	20-10	215	490
619 090 3	PEW 9.90	Aderendhülsen Ferrules			5	0,25 - 6,0	23-10	215	490
619 091 3	PEW 9.91	Aderendhülsen Ferrules			3	10,0 - 25,0	7- 3	215	490

\* Pressverbinder nach DIN 46267 • non-insul. splice connectors DIN 46267

Aufgrund der zahlreichen unterschiedlichen Bauarten und Hersteller von isolierten Verbindern können im Einzelfall Anpassungen am Preßgesenk erforderlich sein. Bitte wenden Sie sich diesbezüglich an uns: info@rennsteig.com.

Due to the often slightly differing designs of the vast variety of insulated terminals made by different manufacturers, dies sometimes have to be adapted accordingly. For any questions please contact us: info@rennsteig.com.

# Crimpen • Crimping

MultiCrimp - Crimpzange mit Schnellwechselsystem

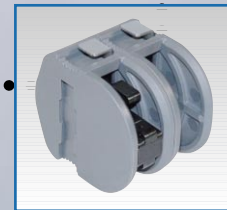
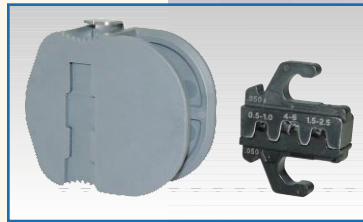
MultiCrimp - Crimping tool with quick-change system

patentiert  
patented



Art. No. 629 003 3

Art. No. 629 050 3 0 1



stapelbare Aufbewahrungsboxen  
für Einzelgesenke  
stackable storage boxes  
for individual die sets

- Crimpzange zum schnellen Austausch verschiedener Crimpgesenke
- externes 5-teiliges Magazin mit praktischem Gürtelclip zur sicheren und sauberen Aufbewahrung der Crimpgesenke
- einfacher Gesenkwechsel ohne zusätzliches Werkzeug
- Gesenke sind selbstklemmend, kein Schrauben erforderlich - einfach einclicken - fertig
- geringe Handkraft durch optimale Hebelverhältnisse
- entriegelbare Zwangssperre für zuverlässige, lötfreie elektrische Crimpverbindungen
- hoher Bedienkomfort durch ergonomisch gestaltete Zwei-Komponenten-Griffe
- für projektbezogene Anwendungen sind auch Einzelgesenke in einer stapelbaren Aufbewahrungsbox erhältlich

- crimp tool for easy and quick change of different crimping dies
- external magazine for safe and clean storage of up to 5 dies with practical waist belt clip
- correct insertion of dies, no extra tooling required
- self-locking dies, no screws
- small hand force due to optimal leverage
- forced locking system with safety release to guarantee reliable solderless electrical connections
- ergonomically designed 2-component handles for comfortable handling
- individual quick-change die sets also available in a stackable storage box

Art. No.	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpstellen Crimp nests	Kapazität • Capacity		Länge Length mm	g
						mm <sup>2</sup>	AWG		
629 003 3		Zange mit Magazin, 5-teilig bestückt (CE.31, CE.32, CE.50, CE.60, CE.90) Tool with magazine, 5 dies included (CE.31, CE.32, CE.50, CE.60, CE.90)						315	850
629 004 3		Zange mit Magazin, 3-teilig bestückt (CE.50, CE.60, CE.90) Tool with magazine, 3 dies included (CE.50, CE.60, CE.90)						315	750
629 031 3 0 1	CE.31	Einsatz* für unisol. Stoß- u. Pressverbinder Dies* for non-insulated splice connectors			3	1,5 - 4,0	15-11	60	80
629 032 3 0 1	CE.32	Einsatz* für unisolierte Verbinder Dies* for non-insulated terminals			4	0,5 - 10,0	20- 7	60	80
629 050 3 0 1	CE.50	Einsatz* für unisolierte Flachsteckverbinder Dies* for non-insulated plug connectors			3	0,5 - 6,0	20-10	60	80
629 060 3 0 1	CE.60	Einsatz* für isolierte Verbinder Dies* for insulated terminals			3	0,5 - 6,0	20-10	60	80
629 090 3 0 1	CE.90	Einsatz* für Aderendhülsen Dies* for ferrules			5	0,25 - 6,0	23-10	60	80
629 000 3		Zange ohne Einsatz Tool frame without dies						235	520
629 001 0		Magazin (5-teilig) unbestückt Magazine (for 5 dies), empty						Ø 100	80

\* in Aufbewahrungsbox • in storage box

(#) Pressverbinder nach DIN 46267 • non-insul. splice connectors DIN 46267

## Crimp-Systemzange PEW 12

- Spezialcrimpzange zum Vercrimpen nahezu aller aktuellen Crimpverbinder mit einem Leiternennquerschnitt von 0,08-95 mm<sup>2</sup>
- garantiert exakte, lötfreie, elektrische Verbindungen
- parallele Crimpbackenzustellung
- 30%ige Handkraftreduzierung durch optimale Hebelübersetzung
- Zwangssperre für zuverlässiges Vercrimpen, entriegelbar
- Crimpdruck nachstellbar
- gute Handhabung durch optimale Schwerpunktlage
- langer Hebelarm, dadurch Ein- und Zweihandbedienung möglich
- leichter Austausch der Crimpeinsätze
- Anbaumöglichkeit einer Positionierhilfe zur Lagebestimmung des Verbinders
- mehrere Crimpstellen in einem Crimpgesenk
- Ausführung: brüniert mit rotem Kunststoffgriff oder verchromt mit schwarzem Kunststoffgriff
- Werkstoff: spezialvergüteter Sonderstahl

## Crimp System Tools PEW 12

- special crimp tool for crimping of almost all connectors stating a conductor cross-section of 0,08 to 95 mm<sup>2</sup>
- guaranteed accurate, solderless, electrical connections
- parallel crimping performance
- 30% reduced hand force due to optimal transmission by toggle joint
- forced locking for reliable crimping, releaseable
- easy handling by optimal position of gravity center
- long lever for either one or two hand operation
- crimp dies interchangeable
- attachable locators for precise positioning of connector
- several crimp nests (cavities) provided in one crimping die
- finish: head burnished, red plastic handles or head chromed, black plastic handles
- material: special tool steel



patentiert  
patented


# Crimpen • Crimping

## PEW 12 im handlichen Kunststoff-Koffer-Set

## PEW 12 available as set in a portable plastic case

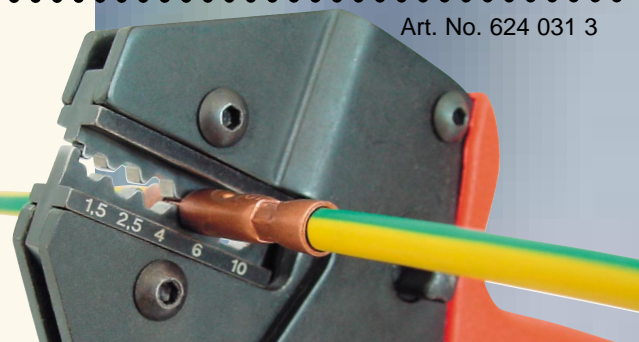
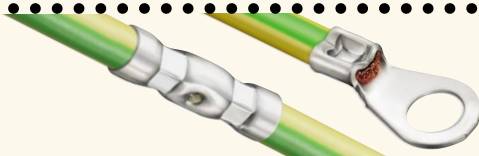
Die Grundausstattung des Koffer-Set's beinhaltet: eine Zange ohne Crimpeinsatz brüniert Art. No. 624 000 3 oder verchromt Art. No. 624 000 6, einen Innensechskantschlüssel (SW 2,5 mm), einen Maulschlüssel (SW 7 mm) und 2 Stück Ersatzschrauben (M4 x 10 / M4 x 16 mm). Die Bestückung des Set's mit Crimpeinsätzen und Positionierhilfen erfolgt individuell durch den Anwender. Das Set kann maximal mit 7 Crimpeinsätzen und 4 Positionierhilfen (Locator) bestückt werden.

Basic equipment of case: one crimping tool, frame only, burnished Art. No. 624 000 3 or chrome plated Art. No. 624 000 6, Allan key (2,5 mm), spanner (7 mm), 2 pcs Allan screws (M4 x 10 / M4 x 16 mm). Set can be completed with a maximum of 7 crimping dies and 4 locators according to customer's need.












Art. No.	Ausführung • Finish Zange • Tool	Abmaße Size mm	 g
624 101 3	brüniert • burnished	260 x 220 x 50	970
624 000 3	nur Zange • only the tool	200	570
624 101 6	verchromt • chrome plated	260 x 220 x 50	970
624 000 6	nur Zange • only the tool	200	570



## PEW 12 zum Vercrimpen von unisolierten Kabelschuhen und Verbindern PEW 12 for crimping non-insulated terminals and connectors



Art. No. 624 031 3

Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpstellen Crimp nests	Kapazität • Capacity		Länge Length mm	 g
							mm <sup>2</sup>	AWG		
624 020 3	brüniert burnished	PEW 12.2	Zange mit Crimpeinsatz für unisolierte Verbinder Tool with dies for non-insulated connectors Crimpeinsatz die set			3	0,25-2,5	23-13	200	620
624 020 6	verchromt chrome plated									
624 020 3 0	brüniert burnished									
624 030 3	brüniert burnished	PEW 12.3	Zange mit Crimpeinsatz für unisolierte Verbinder Tool with dies for non-insulated connectors Crimpeinsatz die set			3	4,0-10,0	11-7	200	620
624 030 6	verchromt chrome plated									
624 030 3 0	brüniert burnished									
624 031 3	brüniert burnished	PEW 12.31	Zange mit Crimpeinsatz für Stoß- u. Pressverbinder Tool with dies for non- insulated splice connectors Crimpeinsatz die set			3	1,5-4,0	15-11	200	620
624 031 6	verchromt chrome plated									
624 031 3 0	brüniert burnished									
624 032 3	brüniert burnished	PEW 12.32	Zange mit Crimpeinsatz für unisolierte Verbinder Tool with dies for non- insulated connectors Crimpeinsatz die set			4	0,5-10,0	20-7	200	620
624 032 6	verchromt chrome plated									
624 032 3 0	brüniert burnished									
624 033 3	brüniert burnished	PEW 12.33	Zange mit Crimpeinsatz für unisolierte Verbinder Tool with dies for non-insulated connectors Crimpeinsatz die set			2	16 + 25	5+3	200	620
624 033 6	verchromt chrome plated									
624 033 3 0	brüniert burnished									

\* Pressverbinder nach DIN 46267 • non-insul. splice connectors DIN 46267





## PEW 12 zum Vercrimpen von Zündkabelverbindern

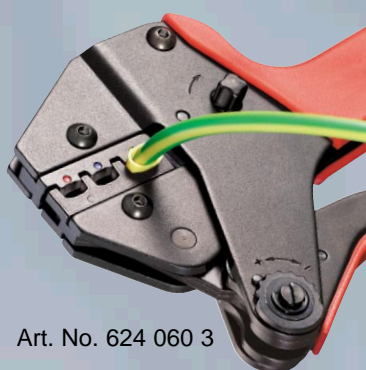
in den gebräuchlichen Anschlußsystemen wie z. B.: Rasthülsen, Sägezahnhülsen, Gewindehülsen (Außen- o. Innengewinde), Zündkabelhülsen (gerade und abgewinkelt) und Zündverteilerhülsen. Der Crimpeinsatz verfügt über fünf Crimpstellen. Die Zuordnung, Hülse zur Crimpstelle, erfolgt über eine Bedienungsanleitung.

## PEW 12 for crimping spark plug connectors

with customary connection elements as e.g. snap-on connectors, serrated sleeves, threaded bushes, ignition cable sleeves (straight and angled), crimping die set provides five crimp nests. a manual informs on the correct sleeve - crimp nest correspondence.

Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpstellen Crimp nests	Kapazität • Capacity		Länge Length mm	g
							mm <sup>2</sup>	AWG		
624 025 3	brüniert burnished	PEW 12.25	Zange mit Crimpeinsatz für Zündkabelverbinder Tool with dies for spark plug connectors Crimpeinsatz die set			5	1,0	17	200	620
624 025 6	verchromt chrome plated								45	50
624 025 3 0	brüniert burnished									

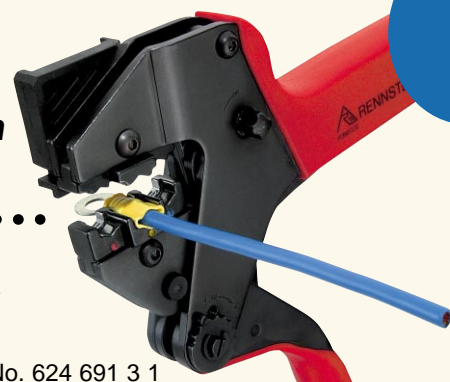
- 
- 4,0-6,0 mm<sup>2</sup>
- 
- 1,5-2,5 mm<sup>2</sup>
- 
- 0,5-1 mm<sup>2</sup>
- 



Art. No. 624 060 3

## PEW 12 Zum Vercrimpen von isolierten Kabelschuhen und Verbindern

## PEW 12 for crimping insulated terminals and connectors



Art. No. 624 691 3 1

Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpstellen Crimp nests	Kapazität • Capacity		Länge Length mm	g
							mm <sup>2</sup>	AWG		
624 060 3	brüniert burnished	PEW 12.6	Zange mit Einsatz für isolierte Verbinder Tool with dies for insulated connectors Crimpeinsatz die set			3	0,5-6,0	20-10	200	620
624 060 6	verchromt chrome plated								32	50
624 060 3 0	brüniert burnished									
624 060-3 3	brüniert burnished	PEW 12.6-3	Zange mit Einsatz für Schrumpfschlauchverbinder Tool with dies for headshrink splices Crimpeinsatz die set			3	0,5-6,0	20-10	200	620
624 060-3 6	verchromt chrome plated								32	50
624 060-3 3 0	brüniert burnished									
624 063 3	brüniert burnished	PEW 12.63	Zange mit Einsatz für isolierte Verbinder Tool with dies for insulated connectors Crimpeinsatz die set			2	10,0+16,0	7+5	200	620
624 063 6	verchromt chrome plated								32	50
624 063 3 0	brüniert burnished									
624 691 3	brüniert burnished	PEW 12.691	Zange mit Einsatz für isolierte Verb. - konischer Iso-Crimp Tool with dies for insulated con. - conical insul. crimp Zange mit Einsatz für isolierte Verbinder und Locator Tool with dies for insulated connectors and locator Crimpeinsatz die set Locator locator			3	0,5-6,0	20-10	200	620
624 691 6	verchromt chrome plated								200	630
624 691 3 1	brüniert burnished								32	50
624 691 6 1	verchromt chrome plated									
624 691 3 0	brüniert burnished									
624 691 0 01	brüniert burnished									10

# Crimpen • Crimping

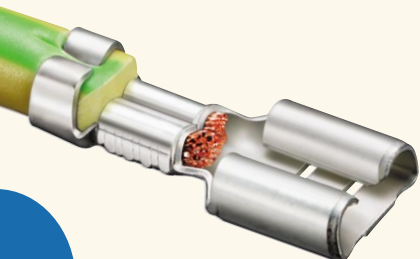
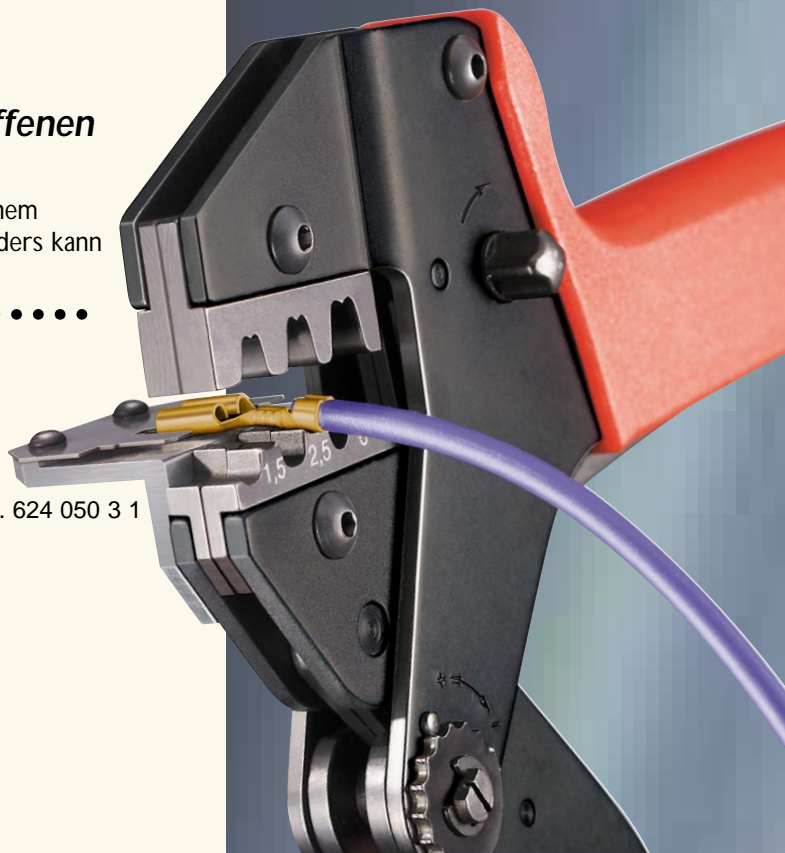
## PEW 12 zum Vercrimpen von unisolierten, offenen Steckverbindern

nach DIN 46 247, 46 345, 46 346 Isolations- und Leitercrimp in einem Arbeitsgang. Zur leichten und genaueren Positionierung des Verbinders kann eine Positionierhilfe (Locator) verwendet werden.

## PEW 12 for crimping of non-insulated plug connectors

conforming to standards DIN 46 247, 46 345, 46 346. Crimping of conductor and insulation in one operation for easy and precise positioning of connector a locator can be attached

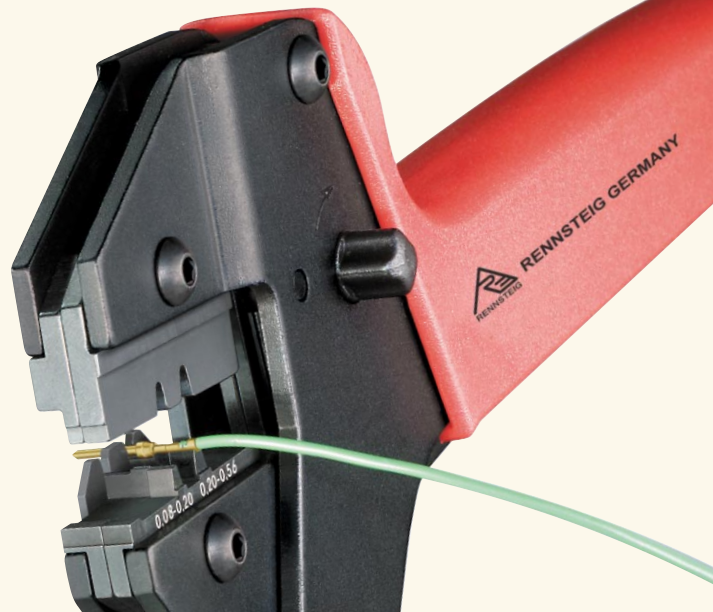
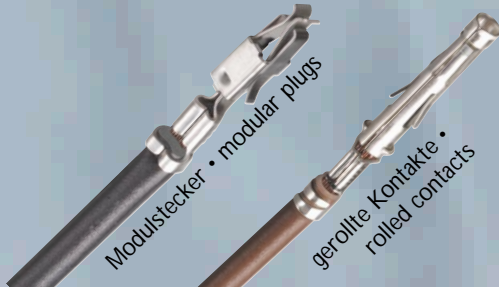
Art. No. 624 050 3 1



Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpst. Crimp nests	Kapazität Capacity		Stecker- breite plug width	Länge Length mm	g
							mm <sup>2</sup>	AWG			
624 045 3	brüniert burnished	PEW 12.45	Zange mit Crimpeinsatz für unisolierte Steckverbinder Tool with dies for non-insulated plug connectors			4	0,1-2,5	27-13	2,8+4,8	200	625
624 045 6	verchromt chrome plated										
624 045 3 1	brüniert burnished										
624 045 6 1	verchromt chrome plated										
624 045 3 0	brüniert burnished										
624 045 0 01	Alu Al										
624 045 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50	
624 045 0 01	Alu Al		Locator locator								10
624 050 3	brüniert burnished	PEW 12.5	Zange mit Crimpeinsatz für unisolierte Steckverbinder Tool with dies for non-insulated plug connectors			3	0,5-6,0	20-10	6,3	200	625
624 050 6	verchromt chrome plated										
624 050 3 1	brüniert burnished										
624 050 6 1	verchromt chrome plated										
624 050 3 0	brüniert burnished										
624 050 0 01	Alu Al										
624 050 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50	
624 050 0 01	Alu Al		Locator locator								10
624 742 3	brüniert burnished	PEW 12.742	Zange mit Crimpeinsatz für Fahnenstecker Tool with dies for flag receptacles			1	0,5-1,0	20-17	6,3	200	625
624 742 6	verchromt chrome plated										
624 742 3 0	brüniert burnished										
624 742 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50	
624 745 3	brüniert burnished	PEW 12.745	Zange mit Einsatz für Fahnenstecker Tool with dies for flag receptacles			1	1,25-2,5	17-13	6,3	200	625
624 745 6	verchromt chrome plated										
624 745 3 0	brüniert burnished										
624 745 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50	

## PEW 12 zum Vercrimpen von gerollten Kontakten und Modulsteckern

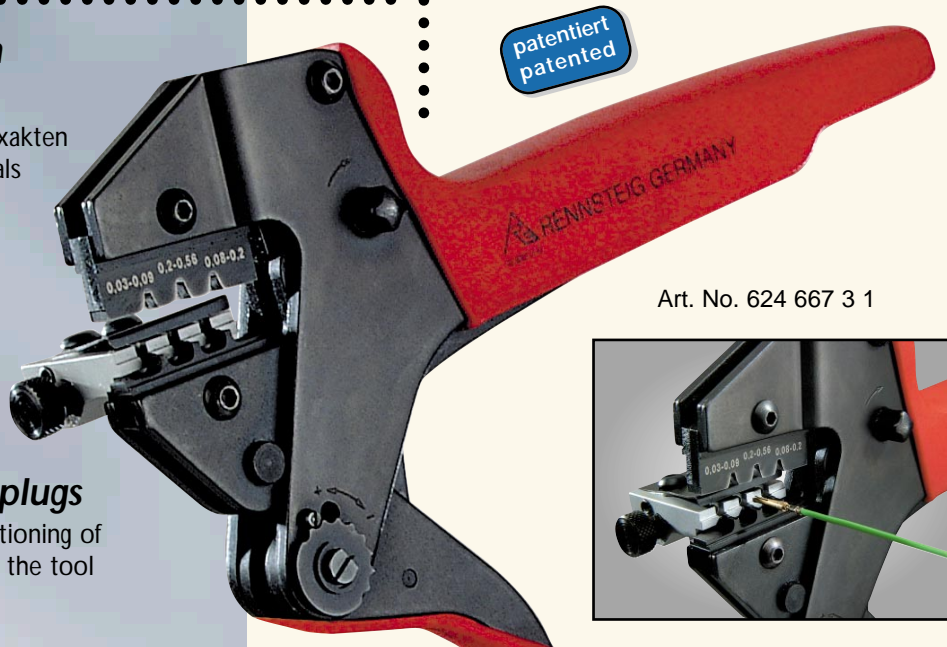
## PEW 12 for crimping rolled contacts and modular plugs



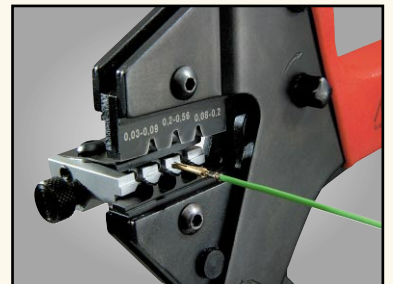
Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpstellen Crimp nests	Kapazität • Capacity		Länge Length mm	g
							mm <sup>2</sup>	AWG		
624 674 3	brüniert burnished	PEW 12.674	Zange mit Crimpeinsatz für Modulstecker Tool with dies for modular plugs			4	0,5-2,5	20-13	200	625
624 674 6	verchromt chrome plated		Crimpeinsatz die set							
624 674 3 0	brüniert burnished	PEW 12.53	Zange mit Einsatz für gerollte Kontakte Tool with dies for rolled contacts			3	0,14-1,5	26-15	200	625
624 053 3	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set							
624 053 6	verchromt chrome plated									
624 053 3 0	brüniert burnished								32	50

## PEW 12 zum Vercrimpen von D-Sub-Steckern

auch mit Kontaktaufnahme (Locator) zur exakten Lagebestimmung des Crimpkontaktes und als Drahtanschlag lieferbar.  
Die genaue Positionierung ermöglicht eine leichte Handhabung beim Vercrimpen der Kontakte.



Art. No. 624 667 3 1



## PEW 12 for crimping D-Sub plugs

Also supplied with locator for optimal positioning of contact and for wire stopping, witch makes the tool easy to use.

Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpstellen Crimp nests	Kapazität • Capacity		Länge Length mm	g
							mm <sup>2</sup>	AWG		
624 667 3	brüniert burnished	PEW 12.667	Zange mit Crimpeinsatz für D-Sub-Verbinder Tool with dies for D-Sub-connectors			3	0,03-0,56	32-20	200	665
624 667 3 1	brüniert burnished		Zange mit Einsatz und Locator Tool with dies and locator							
624 667 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
624 667 0 01	Alu Al		Locator locator							25

# Crimpen • Crimping

## ... PEW 12 zum Vercrimpen von gedrehten Kontakten .....

für mehrpolige Steckverbindungen.

Zur exakten Lagepositionierung des Verbinders kann die Zange mit einer Positionierhilfe (Locator) ausgerüstet werden. Verbinderspezifisch können Crimpeinsatz und Locator angepaßt werden.

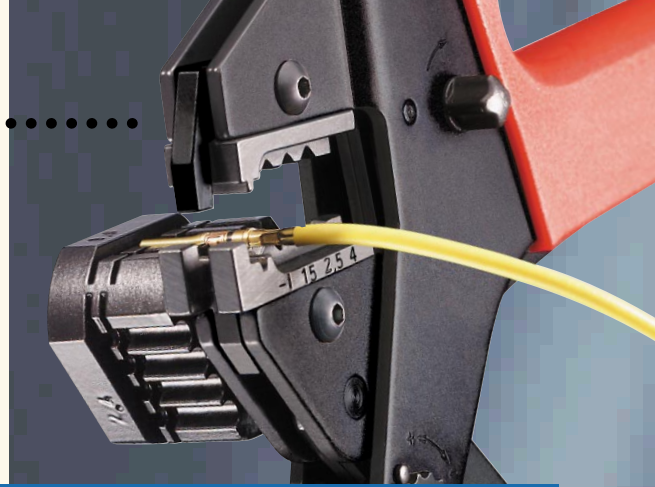


patentiert  
patented

### PEW 12 for crimping of turned contacts

for multipin plug connections.

A locator can be fixed to the head to ensure precise positioning of connector. Crimping dies and locator can be adapted to the required connector.



Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpst. Crimp nests	Kapazität Capacity		Steck-Ø plug-in-Ø	Länge Length mm	g
							mm <sup>2</sup>	AWG			
624 071 3	brüniert burnished	PEW 12.71	Zange mit Einsatz für ge- drehte Kontakte			4	0,14-4,0	25-11	1,6/2,4/ 2,5	200	625
624 071 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for turned contacts								
624 071 3 1	brüniert burnished		Zange mit Einsatz u. Locator für gedrehte Kontakte								
624 071 6 1	verchromt chrome plated		Tool with dies and locator for turned contacts								
624 071 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set								
624 071 0 01	eloxiert anodized		Locator locator								
624 072 3	brüniert burnished	PEW 12.72	Zange mit Einsatz für ge- drehte Kontakte			4	1,5-6,0	15-10	4,0	200	625
624 072 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for turned contacts								
624 072 3 1	brüniert burnished		Zange mit Einsatz u. Locator für gedrehte Kontakte								
624 072 6 1	verchromt chrome plated		Tool with dies and locator for turned contacts								
624 072 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set								
624 072 0 01	eloxiert anodized		Locator locator								
624 073 3	brüniert burnished	PEW 12.73	Zange mit Einsatz für ge- drehte Kontakte			3	4,0-10,0	11-7	3,6	200	625
624 073 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for turned contacts								
624 073 3 1	brüniert burnished		Zange mit Einsatz u. Locator für gedrehte Kontakte								
624 073 6 1	verchromt chrome plated		Tool with dies and locator for turned contacts								
624 073 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set								
624 073 0 01	eloxiert anodized		Locator locator								
624 074 3 1	brüniert burnished	PEW 12.74	Zange mit Einsatz und Kontaktabstützung			2	10+16	7+5	5,0	200	625
624 074 6 1	verchromt chrome plated		Tool with dies and contact support								
624 074 3 01	brüniert burnished		Einsatz+Kontaktabstützung die set and contact support								
624 075 3 1	brüniert burnished	PEW 12.75	Zange mit Einsatz und Kontaktabstützung			2	6+25	10+3	5,0	200	625
624 075 6 1	verchromt chrome plated		Tool with dies and contact support								
624 075 3 01	brüniert burnished		Einsatz+Kontaktabstützung die set and contact support								
624 079 3	brüniert burnished	PEW 12.79	Zange mit Einsatz für gedr. ABS-Kontakte			2	1,0-6,0	17-10	4,0	200	625
624 079 6	verchromt chrome plated		Tool with dies turned contacts ABS								
624 079 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set								

## PEW 12 zum Vercrimpen von ungeschirmten modularen Steckverbindern

wie Westernstecker RJ 10, 11, 12 und 45. Mit einem Crimpeinsatz können 4, 6 und 8 polige Westernstecker vercrimpt werden.

## PEW 12 For crimping unshielded modular plug connectors

as Western plugs RJ 10, 11, 12 und 45.

One crimping die set allows crimping of 4, 6 and 8-pin Western plugs.



Westernstecker  
Western plugs



Art. No.	Ausführung	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpstellen Crimp nests	Kapazität Capacity	Länge Length mm	g
624 080 3	brüniert burnished	PEW 12.8	Zange mit Crimpeinsatz für Westernstecker Tool with dies for Western plugs			3	4-, 6- u. 8-polig 4, 6 and 8 pin	200	610
624 080 6	verchromt chrome plated								
624 080 3 0	brüniert burnished								
624 081 3	brüniert burnished	PEW 12.81	Zange mit Crimpeinsatz für Molex-Stecker Tool with dies for Molex-plugs			3	4-, 6- u. 8-polig 4, 6 and 8 pin	200	610
624 081 6	verchromt chrome plated								
624 081 3 0	brüniert burnished								

## PEW 12 zum Vercrimpen von geschirmten modularen Steckverbindern

namhafter Hersteller wie AMP, Hirose, Telegärtner, Drahtex, Molex usw. Der Crimpeinsatz muß auf den entsprechenden Verbindertyp angepaßt werden. Die Zange ist nicht als Systemzange für die vorgenannten Einsatzfälle zu verwenden. Konstruktiv ist die Zange so ausgelegt, daß Isolationscrimp, Abschirmcrimp, Zugentlastungscrimp und Kontaktcrimp in einer Zange erfolgt. Die Zange wird im handlichen Kunststoff-Koffer-Set geliefert.

## PEW 12 for crimping of shielded modular plug connectors

produced by important manufacturers as AMP, Hirose, Telegärtner, Molex, Drahtex etc. The crimping dies have to be adapted to the special connector type to be applied. This tool can not be used as system pliers for interchangeable dies, as designed that way to crimp insulation and contact as well as the shielding and the part responsible to ensure strain relief with one pliers. Tools available as set in portable plastic case.



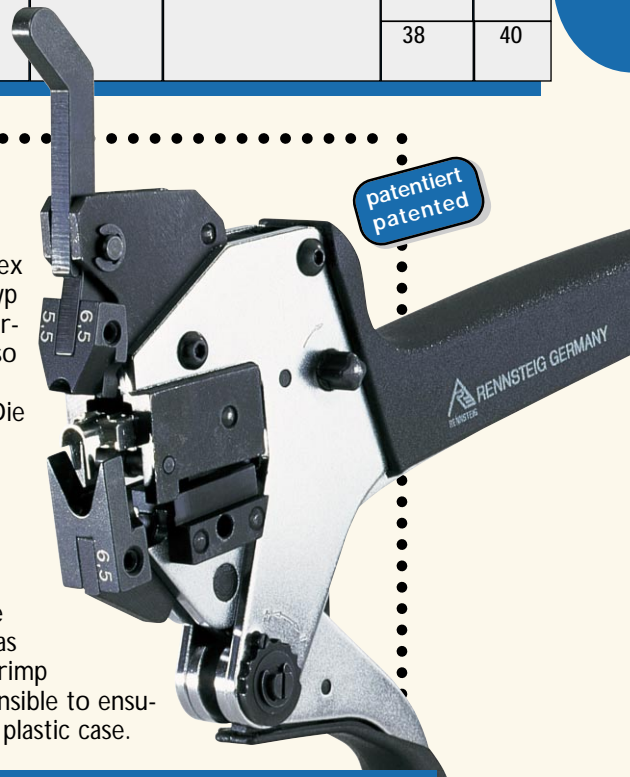
OCS



TM 11



EMT



Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Länge Length mm	g
624 085 31	brüniert burnished	PEW 12.85	Zange für Verbinder TM 11 / TM 21 Tool for connectors TM 11 / TM 21			210	775
624 085 61	verchromt chrome plated						
624 085-1 31	brüniert burnished	PEW 12.85-1	Zange für Verbinder MP 8 Tool for connectors MP 8				
624 085-2 31	brüniert burnished	PEW 12.85-2	Zange für Verbinder OCS Tool for connectors OCS				
624 085-3 31	brüniert burnished	PEW 12.85-3	Zange für Verbinder EMT Tool for connectors EMT				
624 085-4 31	brüniert burnished	PEW 12.85-4	Zange für Verbinder Molex Tool for connectors Molex				

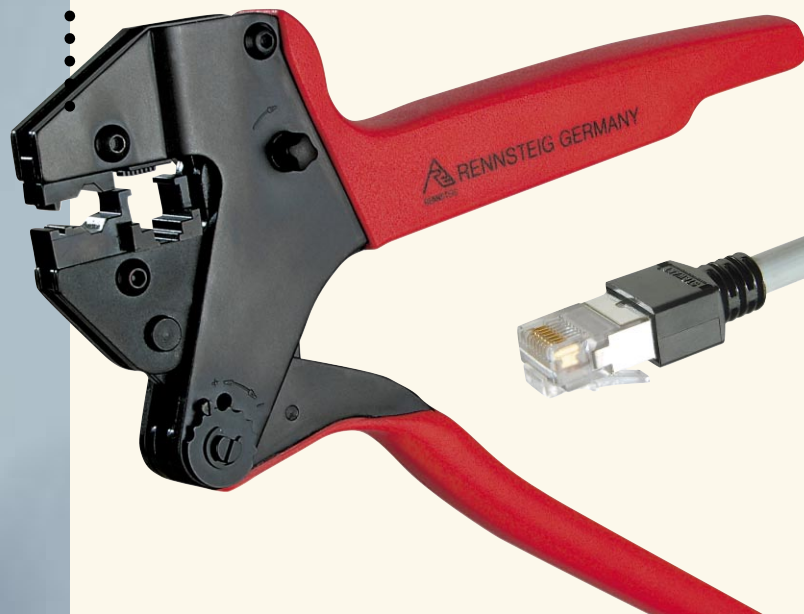
andere Crimpeinsätze auf Anfrage  
other crimping dies on request

# Crimpen • Crimping

## PEW 12 zum Vercrimpen von geschirmten Stewart-Verbindern RJ 45

Die Vercrimpung von Kontakt und Abschirmung erfolgt in einem Crimpeinsatz.

Durch Austausch des Crimpeinsatzes ist die Zange als Systemzange für alle vorgenannten PEW 12-Einsatzfälle (außer PEW 12.85) verwendbar.



## PEW 12.86 for crimping shielded Stewart-Connectors

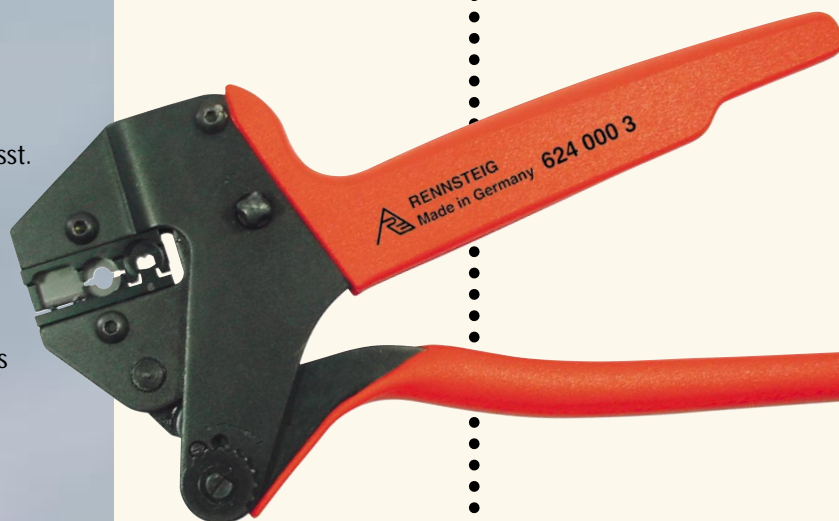
One die set allows crimping of both the contact and shielding.

The toolframe is designed to match all other PEW 12 applications (except PEW 12.85) by exchanging the die set.

Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Länge Length mm	g
624 086 3	brüniert burnished	PEW 12.86	Zange für Stewart-Verbinder Tool for Stewart-connectors			200	610
624 086 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set			32	40

## Multifunktionszange CSCsolar

Multifunktionszange zum Schneiden, Abisolieren und Crimpen von Solarkontakten in einem Gesenk. Gesenke sind auf Querschnitt und Verbindertyp angepasst.



## Multifunctional tool CSCsolar

Tool for cutting, stripping and crimping of solar contacts in only one die set.

Different options available that work with a particular wire size and connector type.

Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Kapazität Capacity		Länge Length mm	g
					mm <sup>2</sup>	AWG		
624 004 3	brüniert burnished	PEW 12.004	Zange mit Crimpeinsatz für Multi-Contact "MC 4" Tool with dies for Multi-Contact "MC 4"		4	11	200	620
624 004 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set				32	50
624 006 3	brüniert burnished	PEW 12.006	Zange mit Crimpeinsatz für Multi-Contact "MC 4" Tool with dies for Multi-Contact "MC 4"		6	10	200	620
624 006 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set				32	50

Zangen für weitere Verbindertypen auf Anfrage • Tools for other connector types on request



## PEW 12 zum Vercrimpen von Solarverbindern

Nahezu alle Solar-Steckersysteme können verarbeitet werden. Die Grundzange im handlichen Kunststoffkoffer (Art.-Nr. 624 101 3) ist mit den unten aufgeführten Crimpeinsätzen und Positionierhilfen im Set lieferbar.



Art. No. 624 188 3

## PEW 12 for crimping of solar connectors

For use with nearly all common solar systems. The basic hand crimp tool can be supplied in a handy portable case (Art. No. 624 101 3) and completed with the below listed dies and locators.

Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpstellen Crimp nests	Kapazität • Capacity		Länge Length mm	g
							mm <sup>2</sup>	AWG		
624 188 3	brüniert burnished	PEW 12.188	Zange mit Crimpeinsatz für Huber & Suhner Kontakte Tool with dies for Huber & Suhner connectors			3	2,5 4	13 11	200	620
624 188 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set							32
624 194 3	brüniert burnished	PEW 12.194	Zange mit Crimpeinsatz für Multi-Contact "MC 3" Tool with dies for Multi-Contact "MC 3"			3	2,5 4 6	13 11 10	200	620
624 194 3 1			Zange mit Crimpeinsatz und Locator Tool with crimping dies and locator						200	
624 194 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
624 194 0 01	brüniert burnished		Locator locator							
624 205 3	brüniert burnished	PEW 12.205	Zange mit Crimpeinsatz für Huber & Suhner Kontakte Tool with dies for Huber & Suhner connectors			3	4 6	11 10	200	620
624 205 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
624 570 3	brüniert burnished	PEW 12.570	Zange mit Crimpeinsatz für Multi-Contact "MC 4" Tool with dies for Multi-Contact "MC 4"			3	2,5 4 6	13 11 10	200	620
624 570 3 1			Zange mit Crimpeinsatz und Locator Tool with crimping dies and locator						200	
624 570 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
624 570 0 01	brüniert burnished		Locator locator							
624 614 3	brüniert burnished	PEW 12.614	Zange mit Crimpeinsatz für Hirschmann Kontakte Tool with dies for Hirschmann connectors			3	2,5 4 6	13 11 10	200	620
624 614 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
624 817 3	brüniert burnished	PEW 12.817	Zange mit Crimpeinsatz für Tyco Kontakte Tool with dies for Tyco connectors			4	1,5 2,5 4 6	15 13 11 10	200	620
624 817 3 1			Zange mit Crimpeinsatz und Locator Tool with crimping dies and locator						200	
624 817 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
624 817 0 01	brüniert burnished		Locator locator							

# Crimpen • Crimping

## Kits zum Verarbeiten von Solarverbindern Kits for processing solar connectors

Verschiedene Kombinationen an Werkzeugen zum Schneiden, Abisolieren und Vercrimpen von Solarkabeln und Solarverbindern wurden individuell auf verschiedene Verbindertypen abgestimmt zusammengestellt.  
Diese Kits sind im handlichen Kunststoffkoffer erhältlich.

Purpose-built tools to cut, strip and crimp particular types of solar cables / connectors are individually arranged in a portable plastic case.  
3 different kits tailored to specific applications are available as shown below.

Art. No 624 105-02



Art. No.	Modell Model	Inhalt Contents	Stecker connector	Kapazität capacity mm <sup>2</sup>	Stück pieces		
624 105-01	<b>Solar Kit Universal</b>	Crimpzange mit Einsatz, Art. No. 624 194 3	MC 3	2.5 / 4 / 6	1		
		Locator, Art. No. 624 194 0 01	MC 3	2.5 / 4 / 6	1		
		Crimpeinsatz, Art. No. 624 570 3 0	MC 4	2.5 / 4 / 6	1		
		Locator, Art. No. 624 570 0 01	MC 4	2.5 / 4 / 6	1		
		Crimpeinsatz, Art. No. 624 817 3 0	Tyco	1.5 / 2.5 / 4 / 6	1		
		Locator, Art. No. 624 817 0 01	Tyco	1.5 / 2.5 / 4 / 6	1		
		Tool with crimping dies, Art. No. 624 194 3	MC 3	2.5 / 4 / 6	1		
		locator, Art. No. 624 194 0 01	MC 3	2.5 / 4 / 6	1		
		die set, Art. No. 624 570 3 0	MC 4	2.5 / 4 / 6	1		
		locator Art. No. 624 570 0 01	MC 4	2.5 / 4 / 6	1		
		die set, Art. No. 624 817 3 0	Tyco	1.5 / 2.5 / 4 / 6	1		
		locator, Art. No. 624 817 0 01	Tyco	1.5 / 2.5 / 4 / 6	1		
		624 105-02	<b>Solar Kit MC</b>	Crimpzange mit Einsatz, Art. No. 624 194 3	MC 3	2.5 / 4 / 6	1
				Locator, Art. No. 624 194 0 01	MC 3	2.5 / 4 / 6	1
Crimpeinsatz, Art. No. 624 570 3 0	MC 4			2.5 / 4 / 6	1		
Locator, Art. No. 624 570 0 01	MC 4			2.5 / 4 / 6	1		
Kabelschere D 15, Art. No. 600 015 36	50			1			
Abisolierzange, Art. No. 607 226 3	1.5 / 2.5 / 4 / 6			1			
Tool with crimping dies, Art. No. 624 194 3	MC 3			2.5 / 4 / 6	1		
locator, Art. No. 624 194 0 01	MC 3			2.5 / 4 / 6	1		
die set, Art. No. 624 570 3 0	MC 4			2.5 / 4 / 6	1		
locator Art. No. 624 570 0 01	MC 4			2.5 / 4 / 6	1		
cable shears D 15, Art. No. 600 015 36	50			1			
insulation stripper, Art. No. 607 226 3	1.5 / 2.5 / 4 / 6			1			
624 105-03	<b>Solar Kit Tyco</b>			Crimpzange mit Einsatz, Art. No. 624 817 3	Tyco	1.5 / 2.5 / 4 / 6	1
				Locator, Art. No. 624 817 0 01	Tyco	1.5 / 2.5 / 4 / 6	1
		Kabelschere D 15, Art. No. 600 015 36	50	1			
		Abisolierzange, Art. No. 607 226 3	1.5 / 2.5 / 4 / 6	1			
		Tool with crimping dies, Art. No. 624 817 3	Tyco	1.5 / 2.5 / 4 / 6	1		
		locator, Art. No. 624 817 0 01	Tyco	1.5 / 2.5 / 4 / 6	1		
		cable shears D 15, Art. No. 600 015 36	50	1			
		insulation stripper, Art. No. 607 226 3	1.5 / 2.5 / 4 / 6	1			
		624 105-04	<b>Solar Kit Huber &amp; Suhner</b>	Crimpzange mit Einsatz, Art. No. 624 188 3	H&S	2.5 / 4	1
				Crimpeinsatz, Art. No. 624 205 3 0	H&S	4 / 6	1
				Kabelschere D 15, Art. No. 600 015 36	50	1	
				Abisolierzange, Art. No. 607 226 3	1.5 / 2.5 / 4 / 6	1	
				Tool with crimping dies, Art. No. 624 188 3	H&S	2.5 / 4	1
				die set, Art. No. 624 250 3 0	H&S	4 / 6	1
cable shears D 15, Art. No. 600 015 36	50			1			
insulation stripper, Art. No. 607 226 3	1.5 / 2.5 / 4 / 6			1			



## PEW 12 zum Vercrimpen isolierter und unisolierter Aderendhülsen

mit einem Querschnittsbereich von 0,25-95 mm<sup>2</sup>.

Bedingt durch die unterschiedlichen Aussendurchmesser der Aderendhülsen wird diese Zange mit unterschiedlichen Systemmaßen angeboten.

## PEW 12 for crimping insulated and non-insulated wire end sleeves (ferrules)

ranging from 0,25-95 mm<sup>2</sup> cross section.

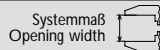
Resulting from the various outer diameters of ferrules these tools are offered with different opening widths.



Art.No.  
624 091 6

Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpst. Crimp nests	Kapazität Capacity		Länge Length mm	g
							mm <sup>2</sup>	AWG		

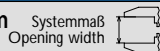
Systemmaß 12 mm • Opening width 12 mm



624 090 3	brüniert burnished	PEW 12.9	Zange mit Crimpeinsatz für Aderendhülsen Tool with dies for end sleeves Crimpeinsatz die set			5	0,25-6	23-10	200	620
624 090 6	verchromt chrome plated									
624 090 3 0	brüniert burnished								32	50
624 090-1 3	brüniert burnished	PEW 12.9-1	Zange mit Crimpeinsatz für offene Aderendhülsen Tool with dies for open barrel sleeves Crimpeinsatz die set			3	0,5-2,5	20-13	200	620
624 090-1 6	verchromt chrome plated									
624 090-1 3 0	brüniert burnished								32	50
624 091 3	brüniert burnished	PEW 12.91	Zange mit Crimpeinsatz für Aderendhülsen Tool with dies for end sleeves Crimpeinsatz die set			3	10,0-25,0	7-3	200	620
624 091 6	verchromt chrome plated									
624 091 3 0	brüniert burnished								32	50
624 092 3	brüniert burnished	PEW 12.92	Zange mit Crimpeinsatz für Aderendhülsen Tool with dies for end sleeves Crimpeinsatz die set			2	35+50	2+1/0	200	620
624 092 6	verchromt chrome plated									
624 092 3 0	brüniert burnished								32	50
624 097 3	brüniert burnished	PEW 12.97	Zange mit Crimpeinsatz für Twin Aderendhülsen Tool with dies for Dual entry ferrules Crimpeinsatz die set			3	2 x 6,10,16	2 x 10,7,5	200	620
624 097 6	verchromt chrome plated									
624 097 3 0	brüniert burnished								32	50

Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpst. Crimp nests	Kapazität Capacity		Länge Length mm	g
							mm <sup>2</sup>	AWG		

Systemmaß 16 mm • Opening width 16 mm



624 093-6 3	brüniert burnished	PEW 12.93	Zange mit Crimpeinsatz für Aderendhülsen Tool with dies for end sleeves Crimpeinsatz die set			1	70	2/0	200	620
624 093-6 3 0	brüniert burnished								32	50
624 094-6 3	brüniert burnished	PEW 12.94	Zange mit Crimpeinsatz für Aderendhülsen Tool with dies for end sleeves Crimpeinsatz die set			1	95	3/0	200	620
624 094-6 3 0	brüniert burnished								32	50

Die Zange mit dem Systemmaß 16 ist nur zum Vercrimpen von Aderendhülsen 70 und 95 mm<sup>2</sup> zu verwenden.

The tool with opening width 16 is only to be used to crimp end sleeves of 70 and 95 mm<sup>2</sup>.

# Crimpen • Crimping


















## PEW 12 zum Vercrimpen von Steckverbindern für Koax- und LWL-Kabel

der Serien BNC, TNC, TWINAX, SMB, SMC, SMS, SMA und MCX.

## PEW 12 for crimping of plug connectors for COAX and optical fiber cables

of the series BNC, TNC, TWINAX, SMB, SMC, SMS, SMA and MCX.
























Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Bezeichnung Description	Profil Profile	Verbinder Connectors	Kabelbez. Cable designation	Crimpmaß Crimp size sw mm	Crimp- hülsen Sleeves ø mm	Crimp- stellen Crimp- nests	Länge Length mm	 g	
624 100 3	brüniert burnished	PEW 12.10	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies for Coax-connectors			RG 58/59 RG 62/71	5,4/6,48/ 1,72	6,4/7,6 2,1	3	200	620	
624 100 6	verchromt chrome plated		Crimpeinsatz die set							32	50	
624 100 3 0	brüniert burnished											
624 110 3	brüniert burnished	PEW 12.11	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies for Coax-connectors			RG 58 RG 174	5,4/4,52 1,72	6,4/5,4 2,1	3	200	620	
624 110 6	verchromt chrome plated		Crimpeinsatz die set								32	50
624 110 3 0	brüniert burnished											
624 111 3	brüniert burnished	PEW 12.111	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies for Coax-connectors			RG 59 RG 6	8,23/6,48 1,72/1,07	9,4/7,6 2,1/1,3	4	200	620	
624 111 6	verchromt chrome plated		Crimpeinsatz die set								32	50
624 111 3 0	brüniert burnished											
624 113 3	brüniert burnished	PEW 12.113	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies for Coax-connectors			LCD 58 LCD 90	6,25/8,1	7,5/9,3	2	200		
624 113 6	verchromt chrome plated		Crimpeinsatz die set								32	50
624 113 3 0	brüniert burnished											
624 114 3	brüniert burnished	PEW 12.114	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies for Coax-connectors			RG 213 RG 11	10,9/2,54	12,0/ 3,0	2	200	620	
624 114 6	verchromt chrome plated		Crimpeinsatz die set								32	50
624 114 3 0	brüniert burnished											
624 117 3	brüniert burnished	PEW 12.117	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies for Coax-connectors			RG 58	1,46/5,41 1,69	1,7/6,4 2,1	3	200	620	
624 117 6	verchromt chrome plated		Crimpeinsatz die set								32	50
624 117 3 0	brüniert burnished											
624 118 3	brüniert burnished	PEW 12.118	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies for Coax-connectors			RG 316U	0,8/3,25 1,69	0,95/ 3,8/2,1	3	200	620	
624 118 6	verchromt chrome plated		Crimpeinsatz die set								32	50
624 118 3 0	brüniert burnished											
624 119 3	brüniert burnished	PEW 12.119	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies for Coax-connectors			1,0/6,6	1,75/9,73	2,1/ 10,7	2	200	620	
624 119 6	verchromt chrome plated		Crimpeinsatz die set								32	50
624 119 3 0	brüniert burnished											

**PEW 12** Zum Vercrimpen von Koax-Steckverbindern, sowie Steckverbinder für LWL-Kabel.

**PEW 12** For crimping of Coax-plug connectors as well as for optical fibers.






















Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Bezeichnung Description	Profil Profile	Verbinder Connectors	Kabelbez. Cable de- signation	Crimpmaß Crimp size sw mm	Crimp- hülsen Sleeves ø mm	Crimp- stellen Crimp- nests	Länge Length mm	 g				
624 120 3	brüniert burnished	PEW 12.120	Zange mit Crimpeinsatz für Harting-Verbinder Pliers with dies for Harting-connectors			LWL fibre optics	3,0/4,95 6,5	3,5/6,0 7,5	3	200	620				
624 120 6	verchromt chrome plated														
624 120 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set												32
624 121 3	brüniert burnished	PEW 12.121	Zange mit Crimpeinsatz für Harting-Verbinder Pliers with dies for Harting-connectors			LWL fibre optics	3,8/4,3 4,95	4,5/5,2 6,0	3	200	620				
624 121 6	verchromt chrome plated														
624 121 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set												32
624 123 3	brüniert burnished	PEW 12.123	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies for Coax-connectors			RG 59B RG 62A	1,69/6,48	2,1/7,5	2	200	620				
624 123 6	verchromt chrome plated														
624 123 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set												32
624 124 3	brüniert burnished	PEW 12.124	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies for Coax-connectors			RG 316	1,38/3,25	1,6/3,8	2	200	620				
624 124 6	verchromt chrome plated														
624 124 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set												32
624 125 3	brüniert burnished	PEW 12.125	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies for Coax-connectors			RG 195 A	1,69/4,52	2,1/5,4	2	200	620				
624 125 6	verchromt chrome plated														
624 125 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set												32
624 126 3	brüniert burnished	PEW 12.126	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies for Coax-connectors			RG 178 B RG 196 A	0,8/2,67	0,95/3,1	2	200	620				
624 126 6	verchromt chrome plated														
624 126 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set												32
624 127 3	brüniert burnished	PEW 12.127	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies for Coax-connectors			RG 15 RG 29	1,69/5,41 3,8	2,1/ 6,41/4,5	3	200	620				
624 127 6	verchromt chrome plated														
624 127 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set												32
624 128 3	brüniert burnished	PEW 12.128	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies for Coax-connectors			RG 212 U	1,69/8,23	2,1/9,6	2	200	620				
624 128 6	verchromt chrome plated														
624 128 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set												32
624 130 3	brüniert burnished	PEW 12.130	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies for Coax-connectors			RG 58 C/U	5,41	6,4	1	200	620				
624 130 6	verchromt chrome plated														
624 130 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set												32
624 131 3	brüniert burnished	PEW 12.131	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies for Coax-connectors			RG 316 U	1,25/3,25	1,4/3,8	2	200	620				
624 131 6	verchromt chrome plated														
624 131 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set												32

# Crimpen • Crimping

**PEW 12** Zum Vercrimpen von Koax-Steckverbindern sowie Steckverbinder für LWL-Kabel.

**PEW 12** For crimping of Coax-plug connectors as well as for optical fibers.

Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Bezeichnung Description	Profil Profile	Verbinder Connectors	Kabelbez. Cable de- signation	Crimpmaß Crimp size sw mm	Crimp- hülsen Sleeves ø mm	Crimp- stellen Crimp- necks	Länge Length mm	 g
624 132 3	brüniert burnished	PEW 12.132	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder			RG 58 C/U RG 174 U	1,46/5,62 1,2	1,7/6,6 1,4	3	200	620
624 132 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Coax-connectors								
624 132 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set								
624 133 3	brüniert burnished	PEW 12.133	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder			RG 316 D	0,8/3,65 1,69	0,95/4,0 2,1	3	200	620
624 133 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Coax-connectors								
624 133 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set								
624 134 3	brüniert burnished	PEW 12.134	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder			RG 178 B/U RG 196 A/U	0,8/2,67 1,69	0,95/3,1 2,1	3	200	620
624 134 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Coax-connectors								
624 134 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set								
624 135 3	brüniert burnished	PEW 12.135	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder			RG 6 A/U	1,69/7,01	2,1/8,1	2	200	620
624 135 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Coax-connectors								
624 135 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set								
624 136 3	brüniert burnished	PEW 12.136	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder			Twinax	1,75/8,23	2,1/9,4	2	200	620
624 136 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Harting-connectors								
624 136 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set								
624 139 3	brüniert burnished	PEW 12.139	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder			Belden 9913	10,9/3,25	12,0/3,9	2	200	620
624 139 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Coax-connectors								
624 139 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set								
624 140 3	brüniert burnished	PEW 12.140	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder			RG 58 RG 174 RG 316	3,25/4,52 5,41/1,72 1,07	3,8/5,4 6,4/2,1 1,3	5	200	620
624 140 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Coax-connectors								
624 140 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set								
624 155 3	brüniert burnished	PEW 12.155	Zange mit Crimpeinsatz für FSMA u. ST-Stecker			LWL fibre optics	4,20/3,65 5,0	5,4/4,3 6,0	3	200	620
624 155 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for FSMA and ST plugs								
624 155 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set								
624 156 3	brüniert burnished	PEW 12.156	Zange mit Crimpeinsatz für FSMA u. ST-Stecker			LWL fibre optics	8,7	9,5	1	200	620
624 156 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for FSMA and ST plugs								
624 156 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set								



Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Bezeichnung Description	Profil Profile	Verbinder Connectors	Kabelbez. Cable designation	Crimpmaß Crimp size sw mm	Crimp- hülsen Sleeves ø mm	Crimp- stellen Crimp- nests	Länge Length mm	g
624 158 3	brüniert burnished	PEW 12.158	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder			Belden	7,0/8,4 8,1	7,7/9,5 9,5	3	200	620
624 158 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Coax-connectors								
624 158 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set								
624 159 3	brüniert burnished	PEW 12.159	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder			RG 58 RG 174 RG 316 RG 188	3,25/4,52 5,4/1,72 1,07/0,72	3,9/5,4 6,4/2,1 1,3/0,95	6	200	620
624 159 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Coax-connectors								
624 159 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set								
624 161 3	brüniert burnished	PEW 12.161	Zange mit Crimpeinsatz FSMA- und ST-Stecker			LWL fibre optics	4,6	5,4	1	200	620
624 161 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for FSMA and ST plugs								
624 161 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set								
624 162 3	brüniert burnished	PEW 12.162	Zange mit Crimpeinsatz FSMA- und ST-Stecker			LWL fibre optics	4,8	5,6	1	200	620
624 162 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for FSMA and ST plugs								
624 162 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set								
624 190 3	brüniert burnished	PEW 12.190	Zange mit Crimpeinsatz für Telegärtner-Verbinder			LWL fibre optics	3,25/3,65 4,52	3,6/4,0 5,4	3	200	620
624 190 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Telegärtner-connectors								
624 190 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set								
624 658 3	brüniert burnished	PEW 12.658	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder			RG 195 A RG 316	4,52/3,8 1,72/1,2 0,73	5,4/4,2 2,1/1,4 0,95	5	200	620
624 658 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Coax-connectors								
624 658 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set								
624 675 3	brüniert burnished	PEW 12.675	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder			RG 316 U RG 58 RG 174	3,2/5,41 1,72/0,73	3,8/6,4 2,1/0,95	4	200	620
624 675 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Coax-connectors								
624 675 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set								
624 772 3	brüniert burnished	PEW 12.772	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder			RG 178 RG 196 RG 174 RG 316 RG 188 RG 179	2,67/3,25 3,83	3,1/3,8 4,2	3	200	620
624 772 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Coax-connectors								
624 772 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set								

# Crimpen • Crimping

## Crimp-Servicezange PEW 16 Service Crimping Tools PEW 16



Art. No. 626 091 3



Art. No. 626 060 3

- garantiert optimale, lötfreie, elektrische Verbindungen
- hohe Crimpqualität durch exakte Crimpbewegung und Präzisionsprofile
- reduzierte Handkraft durch hohe Hebelübersetzung
- Zwangssperre für zuverlässiges Vercrimpen, entriegelbar
- nachstellbarer Crimpdruck
- hoher Bedienkomfort durch ergonomische Griffgestaltung
- Ein- und Zweihandbedienung möglich
- Werkstoff: spezialvergüteter Sonderstahl
- Ausführung: brüniert mit rotem Kunststoffgriff

- guaranteed optimal, solderless, electrical connections
- best crimping quality by means of an exact crimp motion and precision dies
- reduced hand force due to optimal lever transmission
- forced locking system (releaseable) leads to a reliable crimping result
- adjustable crimping pressure
- convenient handling due to ergonomically designed handles
- one or two hand operation
- material: special temper-hardened tool steel
- finish: burnished head, red plastic handles

Art. No.	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpstellen Crimp nests	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup>	AWG	Länge Length mm	g
626 020 3	PEW 16.2	unisiolierte Verbinder non-insulated connectors			3	0,25-2,5	23-13	250	550
626 030 3	PEW 16.3	unisiolierte Verbinder non-insulated connectors			3	4,0-10,0	12-7		
626 031 3	PEW 16.31	unisol. Stoß-/Pressverbinder non-insul. splice connectors			3	1,5-4,0 6,0+10,0 *	15-11 10+7		
626 032 3	PEW 16.32	unisiolierte Verbinder non-insulated connectors			4	0,5-10,0	20-7		
626 033 3	PEW 16.33	unisiolierte Verbinder non-insulated connectors			2	16 + 25	5 + 3		
626 045 3	PEW 16.45	unisol. Flachsteckverb. • non-insulated plug connectors			4	0,1-2,5	27-13		
626 050 3	PEW 16.5	unisol. Flachsteckverb. • non-insulated plug connectors			3	0,5-6,0	20-10		
626 674 3	PEW 16.674	Modulstecker modular plugs			4	0,5-2,5	20-13		
626 053 3	PEW 16.53	gerollte Kontakte rolled contacts			3	0,14-1,5	26-15		
626 060 3	PEW 16.6	isolierte Verbinder insulated connectors			3	0,5-6,0	20-10		
626 060-3 3	PEW 16.6-3	Schrumpfschlauchverbinder headshrink splices			3	0,5-6,0	20-10		
626 063 3	PEW 16.63	isolierte Verbinder insulated connectors			2	10-16	7-5		
626 071 3	PEW 16.71	gedrehte Kontakte turned contacts			4	0,14-4,0	25-11		
626 072 3	PEW 16.72	gedrehte Kontakte turned contacts			4	1,5-6,0	15-10		
626 090 3	PEW 16.9	Aderendhülsen isol. und unisoliert • end sleeves, insulated and non-insulated			5	0,25-6,0	23-10		
626 091 3	PEW 16.91	Aderendhülsen isol. und unisoliert • end sleeves, insulated and non-insulated			3	10-25	7-3		
626 092 3	PEW 16.92	Aderendhülsen isol. und unisoliert • end sleeves, insulated and non-insulated			2	35+50	2+1/0		
626 097 3	PEW 16.97	Twin-Aderendhülsen Dual entry ferrules			3	2 x 6,10,16	2 x 10,7,5		
626 100 3	PEW 16.10	Koax-Verbinder Coax connectors			3	RG 58, 59, 62, 71			
626 110 3	PEW 16.11	Koax-Verbinder Coax connectors			3	RG 58, RG 174			

Art. No. 626 060 3



\* Pressverbinder nach DIN 46267 • non-insul. splice connectors DIN 46267

## Sortimentskasten für Kabelverbinder Assortment of Insulated Terminals



Bestückung im Metallkasten, pulverlackiert, mit:

- Crimpzange PEW 16.6, Art. Nr. 626 060 3
- isolierte Kabelschuhe  
DIN 46 231, 46 237, 46 241, 46 245 für  
Kabelnennquerschnitte von 0,5 bis 6,0 mm<sup>2</sup>
- für Nachbestückung siehe Seite 28 „Kabelverbinder“

contents in metal case, powder coated, included

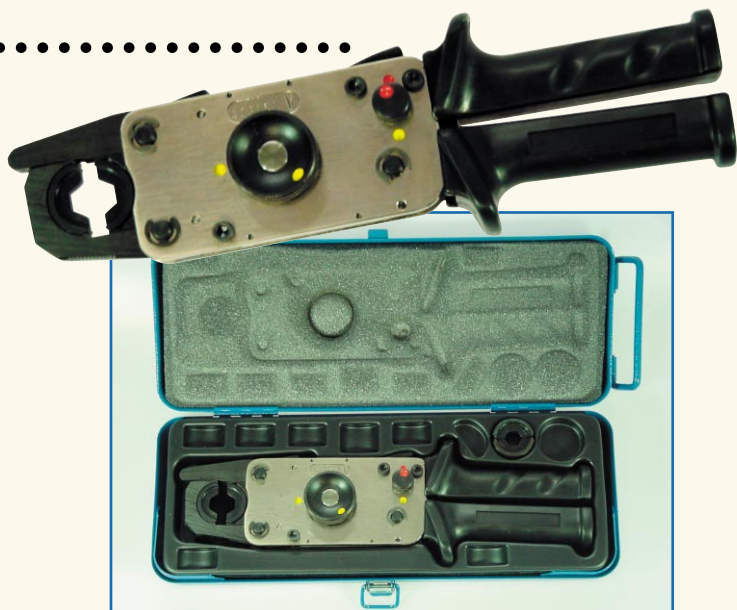
- Crimping tool PEW 16.6, Art. No. 626 060 3
- insulated terminals acc. to  
standard DIN 46 231, 46 237, 46 241, 46 245  
for cable nominal cross sections of 0,5 up to 6,0 mm<sup>2</sup>
- for restocking please see information about „terminals“ on page 28

Art. No.	Inhalt Contents	Stck. Pieces	
626 060 3	Crimpzange PEW 16.6 • Crimping Pliers PEW 16.6	1	
650 121	Gabelkabelschuh • Spade Terminal	50	
650 134	Gabelkabelschuh • Spade Terminal	50	
650 143	Gabelkabelschuh • Spade Terminal	50	
650 221	Rundstecker • Round Pin Plug	50	
650 231	Rundstecker • Round Pin Plug	50	
650 241	Rundstecker • Round Pin Plug	50	
650 321	Rundsteckhülse • Round receptacle	50	
650 331	Rundsteckhülse • Round receptacle	50	
650 341	Rundsteckhülse • Round receptacle	50	
650 421	Flachstecker • Flat Plugs	50	
650 431	Flachstecker • Flat Plugs	50	
650 521	Flachsteckhülse • Flat Plug Socket	50	
650 531	Flachsteckhülse • Flat Plug Socket	50	
650 621	Hakenkabelschuh • Hook Terminal	50	
650 631	Hakenkabelschuh • Hook Terminal	50	
650 721	Ringkabelschuh • Ring Terminal	50	
650 734	Ringkabelschuh • Ring Terminal	50	
650 742	Ringkabelschuh • Ring Terminal	50	
650 744	Ringkabelschuh • Ring Terminal	50	



Art. No. 650 000 2

# Crimpen • Crimping



robuste, mechanische Handcrimpzange im Metallkoffer zum Vercrimpen von Kabelschuhen und Verbindern bis 50 mm<sup>2</sup>  
 ruggedly designed hand tool for crimping cable lugs and connectors with cables up to 50 mm<sup>2</sup> stored in a metal case

Art. No.	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup> Cu	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup> Al	Länge Zange Length tool mm	g Koffer • case
634 030 5	bis 50 up to 50	bis 50 up to 50	280	2280

## Sechskantcrimpeinsätze

für Rohrkabelschuhe u. Verbindern

- AL gemäß DIN 46 329
- CU gemäß DIN 46 235

## Hexagon Crimping dies

for tube terminals and cable lugs

- aluminium acc. to standard (DIN 46 329)
- copper acc. to standard (DIN 46 235)

Art. No.	Bezeichnung Designation	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup>	Pressbreite crimp width mm
634 101 3	10 AL	AL 16	7
634 102 3	12 AL	AL 25	7
634 103 3	14 AL	AL 35	7
634 104 3	16 AL	AL 50	7
634 201 3	5	CU 6	5
634 202 3	6	CU 10	5
634 203 3	8	CU 16	5
634 204 3	10	CU 25	5
634 205 3	12	CU 35	5
634 206 3	14	CU 50	5

## Crimpeinsätze WM-Form

für handelsübliche CU Rohrkabelschuhe

## Crimping dies WM-Style

for standard copper tube terminals

Art. No.	Bezeichnung Designation	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup>	Pressbreite crimp width mm
634 301 3	CU 6	6	6
634 302 3	CU 10	10	6
634 303 3	CU 16	16	6
634 304 3	CU 25	25	6
634 305 3	CU 35	35	6
634 306 3	CU 50	50	6

## Mechanische Handcrimpzange MPZ 30 Mechanical Hand Crimping Tool MPZ 30

- Schnellvorschub zur exakten Positionierung der Verbinder und zur Vermeidung zeitraubender Leerhübe
- breites Anwendungsfeld durch umfangreiches Angebot unterschiedlicher Crimpgesenke
- hohe Presskraft bei niedriger Handkraft durch ausgezeichnete Präzisionsmechanik
- Zwangssperre garantiert qualitativ hochwertige Crimpverbindungen
- rein mechanisch, dadurch keine Probleme mit Verschmutzung durch Lecköl o.ä.
- Klappkopf erleichtert Verarbeitung sperriger Verbindertypen und Gesenkwechsel
- kurze Bauform
- gutes Handling durch Übersichtlichkeit der Funktionsteile

## Crimpeinsätze für Aderendhülsen auf Anfrage

### Crimpeinsätze Oval-Form

für isolierte Verbinder im AWG-Bereich

### Crimping dies Oval-Style

for insulated terminals  
for AWG wire ranges



Art. No.	Bezeichnung Designation	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup>	Pressbreite crimp width mm
634 401 3	gelb	AWG 10	
634 402 3	rot	AWG 8	
634 403 3	blau	AWG 6	

Zur Vermeidung von Brüchen der Isolation haben Stempel und Matrize unterschiedliche Breiten.  
 To avoid breakage of insulation, lower and upper die are different in width.

### Crimpeinsätze Oval-Form

für isolierte Verbinder gemäß DIN 46 237

### Crimping dies Oval-Style

for insulated terminals

acc. to standard (DIN 46 237)



Art. No.	Bezeichnung Designation	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup>	Pressbreite crimp width mm
634 501 3	DIN 10	10	7
634 502 3	DIN 16	16	7
634 503 3	DIN 25	25	9

## Dorncrimpeinsätze

für Quetschkabelschuhe und Verbindern

DIN: 46 234, 46 341, VG: 88 710, 88 708

als Crimpeinsatz immer Matrize und Stempel wählen

## Indent Crimping dies

for insulated crimp terminals and connectors acc. to standard

DIN: 46 234, 46 341, VG: 88 710, 88 708

Crimping die set always consists of lower and upper part.



Art. No.	Bezeichnung Designation	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup>	Pressbreite crimp width mm	Teil part
634 601 3	DIN 6	6	7	Matrize • lower die
634 602 3	DIN 10	10	7	Matrize • lower die
634 603 3	DIN 16	16	9	Matrize • lower die
634 604 3	DIN 25	25	9	Matrize • lower die
634 605 3	DIN 35	35	9	Matrize • lower die
634 606 3	DIN 6-35	6-35	7	Stempel • upper die

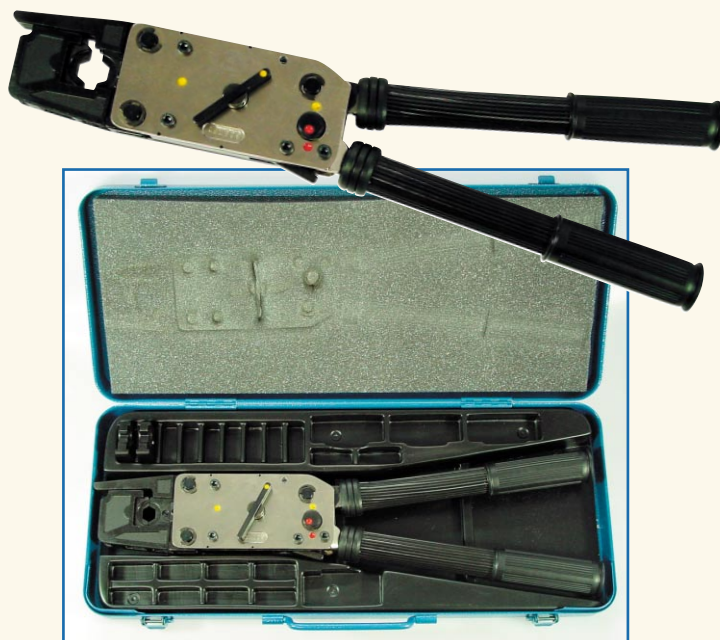




## Mechanische Handcrimpzange MPZ 55 Mechanical Hand Crimping Tool MPZ 55

- no time-consuming idle strokes due to rapid jaw advance for exact positioning of connectors
- comprehensive assortment of crimping jaws for a wide range of applications
- high crimping force achieved with small hand force by excellent high-precision mechanics
- forced locking system ensure high-quality crimp connections
- mere mechanical operation - no problems with leak oil soiling
- hinged head facilitates exchanging the jaws as well as insertion of awkwardly shaped connectors
- short model
- clearly arranged parts for ease of operation

Crimping dies for end sleeves (ferrules) on request



Robuste mechanische Zweihandcrimpzange im Metallkoffer zum Vercrimpen von Kabelschuhen und Verbindern bis 120 mm<sup>2</sup> ruggedly designed two-hand tool for crimping cable lugs and connectors with cables up to 120 mm<sup>2</sup> stored in a metal case

### Sechskantcrimpeinsätze

für Presskabelschuhe und -verbinder

- AL gemäß DIN 46 329
- CU gemäß DIN 46 235




### Hexagon Crimping dies

for tube terminals and cable lugs

- aluminium acc. to standard (DIN 46 329)
- copper acc. to standard (DIN 46 235)

Art. No.	Bezeichnung Designation	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup>	Pressbreite crimp width mm
633 101 3	10/14 AL	AL 16/35	7
633 102 3	12/16 AL	AL 25/50	7
633 103 3	8 AL	AL 70	7
633 104 3	20 AL	AL 95	7
633 201 3	6/16	CU 10/70	5,5
633 202 3	8/12	CU 16/35	5,5
633 203 3	10/14	CU 25/50	5,5
633 204 3	18	CU 95	5,5
633 205 3	20	CU 120	5,5

Art. No.	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup> Cu	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup> Al	Länge Zange Length tool mm	 g Koffer • case
633 055 5	bis 120 up to 120	bis 95 up to 95	430	4320



### Sechskantcrimpeinsätze

für CU Presskabelschuhe und  
Rohrkabelschuhe

### Hexagon Crimping dies

for copper tube terminals  
and cable lugs



Art. No.	Bezeichnung Designation	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup>	Pressbreite crimp width mm
633 301 3	6/16	10/70	7
633 302 3	8/12	16/35	7
633 303 3	10/14	50/25	7
633 304 3	18	95	5,5
633 305 3	20	120	5,5

### Dorncrimpeinsätze

für Quetschkabelschuhe ohne Isolation

als Crimpeinsatz immer Matrize und Stempel wählen

### Indent Crimping dies

for uninsulated crimp terminals

Crimping die set always consists of lower and upper part.



Art. No.	Bezeichnung Designation	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup>	Pressbreite crimp width mm	Teil part
633 401 3	10,16,25,35	10/16/25/35	7	Matrize • lower die
633 402 3	16,25,35,50	16/25/35/50	7	Matrize • lower die
633 403 3	6, 50	6/50	9	Matrize • lower die
633 404 3	10, 70	10/70	9	Matrize • lower die
633 405 3	70	70	9	Matrize • lower die
633 406 3	6-70	6-70	7	Stempel • upper die

# Crimpen • Crimping

## Handcrimpzange HPZ 50.1

## Hydraulic Crimping Tool HPZ 50.1

- Hydraulische Zweihandcrimpzange im Kunststoffkoffer zum Vercrimpen von Cu- und Al-Leiterquerschnitten 10-185 mm<sup>2</sup>
- ermüdungsfreies Arbeiten durch Hochdruck-Hydraulik bis 50 kN
- lange Lebensdauer, geringer mechanischer Verschleiß
- kürzere Crimpzeiten durch Hublängen-Voreinstellung
- universeller Einsatz durch 180° drehbaren Crimpkopf
- problemloses Wechseln der Crimpeinsätze durch Klappkopf
- gute Handhabung, vergleichsweise geringes Gewicht

- hydraulic two-hand Crimping Tool - available in portable plastic case for crimping copper and aluminium conductor cross sections of 10 to 185 mm<sup>2</sup>
- fatigue reducing operation by high-pressure hydraulics up to 50 kN
- shortened crimping process by preadjusting the stroke length
- flexible applications by 180° rotatable head
- effortless exchanging of dies owing to hinged head
- easy handling, low weight



Lieferumfang:  
Zange im Koffer ohne Crimpeinsätze  
Scope of delivery:  
Tool available in suitcase without crimping dies

Art. No.	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup> Cu	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup> Al	Länge Zange Length tool mm	 g Koffer • case
630 501 3	10-185	10-150	370	3100

### Runddrückeinsätze

Zum Runden von sektorförmigen Al- und Cu-Leitern  
**Rounding dies**  
for round of copper and aluminium sector conductors

Art. No.	Crimpeinsatz Crimp. dies	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup> sm	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup> se	
630 101 5	R 10/R 14	25+50	35+70	
630 102 5	R 12/R 16	35+70	50+95	
630 103 5	R 18	95	120	
630 104 5	R 20	120	150	
630 105 5	R 22	150	185	
630 106 5	R 25	185	240	

### Sechskantcrimpeinsätze

für Cu gemäß DIN 46 235 und Al gemäß DIN 46 329  
**Hexagon Crimping dies**  
for copper terminals/connectors (DIN 46 235)  
and aluminium terminals/connectors (DIN 46 329)

Art. No.	Crimpeinsatz Crimp. dies	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup> Cu	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup> Al	
630 201 5	K 6/K 16-7	10+70	50	
630 202 5	K 8/K 12-7	16+35	10+25	
630 203 5	K 10/K 14-7	25+50	16+35	
630 204 5	K 18-5	95		
630 205 5	K 18-7		70	
630 206 5	K 20-5	120		
630 207 5	K 22-5	150		
630 208 5	K 22-7		95+120	
630 209 5	K 25-5	185		
630 210 5	K 25-7		150	

**Crimpeinsätze für Aderendhülsen auf Anfrage**  
**Crimping dies for end sleeves (ferrules) on request**

### Dorncrimpeinsätze

für Quetschkabelschuhe und Verbinder DIN 46 234.

### Indent Crimping dies

for terminals and connectors acc. to standard (DIN 46 234)

Art. No.	Crimpeinsatz Crimp. dies	Leiterquerschnitt Capacity mm <sup>2</sup>	
630 307 5	D 6	6	
630 308 5	D 10	10	
630 309 5	D 16	16	
630 310 5	D 25	25	
630 311 5	D 35	35	
630 312 5	D 50	50	
630 313 5	D 70	70	
630 303 5	D 95	95	
630 304 5	D 120	120	

### Crimpeinsätze WM-Form

für DIN-ähnliche Kabelschuhe und Verbinder

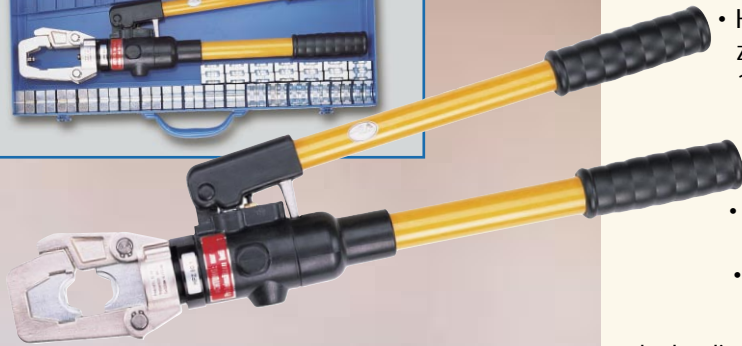
### Crimping dies WM-Style

for terminals and connectors similar to standard (DIN)

Art. No.	Crimpeinsatz Crimp. dies	Leiterquerschnitt Capacity mm <sup>2</sup>	
630 401 5	WM 10/70	10+70	
630 402 5	WM 16/35	16+35	
630 403 5	WM 25/50	25+50	
630 404 5	WM 95	95	
630 405 5	WM 120	120	
630 406 5	WM 150	150	
630 407 5	WM 185	185	

sm - Sektorkabel mehrdrähtig • sector cable with multi strand conductors  
se - Sektorkabel eindrähtig • sector cable with single strand conductors

# Handcrimpzange HPZ 80.1 Hydraulic Crimping Tool HPZ 80.1



- Hydraulische Zweihandcrimpzange im Kunststoffkoffer zum Vercrimpen von Cu- und Al-Leiterquerschnitten 10-400 mm<sup>2</sup>
- ermüdungsfreies Arbeiten durch Zweistufen-Hydraulik bis 80 kN
- Hublängen-Voreinstellung ermöglicht kurze Crimpzeiten
- 180° drehbarer Crimpkopf, geeignet für Arbeiten an schwer zugänglichen Stellen
- einfaches und schnelles Wechseln der Crimpeinsätze

Lieferumfang:  
Zange im Kunststoffkoffer ohne Crimpeinsätze  
Scope of delivery:  
Tool available in plastic suitcase without crimping dies

- hydraulic two-hand Crimping Tool, available in portable plastic case for crimping copper and aluminium conductor cross sections of 10 to 400 mm<sup>2</sup>
- fatigue reducing operation by two-stage hydraulics up to 80 kN
- shortened crimping process by preadjusting the stroke length
- 180° rotatable head allows easy operation in areas difficult to reach
- easy and rapid exchanging of crimping dies

Art. No.	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup> Cu	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup> Al	Länge Zange Length tool mm	Koffler • case g
632 801 5	10-300	10-400	600	9400

**Sechskantcrimpeinsätze**  
für Cu gemäß DIN 46 235 und Al gemäß DIN 46 329  
**Hexagon Crimping dies**  
for copper terminals/connectors (DIN 46 235)  
and aluminium terminals/connectors (DIN 46 329)

**Dorncrimpeinsätze**  
für Quetschkabelschuhe und Verbinder DIN 46 234  
**Indent Crimping dies**  
for terminals and connectors acc. to standard (DIN 46 234)

Art. No.	Crimpeinsatz Crimp. dies	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup> Cu	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup> Al
632 124 5	K 6/80	10	
632 125 5	K 8/80	16	
632 126 5	K 10/80	25	16
632 127 5	K 12/80	35	25
632 128 5	K 14/80	50	35
632 129 5	K 16/80	70	50
632 130 5	K 18/80	95	70
632 131 5	K 20/80	120	
632 132 5	K 22/80	150	95+120
632 133 5	K 25/80	185	150
632 134 5	K 28/80	240	185
632 135 5	K 32/80	300	240
632 136 5	K 34/80		300

Art. No.	Crimpeinsatz Crimp. dies	Leiterquerschnitt Capacity mm <sup>2</sup>
632 304 5	D 10/80	10
632 305 5	D 16/80	16
632 306 5	D 25/80	25
632 307 5	D 35/80	35
632 308 5	D 50/80	50
632 309 5	D 70/80	70
632 310 5	D 95/80	95
632 311 5	D 120/80	120
632 312 5	D 150/80	150
632 313 5	D 185/80	185
632 314 5	D 240/80	240

**Runddrückeinsätze**  
Zum Runden von sektorförmigen Al- und Cu-Leitern  
**Rounding dies**  
for round of copper and aluminium sector conductors

**Crimpeinsätze WM-Form**  
für DIN-ähnliche Kabelschuhe und Verbinder  
**Crimping dies WM-Style**  
for terminals and connectors similar to standard (DIN)

Art. No.	Crimpeinsatz Crimp. dies	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup> sm	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup> se
632 204 5	R 10/80	10	
632 205 5	R 16/80	16	
632 206 5	R 25/80	25	35
632 207 5	R 35/80	35	50
632 208 5	R 50/80	50	70
632 209 5	R 70/80	70	95
632 210 5	R 95/80	95	120
632 211 5	R 120/80	120	150
632 212 5	R 150/80	150	185
632 213 5	R 185/80	185	240
632 214 5	R 240/80	240	300

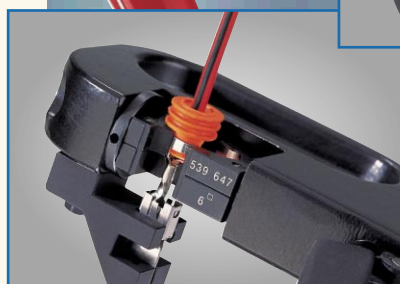
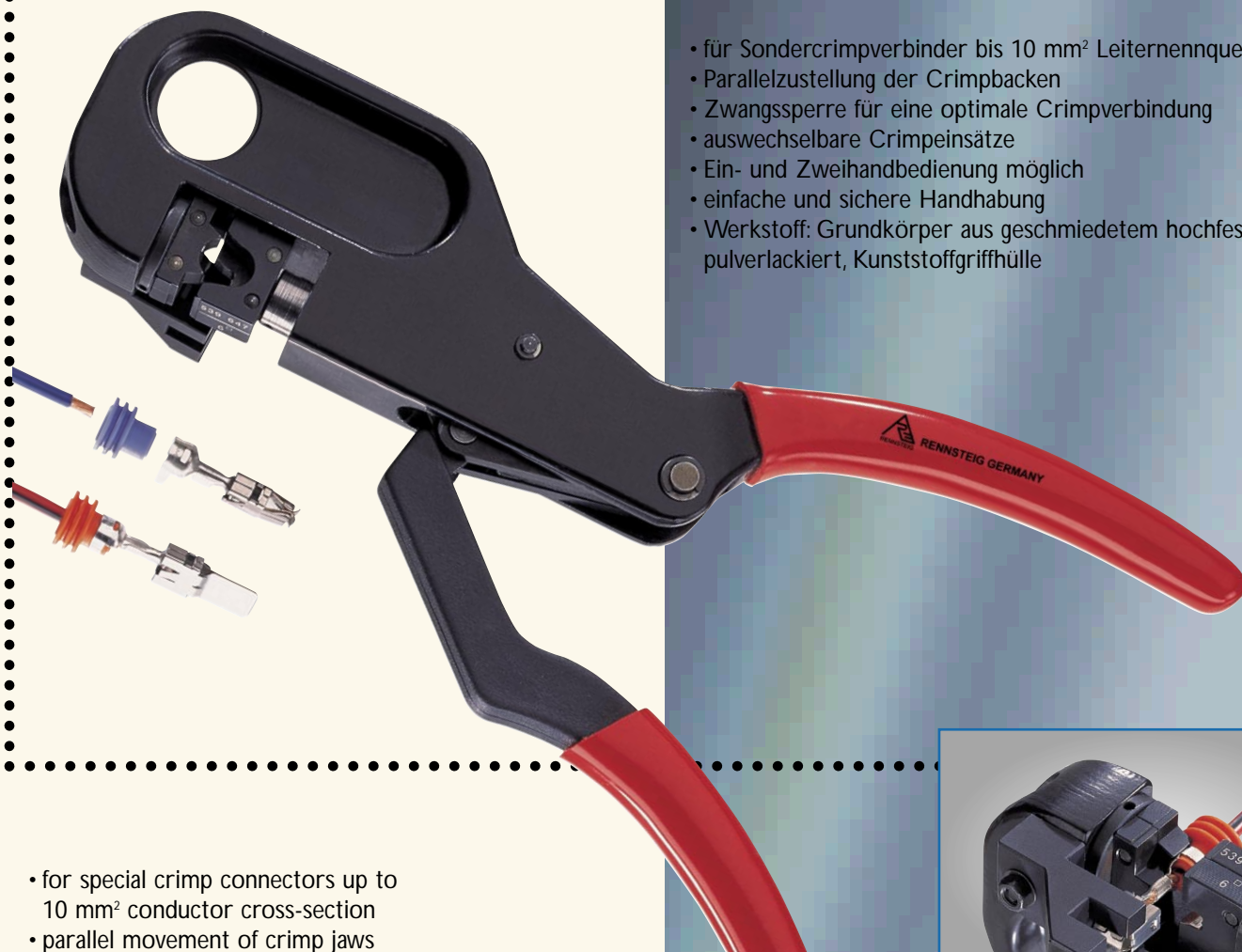
Art. No.	Crimpeinsatz Crimp. dies	Leiterquerschnitt Capacity mm <sup>2</sup>
632 404 5	WM 10/80	10
632 405 5	WM 16/80	16
632 406 5	WM 25/80	25
632 407 5	WM 35/80	35
632 408 5	WM 50/80	50
632 409 5	WM 70/80	70
632 410 5	WM 95/80	95
632 411 5	WM 120/80	120
632 412 5	WM 150/80	150
632 413 5	WM 185/80	185
632 414 5	WM 240/80	240
632 415 5	WM 300/80	300
632 416 5	WM 400/80	400

# Crimpen • Crimping




Basishandcrimpzange PEW 15

Basic Crimping Tool PEW 15

- für Sondercrimpverbinder bis 10 mm<sup>2</sup> Leiternennquerschnitt
- Parallelzustellung der Crimpbacken
- Zwangssperre für eine optimale Crimpverbindung
- auswechselbare Crimpeinsätze
- Ein- und Zweihandbedienung möglich
- einfache und sichere Handhabung
- Werkstoff: Grundkörper aus geschmiedetem hochfestem Alu, pulverlackiert, Kunststoffgriffhülle



- for special crimp connectors up to 10 mm<sup>2</sup> conductor cross-section
- parallel movement of crimp jaws
- forced locking system for optimal crimp connection
- interchangeable crimping dies
- either one and two hand operation
- easy and reliable handling
- material: body frame made of forged high-strength aluminium
- tool: powder coated, plastic coated handles

Art. No.	Ausführung Finish	Profil Profile	Verbinder Connectors	Kapazität • Capacity		Länge Length mm	g
				mm <sup>2</sup>	AWG		
628 000 2	ohne Einsätze without dies	 		bis 10,0 up to 10,0	bis 7 down to 7	340	1190
628 001 2	mit Einsätzen with dies			4	11	340	1260
628 002 2	mit Einsätzen with dies			6	9	340	1260
628 003 2	mit Einsätzen with dies			10	7	340	1260

weitere Einsätze auf Anfrage  
other dies on request

## Handcrimpzange PE 11.16 Crimping Tool PE 11.16



PE 11.16 • Art. No. 615 160 3



Art. No.	Ausführung Finish	Profil Profile	Verbinder Connectors	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup>	Crimpstellen Crimp nests	Länge Length mm	g
615 160 3	brüniert burnished			2,5-16,0	2	280	610

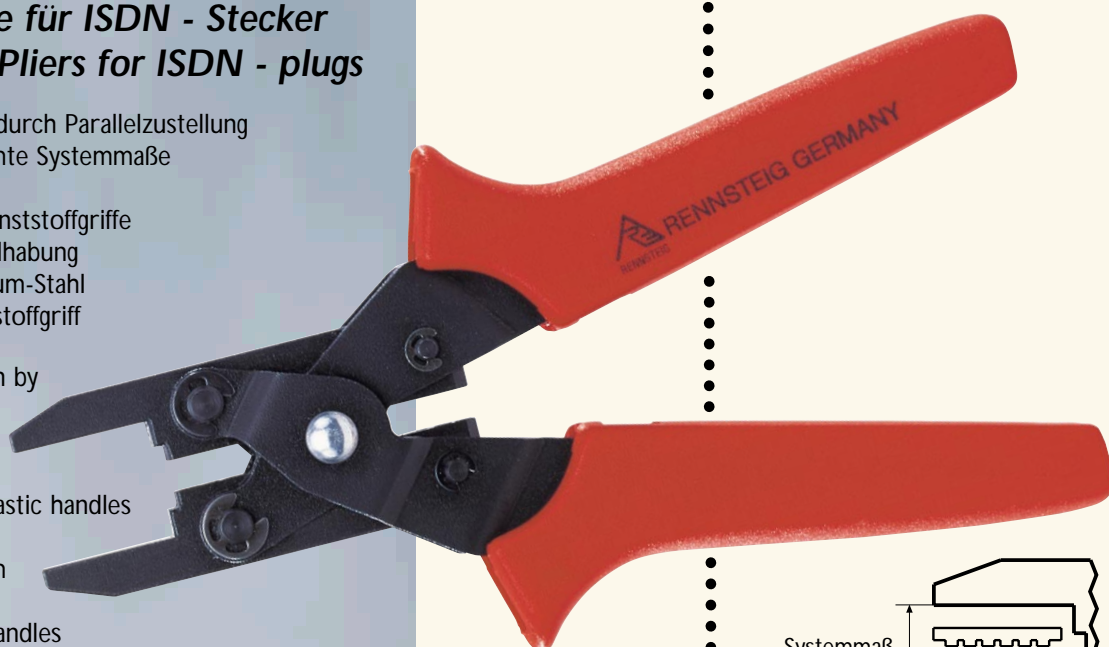
- zum Vercrimpen von Al- und Cu-Crimphülsen mit einem Leiterquerschnitt von 2,5-16 mm<sup>2</sup> für den Einsatz in der Crimpverbindungstechnik, speziell für die Elektroinstallation
- Zange arbeitet mit Zwangssperre für zuverlässiges Crimpen, entriegelbar
- mit Öffnungsbegrenzung
- geeignet für Front- und Seitenvercrimpung
- optimale Hebelübersetzung ermöglicht geringe Handkräfte
- ergonomisch gestaltete Zangenschenkel
- Crimpbacken aus Spezialstahl, Zangenschenkel aus vergütetem Stahlblech
- Griffe mit Kunststoffhülle, Oberfläche Brüniert

- for crimping of Al and Cu crimping sleeves with cross section ranging from 2,5-16 mm<sup>2</sup> used especially in electrical installations
- forced locking system ensures reliable crimping results, releaseable
- with limited opening
- for front and side loading
- low hand force due to optimal lever transmission
- ergonomically designed handles
- crimping jaws made of special steel, handles made of temper-hardened steel plate, plastic coated
- surface burnished

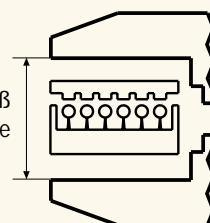
## Parallelcrimpzange für ISDN - Stecker Parallel Crimping Pliers for ISDN - plugs

- präzise Crimpverbindung durch Parallelzustellung
- auf den Stecker abgestimmte Systemmaße
- kompakte Bauweise
- ergonomisch geformte Kunststoffgriffe
- einfache und sichere Handhabung
- Werkstoff: Chrom-Vanadium-Stahl
- Zange Brüniert mit Kunststoffgriff

- accurate crimp connection by parallel jaw movement
- plug related system size
- solid design
- ergonomically designed plastic handles
- easy and reliable handling
- material: chrome vanadium steel
- Finish: burnished, plastic handles



Systemmaß  
System size



parallele Zustellbewegung  
parallel jaw movement


Art. No.	Ausführung Finish	Verbinder Connectors	Systemmaß System size mm	Länge Length mm	g
623 200 3	brüniert burnished		14,8	200	280

# Crimpen • Crimping

## Crimp-Kniehebelpresse (mechanisch)

## Toggle press for crimping (mechanical)

- vorzugsweise geeignet zum Einsatz bei Kleinserien
- parallele Crimpbackenführung
- kompatibel mit allen Crimpeinsätzen, Positionierhilfen (Locator) und Drahtstopps der Crimp-Systemzange PEW 12
- Arbeitshöhe und Arbeitshub sind mit der Systemzange PEW 12 identisch
- Feineinstellung im Bereich von 0,01 mm über eine Stellmutter am Pressenstößel möglich
- Zwangssperre für zuverlässiges Verkrimpen, entriegelbar
- leichter und unkomplizierter Austausch der Crimpeinsätze, Positionierhilfen und Drahtstopps
- keine Schutzvorrichtung notwendig, dadurch sehr gutes Handling

Art. No.	Bezeichnung Description	Crimpkraft Crimp force kN	Größe Size mm	 kg
636 000	Crimp-Kniehebelpresse ohne Crimpeinsatz, ohne Adapter Toggle press for crimping without crimping dies	12	150 x 256	24
636 001	Adapter für Crimpeinsätze Reception for crimping dies			

- for small-lot production
- parallel crimping performance
- designed to match all PEW 12 series crimping dies, locators and wire stops
- operational height and working stroke same as with PEW 12 crimping tool
- fine adjustment of crimping height by 0.01 mm by means of an adjusting nut at the press ram
- forced locking system for reliable crimping (emergency release provided)
- crimping dies and accessories easily exchangeable
- convenient handling as no safety attachment hinders




**Beispiel • Example Art.No. 636 071 1**  
zum Verpressen von gedrehten Steckverbindern 0,14 - 4,0 mm<sup>2</sup> (AWG 26-12)  
for crimping of turned contacts  
0.14 to 4.0 mm<sup>2</sup> (AWG 26-12)

## Crimpmaschine CM 12

## Crimping Machine CM 12

- Crimpmaschine bestehend aus wartungsfreiem elektrischen Antrieb (Tischgerät) und entsprechender Vierdorncrimpeinheit zur Verarbeitung von gedrehten Kontakten
- Arbeitsbereich 0.14 - 10 mm<sup>2</sup> (AWG 26-8)
- Crimpdornzustellgenauigkeit 1/100 mm
- Einsatz verbinderspezifischer Kontaktaufnahmen (Locator) möglich
- Überprüfung der Crimpeinheit mittels beiliegendem Prüfdorn
- elektronisches Zählwerk
- Technische Daten:
  - Spannung 230 V / 50 Hz
  - Leistung 90 W
- Kontaktaufnahmen sind analog der Vierdorncrimpzangen MicroCrimp lieferbar



Art. Nr.	Bezeichnung Description	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup>	Größe (BxHxT) Size (LxHxW) mm	 kg
636 012	elektrische Crimpmaschine CM 12 electrical crimping machine CM 12		265 x 330 x 310	22.0
636 175 6 1	CM 12 mit Vierdorncrimpeinheit 8.75 und Kontaktaufnahme 1 CM 12 with crimping unit 8.75 and locator 1	0.14 - 6.0	265 x 330 x 310	22.5
636 175 6 01	Vierdorncrimpeinheit 8.75 + Kontaktaufn. 1 crimping unit 8.75 and locator 1	0.14 - 6.0	230	0.5
636 176 6 1	CM 12 mit Vierdorncrimpeinheit 8.76 und Kontaktaufnahme 1 CM 12 with crimping unit 8.76 and locator 1	1.5 - 10.0	265 x 330 x 310	22.5
636 176 6 01	Vierdorncrimpeinheit 8.76 + Kontaktaufn. 1 crimping unit 8.76 and locator 1	1.5 - 10.0	230	0.5

- work-bench model of a maintenance-free electrical machine to crimp closed barrel contacts (4-indent crimp)
- different ranges between 0.14 - 10 mm<sup>2</sup> (AWG 26-8)
- micro setting steps for crimping depth: 0.01 mm
- different locators applicable
- calibration with pin gauge, supplied with the crimping unit
- electrical supply: 230 V / 50 Hz / 90 W
- locators to be used from the 4-indent hand tools range




## Crimpmaschine CM 25-1 Crimping Machine CM 25-1

- kleine robuste, pneumatische Crimpmaschine mit 25 kN Presskraft
- durch schnelles und einfaches Umrüsten auch bestens geeignet für Kleinserienfertigung
- Herstellung von exakten Verpressungen durch Parallelführung der Crimpgesenke
- kompatibel mit den meisten Crimpeinsätzen und Positionierhilfen der Crimp-Systemzange PEW 12
- flexibel durch die Einstellung verschiedener Arbeitshübe (< 6mm und >6 bis 14 mm)
- bei Einhaltung der Sicherheitsvorschriften je nach eingestelltem Arbeitshub auch ohne Schutzvorrichtung einsetzbar
- bedienerfreundlich durch eine um 360° drehbare Aufnahme der Crimpgesenke, ideal für Rechts- und Linkshänder
- optimale reproduzierbare Crimpergebnisse durch eine spezielle Antriebsmechanik
- Die Crimpmaschine arbeitet wartungsfrei.
- Crimpbereich: 0,08 bis 50 mm<sup>2</sup> ( 35 und 50 mm<sup>2</sup> nur für Aderendhülsen)
- Betriebsdruck: 6 bar
- Luftbedarf: 0,75l / Arbeitshub


- small but robust pneumatic crimping machine with a crimping force of 25 kN
- also particularly suitable for small series production due to easy resetting of machine
- parallel movement of crimping jaws guarantee exact crimped connections
- compatible with most of crimping dies and locators of the crimp system pliers PEW 12
- vast variety of applications due to the possibility of adjusting different working strokes (< 6 mm and >6 to 14 mm)
- Observing the relevant safety standards the machine is also operable without protection device in dependence of the selected working stroke.
- convenient handling by 360° rotatable die accommodation system for both left- and right-handed users
- optimal repeatable crimping results by a special driving mechanism
- maintenance-free operation
- crimping applications: 0,08 to 50 mm<sup>2</sup> ( 35 and 50 mm<sup>2</sup> for ferrules only)
- operating pressure: 6 bar
- compressed air requirements: 0,75l/working stroke

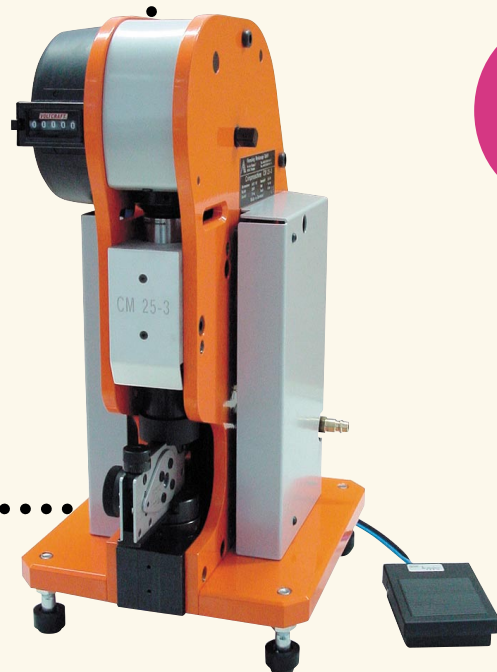


Art. No.	Bezeichnung Description	Crimpkraft Crimp force kN	Größe Size mm	 kg
636 025-1	Crimpmaschine ohne Crimpeinsatz crimping machine without crimping dies	25	325 x 500 x 280	30

## Crimpmaschine CM 25-3 Crimping Machine CM 25-3

- austauschbare, querschnittsoptimierte Vierdorncrimpeinheiten zum Vercrimpen von gedrehten Kontakten im Querschnittsbereich 0.03 - 10 mm<sup>2</sup> (AWG 32-7)
- Einsatz verbinderspezifischer Kontaktaufnahmen (Locator) möglich
- Crimpdornzustellgenauigkeit 1/100 mm
- Vierdorn-Crimpeinrichtungen sind auch mit Crimpdornen nach MIL erhältlich
- Überprüfung der Grundeinstellung mittels beiliegendem Prüfdorn
- Lieferumfang:
  - pneumatische Crimpmaschine
  - Vierdorncrimpeinheit nach Wahl des Kunden
  - Prüfdorn
- exchangeable indent crimping units (4 indenters perform an 8-impession crimp) covering different ranges between of 0.03 - 10 mm<sup>2</sup> (AWG 32-7)
- different locators to accommodate particular contact types applicable
- micro setting up to 0.01 mm tolerance

Art. Nr.	Bezeichnung Description	Kapazität Capacity mm <sup>2</sup>	Größe (BxHxT) Size (lhxw) mm	 kg
636 025-3	Crimpmaschine CM 25-3 ohne Einheit Crimping machine CM 25-3 without unit		325 x 500 x 280	30
636 072 3 1	CM 25-3 mit Vierdorncrimpeinheit 8.72 und Kontaktaufnahme 1 CM 25-3 with crimping unit 8.72 and locator 1	0.08 - 2.5	325 x 500 x 280	30,5
636 072 3 01	Crimpeinheit 8.72 mit Kontaktaufn. 1 Crimping unit 8.72 with locator 1	0.08 - 2.5	87 x 72 x 43	0,5
636 075 3 1	CM 25-3 mit Vierdorncrimpeinheit 8.75 und Kontaktaufnahme 1 CM 25-3 with crimping unit 8.75 and locator 1	0.14 - 6.0	325 x 500 x 280	30,6
636 075 3 01	Crimpeinheit 8.75 mit Kontaktaufn. 1 Crimping unit 8.75 with locator 1	0.14 - 6.0	100 x 76 x 43	0,6



- indent crimping units also available with MILconforming indenters
- accurate calibration possible with a pin gauge supplied with the machine
- scope of delivery
  - Pneumatic crimping machine
  - indent crimping units (to be selected by the customer)
  - pin gauge

# Werkzeuge für LWL - Bearbeitung

## Tools for processing optical fibres

### Allgemeines zu Lichtwellenleitern

Moderne Datenübertragungssysteme bauen in der Zukunft verstärkt auf die Übertragung von digitalen Signalen in Form von Lichtimpulsen.

Hohe Übertragungsgeschwindigkeiten, geringe Dämpfung, keine elektromagnetischen Probleme, kleine Abmessungen und ein geringes Gewicht zeichnen die LWL-Technik aus.

Entsprechend dem Einzelfall und der Reichweite unterscheiden wir zwischen:

- Polymerfasern für robusten Einsatz auf kurzer Distanz und
- Glasfasern für qualitativ hohe Übertragungsleistung auf langer Distanz.

Das System LWL erlaubt Übertragungskapazitäten von 100 GBit/s bei einem Bandbreite-Längen-Produkt bis 1500 MHz x km.

Die Anschlüsse an Geräte erfolgen über Steckverbinder. Die Qualität der Fasern muß bei der Verarbeitung mit den Verbindern erhalten und gesichert werden.

Die von „RENNSTEIG“ angebotenen Spezialzangen zum Schneiden, Abisolieren, Crimpen und Öffnen von LWL-Adern und -Bündeln garantieren bei polymeren LWL

- ein beschädigungsfreies, längengenaues Abisolieren und exakte Crimpverbindungen für Leiter und Isolation und bei Glasfaser-LWL
- ein sicheres, faserschützendes Öffnen der LWL-Bündel.

### Background

Sophisticated data transfer systems more and more rely on fiber optics for digital signal transmission.

High-speed data transfer, highly reduced data loss, no electromagnetic problems, small dimensions and a low weight are the main features that characterize fiber optics.

Conforming to the requested applications two different materials are used to fabricate optical fibres:

- polymeric fibres: for short distance transfer and installations in rough surroundings
- glass fibres: for high-quality and long distance data transfer.

The fiber optics system offers a data transmission rate of 100 GBit/sec at a bandwidth-length-product up to 1500 MHz x km.

Branching to terminals is done by plug connectors. When processing optical fibres it is most essential not to impair the quality of fibres.

The special pliers designed and manufactured by RENNSTEIG for cutting, stripping, crimping and releasing of optical fibres guarantee for polymeric fibres:

- exact stripping to the defined length, no damage to the fibres as well as a firm crimping connection both for conductor and for insulation
- for glass fibres:
- a safe opening of the multifibre buffer tube without damaging the fibres.







**Werkzeuge für Lichtwellenleiter**  
**Tools for processing optical fibres**

Allgemeines zu Lichtwellenleitern • Background.....	64
zum Schneiden • for cutting .....	66
zum Schneiden und Abisolieren • for cutting and stripping .....	67
zum Schneiden, Abisolieren und Crimpen for cutting, stripping and crimping .....	68
zum Crimpen • for crimping .....	70-71
zum Abisolieren • for stripping .....	71-73

# Werkzeuge für LWL - Bearbeitung

## Tools for processing optical fibres

### Zange zum Schneiden von polymeren LWL Ø 1,8; 2,2 und 2,3mm

### Tool for cutting polymeric optical fibres Ø 1.8; 2.2 and 2.3mm

- spezielles Schneidverfahren ermöglicht Weiterverarbeitung der exakten Schnittflächen ohne Nachschliff (Polieren)
- optimale Datenübertragungsqualität
- Durchmesser über Verstellexzenter einstellbar
- auswechselbare Schneideinrichtung wahlweise als
  - Sicherheitsschneideinrichtung (Art.Nr. 600 004 0 0) mit automatischem Messervorschub oder
  - Schneideinrichtung mit manuellem Messervorschub (Art.Nr. 600 001 0 0) erhältlich
- Material: Spezialwerkzeugstahl

- specialized cutting mode for neat cut edges with no need for polishing
- optimal quality of data transfer
- diameter to be cut adjustable by adjusting eccentric
- optional cutting systems - replaceable after wear
- Art.No. 600 001 0 0 - manual blade advance
- Art.No. 600 004 0 0 - automatic blade advance and final stop (safety cutting system)
- material: special tool steel



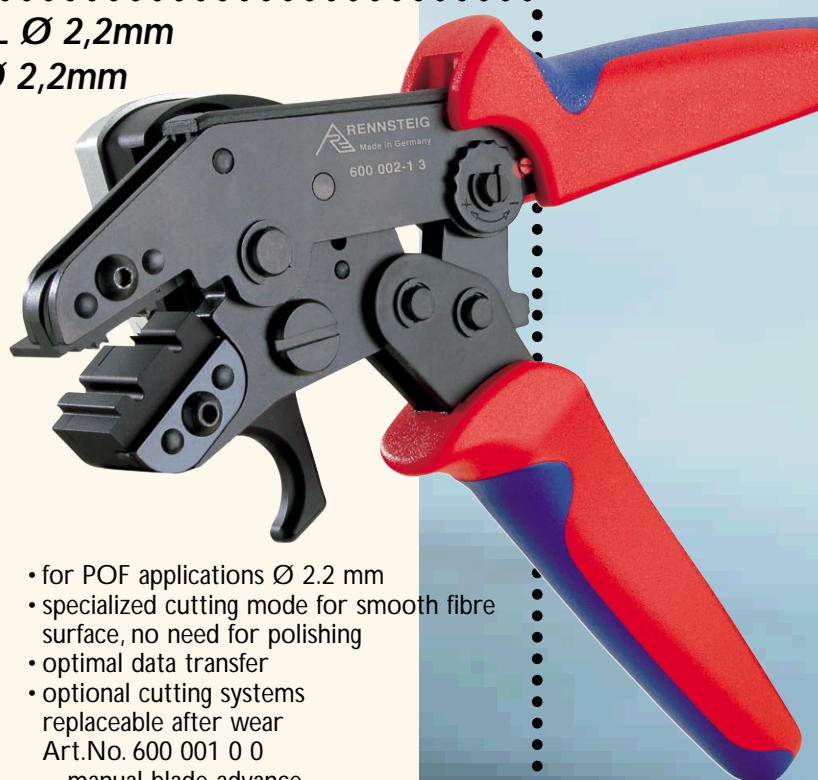
Art. No.	Länge Length mm	Bezeichnung Description	g
600 001 3	190	Zange mit manuellem Messervorschub tool with manual blade advance	490
600 001-1 3	190	Zange mit Sicherheitsschneideinrichtung tool with safety cutting system	495
600 001 0 0	Schneideinrichtung mit manuellem Messervorschub cutting system with manual blade advance		
600 004 0 0	Sicherheitsschneideinrichtung safety cutting system		

### Zange zum Schneiden von polymeren LWL Ø 2,2mm

### Tool for cutting polymeric optical fibres Ø 2,2mm

- spezielles Schneidverfahren ermöglicht Weiterverarbeitung der exakten Schnittflächen ohne Nachschliff (Polieren)
- optimale Datenübertragungsqualität
- auswechselbare Schneideinrichtung wahlweise als
  - Sicherheitsschneideinrichtung (Art.Nr. 600 004 0 0) mit automatischem Messervorschub oder
  - Schneideinrichtung mit manuellem Messervorschub (Art.Nr. 600 001 0 0) erhältlich

Art. No.	Länge Length mm	Bezeichnung Description	g
600 002 3	190	Zange mit manuellem Messervorschub tool with manual blade advance	490
600 002-1 3	190	Zange mit Sicherheitsschneideinrichtung tool with safety cutting system	495
600 001 0 0	Schneideinrichtung mit manuellem Messervorschub cutting system with manual blade advance		
600 004 0 0	Sicherheitsschneideinrichtung safety cutting system		



- for POF applications Ø 2.2 mm
- specialized cutting mode for smooth fibre surface, no need for polishing
- optimal data transfer
- optional cutting systems replaceable after wear
- Art.No. 600 001 0 0 - manual blade advance
- Art.No. 600 004 0 0 - automatic blade advance and final stop (safety cutting system)

## Zange zum Schneiden und Abisolieren von polymeren LWL Ø 2,2mm Tools for cutting and stripping polymeric optical fibres Ø 2,2mm



- beschädigungsfreies Abisolieren durch Formmesser
- Abisolierlänge einstellbar von 4-20 mm
- spezielles Schneidverfahren ermöglicht Weiterverarbeitung der exakten Schnittfläche ohne Nachschliff
- auswechselbare Schneideinrichtung wahlweise als
  - Sicherheitsschneideinrichtung (Art.Nr. 600 004 0 0) mit automatischem Messervorschub
  - Schneideinrichtung mit manuellem Messervorschub (Art.Nr. 600 001 0 0) erhältlich
- einfache Handhabung
- Zange brüniert mit Zwei-Komponenten-Griffen
- Material: Spezialwerkzeugstahl



Art. No.	Länge Length mm	Bezeichnung Description	 g
600 003 3	190	Zange mit manuellem Messervorschub tool with manual blade advance	490
600 003-1 3	190	Zange mit Sicherheitsschneideinrichtung tool with safety cutting system	495
600 001 0 0	Schneideinrichtung mit manuellem Messervorschub cutting system with manual blade advance		
600 004 0 0	Sicherheitsschneideinrichtung safety cutting system		

- stripping without damaging fibre by using a rounded blade
- length stop continuously adjustable from 4 to 20 mm
- specialized cutting mode for neat cut edges with no need for polishing afterwards
- 2 different cutting systems optional  
Art.No. 600 001 0 0 - manual blade advance  
Art.No. 600 004 0 0 - automatic blade advance and final stop (safety cutting system)
- easy handling
- tool body burnished, two-component handles
- material: special tool steel

## Zange zum Abisolieren und Schneiden von polymeren LWL System MOST Tool for stripping and cutting polymeric optical fibres System MOST

- mit integriertem Kabelschneider zum Trennen des LWL-Kabels
- Abisolieren und Schneiden von LWL- Kabel Ø 2,3 mm in einer Zange, wahlweise mit Abisolierhilfe
- beschädigungsfreies Abisolieren durch Formmesser
- exakte Führung des Kabels in der Zange
- saubere Schnittflächen durch Spezialschneideinrichtungen
- kein Nachpolieren der Schnittflächen notwendig, sofortige Weiterverarbeitung möglich
- auswechselbare Schneideinrichtung (Art.Nr. 600 004 0 0)
- einfache Handhabung, gute Ergonomie
- Zange brüniert mit Zwei-Komponenten-Griffen



- integrated cutter for cutting the cable off the bundle
- stripping and cutting the POF cable Ø 2.3 mm in one tool optional available with stripping aid
- stripping without damaging the fibre by using a specially shaped blade
- optimal cable guiding
- special POF cutting systems for a very smooth fibre surface, no need for polishing
- replaceable cutting system (Art.No. 600 004 0 0)
- easy to use, ergonomic design
- burnished tool body, two-component handles

Art. No.	Länge Length mm	Bezeichnung Description	 g
600 004-1 3	190	Zange mit Sicherheitsschneideinrichtung (SE) Tool with safety cutting system Kapazität • capacity Ø 2.3 mm	495
600 004-2 3	190	Zange mit SE und Abisolierhilfe Tool with safety cutting system and stripping aid Kapazität • capacity Ø 2.3 mm	495
600 004 0 0	Schneideinrichtung • cutting system		

# Werkzeuge zur LWL - Bearbeitung

## Tools for processing optical fibres

### Zange zum Schneiden und Abisolieren von DUPLEX-Kabel 2 x Ø 2,2mm

#### Tool for Cutting and Stripping of DUPLEX Cables 2 x Ø 2.2mm



- Abisolieren und Schneiden von DUPLEX- Kabel Ø 2,2 mm in einer Zange mit Abisolierhilfe
- exakte Führung des Kabels in der Zange
- saubere Schnittflächen durch Spezialschneideinrichtungen
- kein Nachpolieren der Schnittflächen notwendig, sofortige Weiterverarbeitung möglich
- auswechselbare Schneideinrichtung (Art.Nr. 600 004 0 0)
- beschädigungsfreies Abisolieren durch Formmesser
- einfache Handhabung, gute Ergonomie
- Zange brüniert mit Zwei-Komponenten-Griffen

- stripping and cutting the DUPLEX cable Ø 2.2 mm in one tool available with stripping aid
- optimal cable guiding
- special POF cutting systems for a very smooth fibre surface, no need for polishing
- replaceable cutting system (Art.No. 600 004 0 0)
- stripping without damaging the fibre by using a specially shaped blade
- easy to use, ergonomic design
- burnished tool body, two-component handles

Art. No.	Länge Length mm	Bezeichnung Description	 g
600 006-2 3	195	Zange m. Sicherheitsschneideinr. u. Abisolierhilfe Tool with safety cutting system and stripping aid Kapazität • capacity 2 x Ø 2.2 mm	535
600 004 0 0		Schneideinrichtung • cutting system	

### Zangen zum Schneiden, Abisolieren und Crimpen von LWL Ø 2,2mm

#### Tool for Cutting, Stripping and Crimping of POF Ø 2.2mm

Anwendungsbeispiel • Application  
**TOSHIBA**



schneiden • cutting

- Spezialzange mit Multifunktionseigenschaften
- die Arbeitsverfahren Schneiden, Abisolieren und Crimpen sind mit einer Zange realisierbar
- Zange für unterschiedliche Kontakte anpassbar wie z.B. Mitsubishi, Toshiba etc.
- Sicherheitsverriegelung garantiert im Crimpbereich optimale Crimpqualität
- Zange brüniert mit ergonomisch gestalteten Zweikomponentengriffen
- Material: Spezialwerkzeugstahl



abisolieren • stripping



crimpen • crimping


Art. No.	Länge Length mm	Bezeichnung Description	 g
618 400 3	180	Zange mit manuellem Messervorschub tool with manual blade advance	560
618 400-1 3	180	Zange mit Sicherheitsschneideinrichtung tool with safety cutting system	590
600 001 0 0		Schneideinrichtung mit manuellem Messervorschub cutting system with manual blade advance	
600 004 0 0		Sicherheitsschneideinrichtung safety cutting system	

- specially designed multifunctional tool
- cutting, stripping and crimping in one tool
- tool can be modified to process various types of contacts like Mitsubishi, Toshiba etc.
- safety lock in the crimp range for optimal crimping quality
- tool burnished, made of special tool steel
- with ergonomically designed two-component handles

## Schneideinrichtungen • Cutting Systems

- als Ersatzteile für alle POF-Werkzeuge mit Schneidfunktion einsetzbar
- ca 1260 Schnitte mit einem Schneidmesser möglich
- problemlose Montage der Schneideinrichtung durch den Anwender
- Austausch des Schneidmessers (Rundmesser) nur durch den Hersteller möglich

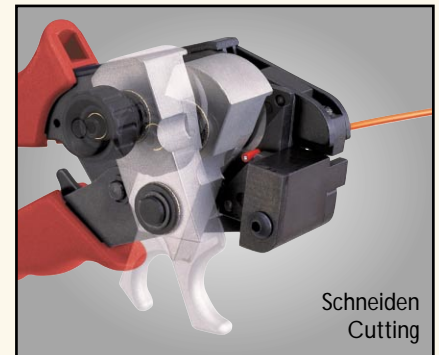
- spare parts for replacement in all tools with POF cutting function
- replacement of blade recommended after approx. 1260 cuts
- options for replacement:  
complete cutting system - easily done by the user  
blade only - to be carried out by the manufacturer

Art. No.	Bezeichnung Description	 g
600 001 0 0	Schneideinrichtung mit manuellem Messervorschub Cutting System with manual blade advance	100
600 004 0 0	Sicherheitsschneideinrichtung Safety Cutting System	125

Art.Nr. 600 001 0 0



- Schneideinrichtung mit manuellem Messervorschub nach ca. 40 Schnitten pro Schnittstelle
- Cutting system with manual blade advance after approx. 40 cuts per blade position



patentiert  
patented

Art.Nr. 600 004 0 0



- Sicherheitsschneideinrichtung
- automatische Weitertaktung des Schneidmessers nach jedem Schnitt über ein Vorschubgetriebe
- gleichmäßige Ausnutzung des gesamten Messerumfanges
- Blockierung der Schneideinrichtung automatisch nach ca. 1260 Schnitten
- Vorinformation zum Wechsel der Schneideinrichtung durch eine integrierte Restschnittanzeige

- Safety Cutting System
- integrated feedgear mechanism for automatic advance of blade after each cut
- guaranteed even wear of blade
- final stop for automatic blocking of cutting system after 1260 cuts
- display of remaining cuts

Schneiden • Cutting



# Werkzeuge zur LWL - Bearbeitung

## Tools for processing optical fibres

### Vierdorncrimpzange PEW 8.71 für LWL Ø 2,3mm

### Four Indent Crimping Tool PEW 8.71 for POF Ø 2.3mm

- Spezialhandcrimpzange für den automotiven Bereich System „MOST“
- exakte Lagebestimmung des Crimpkontaktes in der Zange mittels Arretierhebel
- genaue und beschädigungsfreie Positionierung der LWL-Faser im Kontakt durch eine spezielle Aufnahme im Locator
- Locator fest mit der Zange verbunden und werkseitig eingestellt
- hohe Crimpqualität durch synchrone Crimpdornzustellung
- einfache Handhabung, gute Ergonomie
- Ausführung: verchromt mit ergonomisch gestalteten Zweikomponentengriffen



- special hand tool for crimping contacts of the MOST system
- spring mounted lever arrests contact in proper position for crimping
- optimal fibre to contact configuration by means of a dedicated locator accomodation
- synchronous travel of indenters assure optimal crimping
- easy to use, ergonomic design
- chrome plated body, ergonomically designed two-component handles

Art. No.	Länge Length mm	Kapazität Capacity mm	 g
618 071 6	180	für LWL-Kontakte System MOST for POF contacts of the MOST System	425

### Werkzeug-Koffer-Set zur Bearbeitung von polymeren LWL und Verbindern System MOST

### Service kit for MOST applications

#### Kofferbestückung:

- Abisolier- und Schneidzange für polymere LWL Ø 2,3 mm Art.-Nr. 600 004-1 3 oder Art.-Nr. 600 004-2 3
- Vierdorncrimpzange PEW 8.71 zum Vercrimpen von Kontakten System MOST - Art.-Nr. 618 071 6
- Ersatzsicherheitsschneideinrichtung - Art.-Nr. 600 004 0 0
- Innensechskantschlüssel zum Lösen der Transportsicherung

#### The portable plastic case includes:

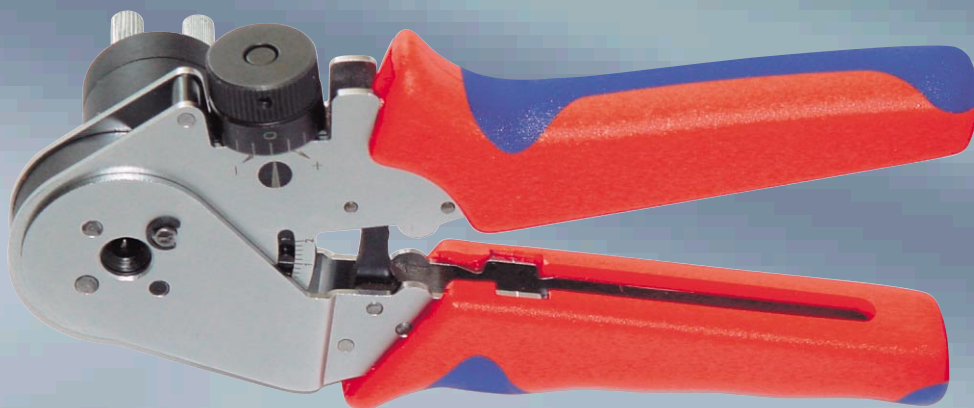
- tool to cut and strip Ø 2.3 mm POF cable Art.-No. 600 004-1 3 or Art.-No. 600 004-2 3
- four indent crimper PEW 8.71 for contacts of the MOST system Art.-No. 618 071 6
- safety cutting system for replacement Art.-No. 600 004 0 0
- Allan key



Art. No.	Kapazität Capacity mm	 g
618 071-1 61	polymere LWL • POF cable Ø 2.3 mm mit Zange • with tool Art.-No. 600 004-1 3	1560
618 071-2 61	polymere LWL • POF cable Ø 2.3 mm mit Zange • with tool Art.-No. 600 004-2 3	1560



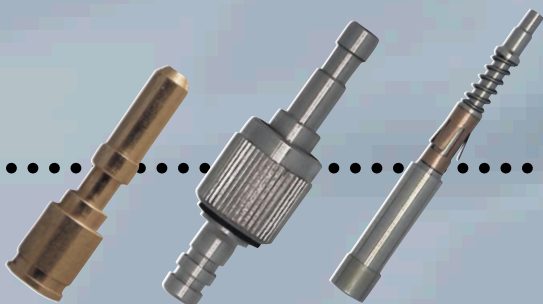
**Vierdorncrimpzange PEW 8.72 für LWL Ø 2,2 mm**  
**Four Indent Crimping Tool PEW 8.72 for POF Ø 2.2 mm**




patentiert  
patented

- special hand tool for crimping contacts in industrial applications
- tool and locator settings can be modified to match specific contacts
- accurate contact accomodation in locator
- locator turnable by 360°

- Spezialhandcrimpzange für den industriellen Bereich
- Zange und Locator für unterschiedliche Crimpkontakte anpaßbar
- genaue Lagepositionierung des Kontaktes im Locator
- Locator 360° drehbar




Art. No.	Länge Length mm	Kapazität Capacity mm	 g
618 072 6 3	175	für LWL-Kontakte Ø 2,2 mm POF cable Ø 2.2 mm	370

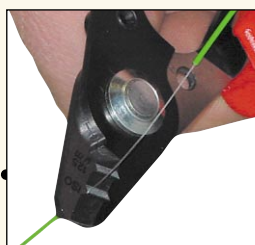
**Microstripper LWL 125 • Microstrip Fibre Optics 125**



- geeignet zum Abisolieren von Glasfaser-Lichtwellenleitern
- Einzeladern, Bündeladern und Faserbändchen-Einzeladern mit einem Durchmesser von 125 µm lassen sich problemlos abisolieren.
- Das Abisoliermaß der Zange ist über einen festen Anschlag definiert.
- Zwei Schneidstellen ermöglichen das Abisolieren von Primär- und Sekundär-Coating des Lichtwellenleiters in einem Werkzeug.

Art. No.	Kapazität capacity	Länge Length mm	 g
607 500 3	125 µm	135	65

- designed to strip fibre optic cables down to a diameter of 125 µm
- Applicable for individual, bundle as well as ribbon fibres.
- The stripper has a fixed, microadjusted closing stop.
- Two stripping positions are used for stripping primary and secondary coatings in one tool.



Abisolieren des Sekundär-Coatings  
stripping of secondary coating



Abisolieren des Primär-Coatings  
stripping of primary coating

# Anschneidwerkzeuge für Glasfaser - LWL

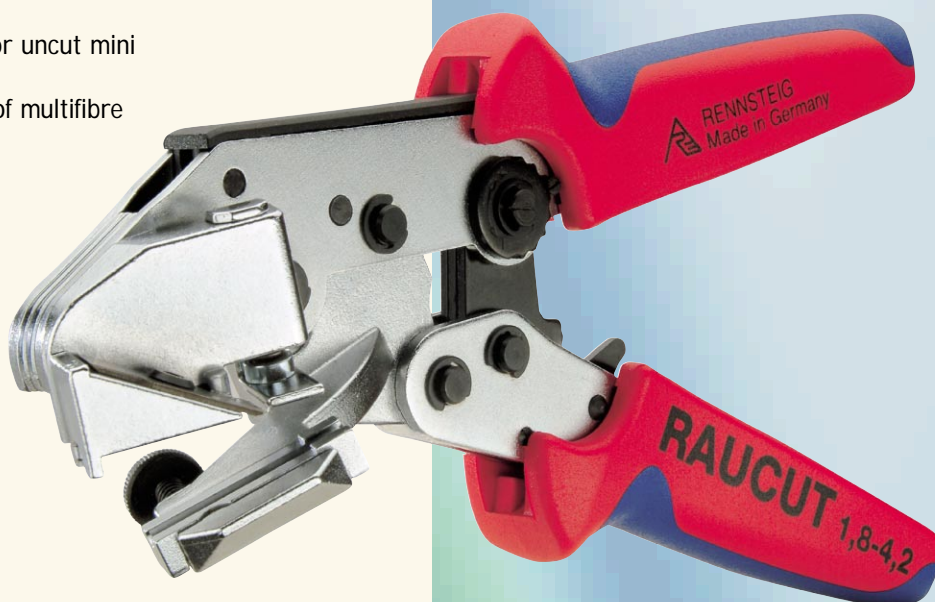
## Stripping tool for multifibre buffer tubes

### RAUCUT I im Kunststoffkoffer

### RAUCUT I - Tool Set in portable plastic case

- zur beschädigungsfreien Freilegung von LWL - Fasern geschnittener oder ungeschnittener Mini-Bündeladern
- Vermeidung von unnötigen Bündelader-Trennungen
- Zeit- und kostensparendes Verfahren
- anschneidbare Bündelader Ø 1,8 bis 4,2 mm durch austauschbare Bündeladerführungen
- Anwendung auch an ungeschliffenen Bündeladern sowie innerhalb der Kabelverseilung
- Anschnittlänge frei wählbar
- hohe gleichbleibende Schneidleistung
- einfache Handhabung, lange Lebensdauer

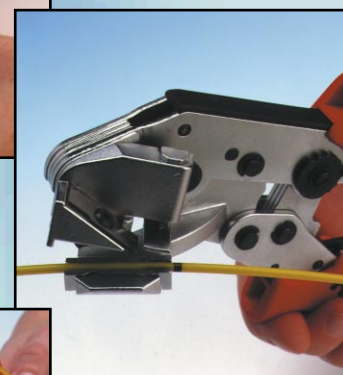
- for exposing optical fibres of cut or uncut mini multifibre buffer tubes
- avoidance of unnecessary cutting of multifibre buffer tubes
- time and cost saving processing
- multifibre buffer tube diameters of 1.8 to 4.2 mm can be cut by means of replaceable multifibre buffer tube guides
- also for use on unsmoothed multifibre buffer tubes and within cable stranding
- freely selectable cutting performance
- easy to use
- long life



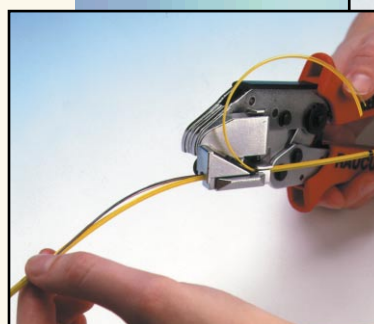
Art. No.	Ausf. Finish	Bezeichnung Description	Bündelader multifibre buffer tube	g
607 107 6		Set im Kunststoffkoffer mit Anschneidwerkzeug RAUCUT I, Spatel, Innensechskantschlüssel, Ersatzmesser, Aderführungen 1,8 / 2,0 / 2,4 / 2,8 / 3,0 / 3,5 / 4,2  Set in plastic case includes RAUCUT I tool, spatula, Allan key, spare blades cable guidings 1.8 / 2.0 / 2.4 / 2.8 / 3.0 / 3.5 / 4.2		
607 109 6 0	verchromt	Austauschbare Aderführungen exchangeable cable guidings	0,9	10
607 111 6 0	chrome		1,1	10
607 113 6 0	plated		1,3	10
607 115 6 0			1,5	9
607 116 6 0			1,6	9
607 118 6 0			1,8	9
607 120 6 0			2,0	9
607 123 6 0			2,3	8,5
607 124 6 0			2,4	8,5
607 128 6 0			2,8	8,5
607 130 6 0			3,0	8,0
607 135 6 0			3,5	7
607 114 6 0			3,9	7
607 142 6 0		4,2	7	
607 102 0 0		Ersatzmesser • spare blade	0,2-0,3	



Einsetzen der Aderführung  
Insertion of multifibre buffer tube guide



Einlegen der Bündelader  
Loading of multifibre buffer tube



Anschneiden der Bündelader  
Opening cut of multifibre buffer tube

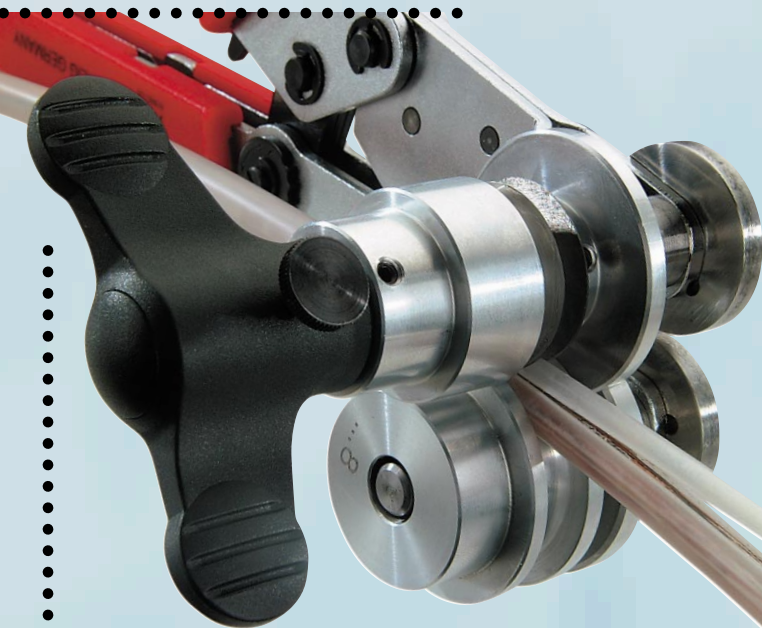
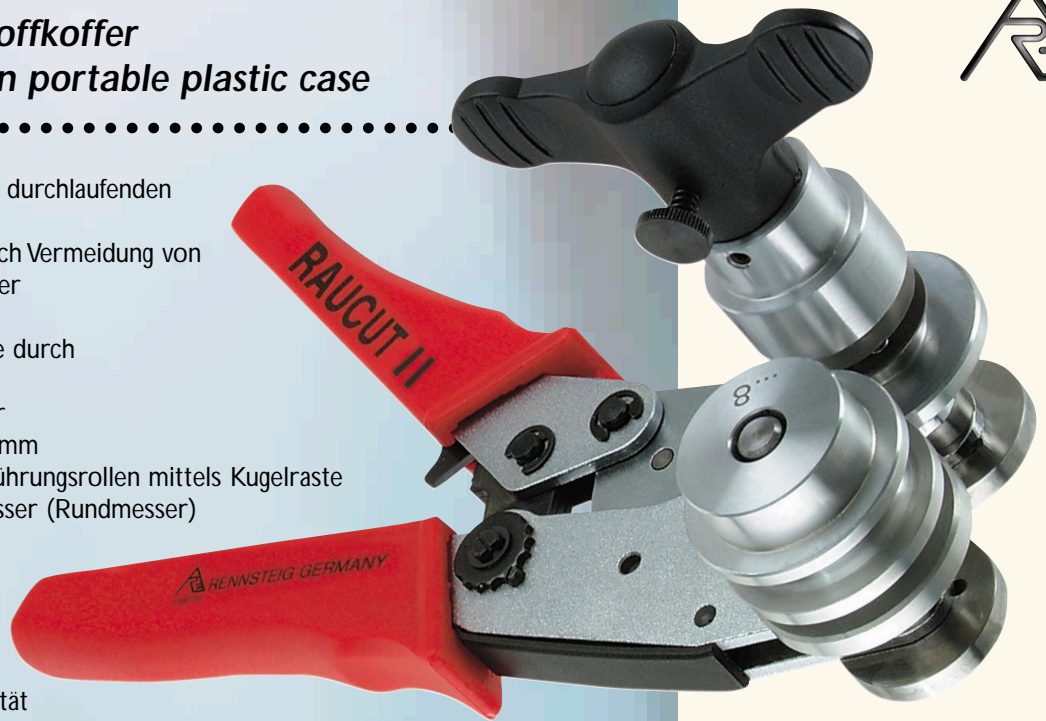


# RAUCUT II im Kunststoffkoffer

## RAUCUT II - Tool Set in portable plastic case



- zum Öffnen von ungeschnittenen durchlaufenden Maxibündeladern
- erhebliche Kosteneinsparung durch Vermeidung von unnötigen Fasertrennungen bei der Schaffung von Abzweigen
- Anschneiden der Bündeladerhülle durch ein Parallel-Anschnittverfahren
- Austauschbare Führungsrollen für Bündeladerhüllen Ø 4,0 bis 14,0 mm
- problemloses Austauschen der Führungsrollen mittels Kugelraste
- stufenlos verstellbare Schneidmesser (Rundmesser) von Ø 4,0 bis 14,0 mm über Gewindespindel
- Schneidmaß durch jeweilige Führungsrolle festgelegt
- Schneidmesser austauschbar
- gleichbleibende hohe Schnittqualität



Art. No.	Ausf. Finish	Bezeichnung Description	Führungsrolle guide roller Ø	g
607 303 6		Set im Kunststoffkoffer: Anschneidewerkzeug RAUCUT II, Knebel, Innensechskantschlüssel, Schraubendreher, Spatel 6 Führungsrollen Ø 5 mm - Ø 10 mm set in plastic case includes: RAUCUT II tool, toggle, spatula Allan key, screwdriver 6 guide rollers Ø 5 mm - Ø 10 mm		
607 350 0	Leicht-	Auswechselbare Führungsrollen für Parallelschnitt exchangeable guide rollers for parallel cutting	5	82
607 352 0	metall		6	79
607 354 0	light		7	77
607 356 0	metal		8	73
607 358 0			9	70
607 360 0			10	67
607 362 0			11	63
607 364 0			12	57
607 366 0			13	52
607 368 0		14	47	

- for opening continuous multifibre buffer tubes without cutting fibres
- avoiding of unnecessary cutting of optical fibres to be branched
- remarkable cost savings
- shaving off a sheath section by parallel cutting method
- easily exchangeable guide rollers (ball catch mechanism) for tube ranges Ø 4.0 to 14.0 mm
- circular blades progressively adjustable by a threaded spindle
- cutting depth and width defined by the particular guide roller
- circular blades replaceable
- constantly high cutting performance



# Zubehör

# Accessories

## Montagewerkzeuge und Zubehör

Montagewerkzeuge und Zubehör sind unentbehrliche Arbeitsmittel für den Elektromechaniker und Elektroinstallateur.

So ist das Messen von Crimpmaßen nach dem Vercrimpen von Verbindern, der Ein- und Ausbau von Crimpkontakten in Steckergehäusen, das Anlegen von Kabeln auf Leisten oder Dosen sowie die Kabelverlegung in Kabelkanälen und Kabelschächten unerlässlich in der Elektro-Branche.

Unsere für diese Zwecke entwickelten und hergestellten Werkzeuge geben dem Anwender die Möglichkeit, zum Beispiel mit den Zangen und Scheren Aussparungen aus Kabel- und Verdrahtungskanälen vorzunehmen und diese gratfrei auf Maß zu schneiden. Mit dem Anlegewerkzeug können UTP und STP-Kabel auf Leisten oder Dosen aufgelegt werden. Mit einer großen Anzahl von Ein- und Ausdrückwerkzeugen unterstützen wir das Einbringen unterschiedlichster Crimpkontakte in Steckergehäuse.

Rennsteig Werkzeuge - für jede Anwendung eine Lösung.

## Assembly tools and Accessories

These assembly and complementary tools have become indispensable for electromechanics and electricians.

Measuring of crimp dimensions of crimped connectors, insertion or removal of contacts, ITC termination of UTP and STP cables on patch panels or installing of cables into trunks are jobs that need to be done when working in this field.

To meet these requirements special tools were designed, e.g. notching tools and cutters to provide cable ducts with recesses, to cut out side walls of slotted trunks or to cut off plastic plates, skirtings, etc. Furthermore, a wide range of extraction and removal tools serve to install or extract special contacts into or out of plug connectors.

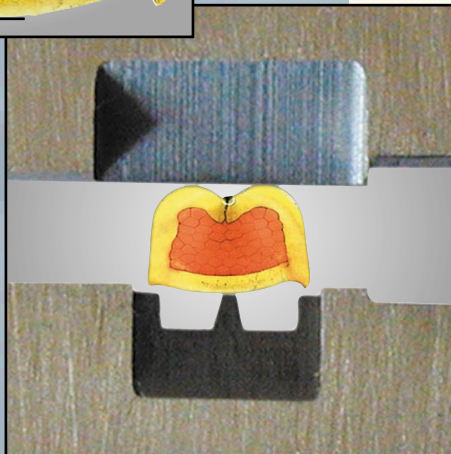
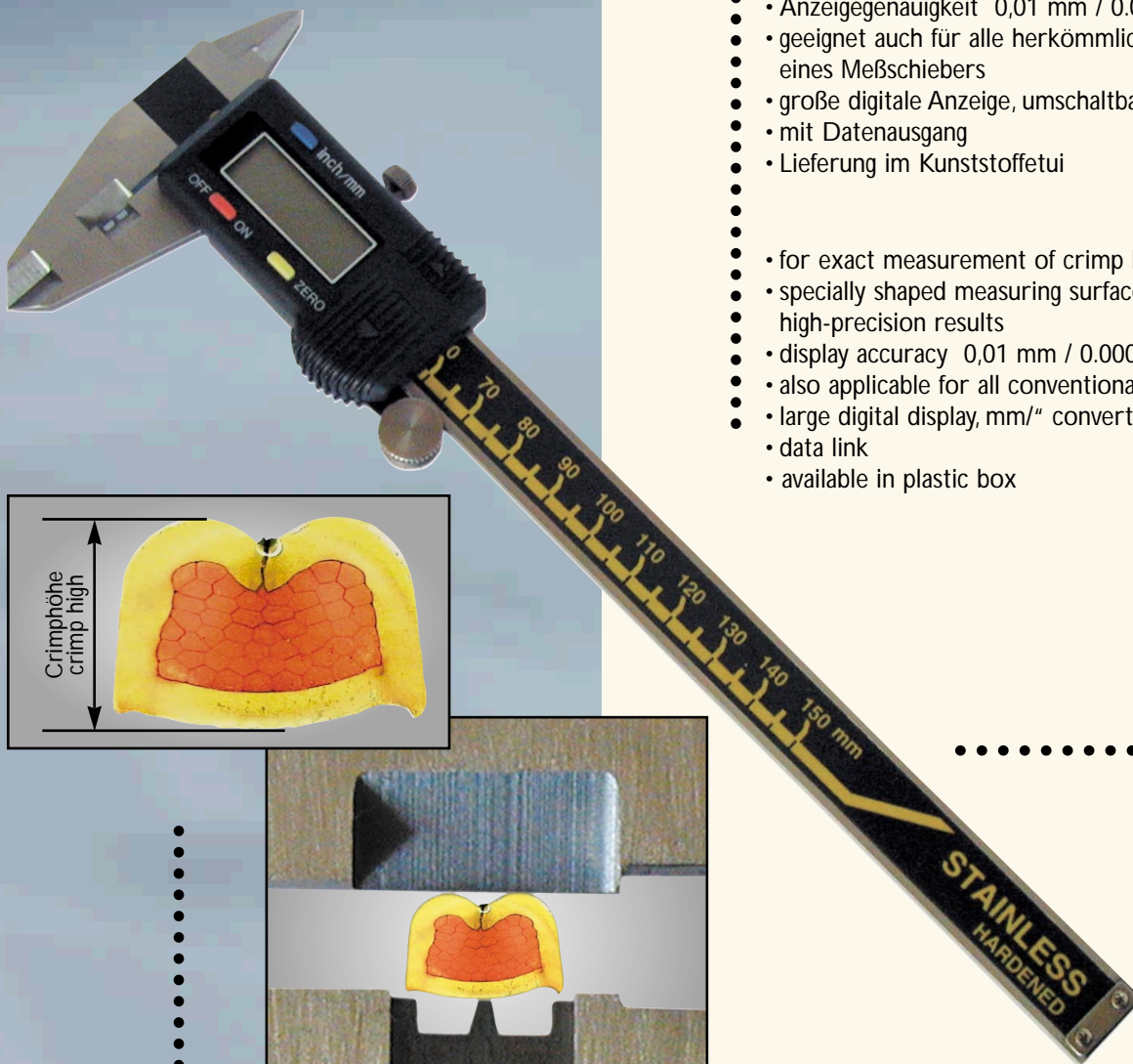
RENNSTEIG tools satisfy the user for ease of operation as well as with a convenient design.



## Montage-Werkzeuge / Zubehör • Assembly tools / Accessories

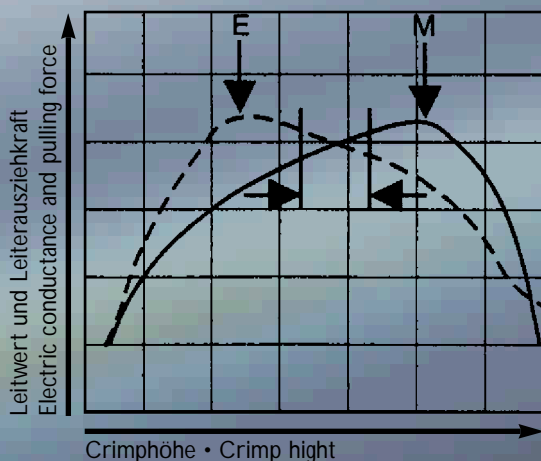
Montagewerkzeuge / Zubehör • Assembly tools / Accessories.....	74
Crimphöhenmeßschieber • Electronic digital caliper .....	75
Ein- und Ausdrückwerkzeuge • Insertion and removal tools .....	76-77
Anlegewerkzeug • Insertion tool .....	77
Pelikanschere • Pelican cutter .....	78
Ausklinkzangen • Notching tools .....	78-79

# Crimphöhenmeßschieber Electronic Digital Caliper



- zur exakten Messung von Crimphöhe und Crimpbreite
  - Vermeidung von Meßfehlern durch spezielle Meßflächen
  - Anzeigegenauigkeit 0,01 mm / 0.0005 "
  - geeignet auch für alle herkömmlichen Meßaufgaben eines Meßschiebers
  - große digitale Anzeige, umschaltbar von mm auf inch
  - mit Datenausgang
  - Lieferung im Kunststoffetui
- 
- for exact measurement of crimp height and width
  - specially shaped measuring surfaces provide high-precision results
  - display accuracy 0,01 mm / 0.0005 "
  - also applicable for all conventional measuring tasks
  - large digital display, mm/" convertible
  - data link
  - available in plastic box

Art. No.	Kapazität Capacity		Länge length mm	g
	mm	inch		
690 000 1	0 - 150	0 - 6	250	310



Elektrischer Leitwert (E) und Auszugskraft (M) hängen von der Crimphöhe ab.

Da die Idealzustände E und M nicht die gleiche Crimphöhe aufweisen (siehe Diagramm), ist ein Kompromiss im Mittelwert anzustreben.

Electric conductance (E) and pulling force (M) are defined by the crimp height.

Ideal values for E and M are reached with different crimp heights (see graph), therefore the average in between should be determined.


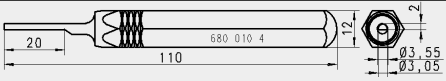
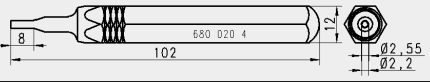
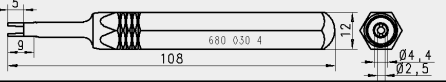

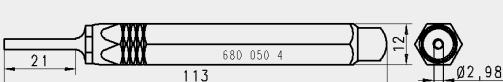
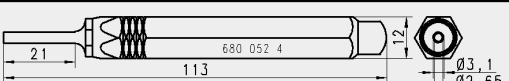
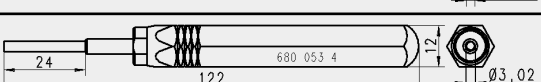
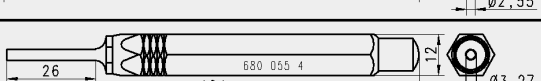
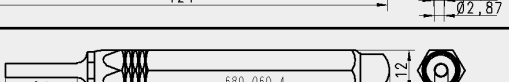
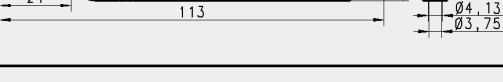
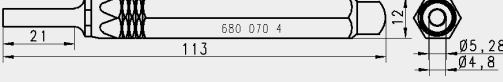
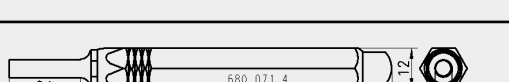
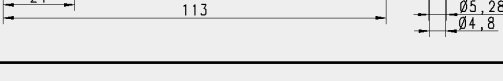
# Montage-Werkzeuge • Assembling Tools

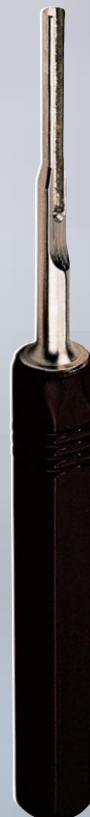
## Ein- und Ausdrückwerkzeuge für gedrehte Steckerkontakte

- erhältlich als Einzelteil oder im handlichen 4-teiligen Kunststoffkofferset
- problemloses Einziehen und Ausdrücken von gedrehten Kontakten aus mehrpoligen Steckverbindungen
- das Montagewerkzeug ist in seiner Form auf den Crimpkontakt und Crimpeinsatz zugeschnitten
- Material: Griff - lackiert, Aluminium, gepulvert

## Insertion and removal tools for turned plug contacts

- for effortless installation and removal of turned plug contacts of multipin plug connectors
- single packaging or as four pieces set in portable plastic case, tools to be selected acc. to customer's need
- assembling tool is designed to match the required crimp contact
- material: powder coated aluminium grips  
tool body: special tool steel, nickel plated

	Art. No.	Verwendungszweck Applications	Länge Length mm	 g	
	680 000 4	Koffer ohne Bestückung Case without contents		125	
	680 010 4	Coninvers RC-59S2 / RC-5AS2 / RC-5CS2	110	29	A
	680 020 4	Coninvers RC-6RS2 / RC-62S2 / RC-6KS2 / RC-67S2	102	30	A
	680 030 4	Coninvers SC-79P2 / SC-72P2 / SC-7AP2 / SC-7VP2	108	32	A
	680 040 4	Coninvers RC-58S2000 / RC-58P2000	110	30	A
	680 050 4	ILME • CDF / CDM HTS • HND Harting • 0915000 Contact • HD ø 1,6 Phönix • HC-D Wieland • Kontaktstift ø 1,6 / contact pin gedrehte Crimpkontakte turned crimp contacts Kontaktbuchse/contact socket	113	32	A
	680 052 4	CDM • RM Kontaktsystem contact system	113	30	A
	680 053 4	ILME • CDDF 42, CDDM 42, CDF 15, CDM 15	122	31	A
	680 055 4	HTS • HDM Kontakte / contacts	121	30	A
	680 060 4	HTS • HVT ø 2,4 Contact • MC ø 2,5 Wieland • Kontaktstift ø 2,5 contact pin ø 2,5 gedrehte Kontakte/turned contacts	113	32	A
	680 070 4	HTS • HSM Contact • MC ø 3,6 Wieland • Kontaktstift ø 3,6 contact pin ø 3,6 gedrehte Kontakte/turned contacts	113	34	A
	680 071 4	HTS • HAN	113	33	A
	680 075 4	HTS • HSK Kontakte / contacts	113	35	A
	680 080 4	HTS • HSS	113	39	A



E Eindrückwerkzeug  
Insertion tool

A Ausdrückwerkzeug  
Removal tool

## Ein- und Ausdrückwerkzeuge für gedrehte Steckerkontakte

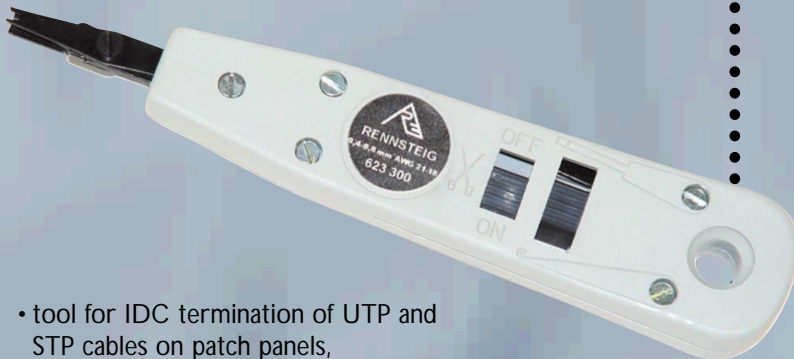
## Insertion and Extraction Tools for turned plug contacts

	Art. No.	Verwendungszweck Applications	Länge Length mm	 g	
	680 090 4	ILME • CXFA / CXMA $\varnothing$ 3,6 ohne Feder • without spring Harting • 0932000	137	34	E
	680 100 4	ILME • CDFA / CDFD / CDMA / CDMD HTS • HMD Harting 0915000 Contact • HD $\varnothing$ 1,6 Phoenix • HC-D Wieland • Kontaktstift $\varnothing$ 1,6 contact pin $\varnothing$ 1,6 gedrehte Kontakte/turned contacts	132	33	E
	680 101 4	Neutrik • D-Sub	112	32	A
	680 110 4	ILME • CCFA / CCFD / CCMA / CCMD / CQES HTS • HE Harting 0933000 Contact • H-HB $\varnothing$ 2,5 Phoenix • HC-B Wieland • Kontaktstift $\varnothing$ 2,5 ohne Feder contact pin $\varnothing$ 2,5 with out spring	132	36	A/E
	680 120 4	Wieland • SUN-serengeti	136	50	A

E Eindrückwerkzeug  
Insertion tool

A Ausdrückwerkzeug  
Removal tool

## Anlegewerkzeug Insertion Tool



- tool for IDC termination of UTP and STP cables on patch panels, contact boxes or fields
- for wire ranges  $\varnothing$  0.4 to 0.8 mm
- inserts and crops cable simultaneously
- insertion without cropping possible by locking the cutting mechanism
- integrated pulling hook and release blade

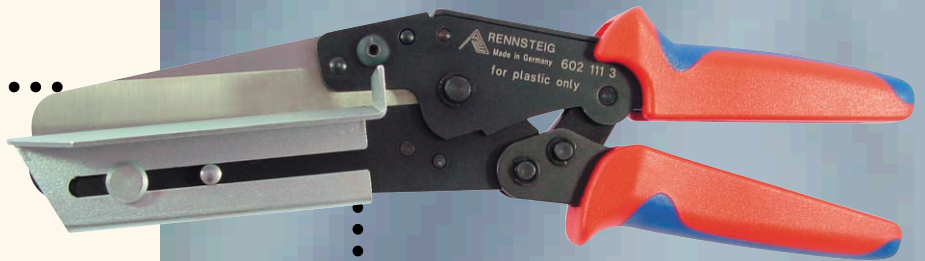
- Werkzeug zum Anlegen von Kabel auf Leisten, Dosen oder Felder
- für UTP- und STP-Kabel, Leiterdurchmesser 0,4 bis 0,8 mm
- Eindrücken und Abschneiden des Kabels in einem Arbeitsgang
- Eindrücken ohne Abschneiden möglich durch verriegelbare Schneideinrichtung
- mit integriertem Ziehhooken und Entriegelungsklinge

Art. No.	Länge Length mm	Ausführung Finish	Kapazität Capacity mm	 g
623 300	175	Kunststoff plastic	UTP- und STP-Kabel UTP- and STP-cables $\varnothing$ 0,4 - 0,8 mm	80

# Montage-Werkzeuge Assembling Tools

## Pelikanschere Pelican Cutter

- zum gratfreien Schneiden von Kunststoffplatten, -rohren, Sockelleisten und Kabelkanälen
  - in zwei Ausführungen mit Schnittlängen von 60 mm und 110 mm erhältlich
  - Schnittlänge 110 mm erhältlich mit Auflage für Kunststoffplatten und Kabelkanäle
  - sehr gute Schneidwirkung auch an der Scherenspitze
  - gleichbleibende Handkraft über die gesamte Schneidlänge durch optimale Hebelübersetzung
  - ergonomische Griffgestaltung, gute Handhabung
  - Schneidmesser aus gehärtetem Spezialstahl als Verschleißteil austauschbar
  - Ausführung: brüniert mit ergonomisch geformten 2-Komponenten-Griffen
- burr-free cutting of plastic plates, plastic tubes, cable trunks and skirtings
  - 2 versions with cutting lengths 60 mm and 110 mm available
  - 110 mm model available with support to cut plastic plates or trunks
  - very good cutting results, also with cutter's front part
  - optimized leverage, constantly handforce while cutting
  - ergonomic handles, good handling
  - blades made of hardened cutting steel (replaceable spare part)
  - burnished surface, ergonomically designed two-component handles



patentiert  
patented

Art.No. 602 060 3

Art. No.	Länge Length mm	Ausführung Finish	Schnittlänge cutting length mm	 g
602 060 3	220	brüniert burnished	bis 60 up to 60	450
602 110 3	280	brüniert burnished	bis 110 up to 110	520
602 111 3	Modell 602 110 3 mit Auflage für Platten und Kanäle Model 602 110 3 with support for plates/trunks			630
602 060 0 0	Ersatzmesser 60 mm • spare blade 60 mm			30
602 110 0 0	Ersatzmesser 110 mm • spare blade 110 mm			60
602 111 0 0	Ersatz-Auflage • spare support for plates/trunks			110

## Auslinkzange für Verdrahtungskanäle Notching Tools For Slotted Cable Trunks

- Spezialzange zum Auslinken von Stegen aus Verdrahtungskanälen
- Schnitttiefe variabel, Durchlaufprinzip
- Schnittlänge mit einem Schnitt - 80 mm
- Schnittbreite 24 mm
- sauberer, gratfreier Schnitt bis zum Kanalboden
- Matrize mit integriertem Auswerfer der Abschnittslängen
- Schnittstempel mit Führungsnasen - Zentrierung der Zange
- Zange öffnet selbständig
- ergonomisch geformte Zwei-Komponenten-Griffe
- Material: Schneidkopf aus Spezialstahl  
Oberfläche brüniert



patentiert  
patented



- special tool to cut out side walls of slotted trunks
- variable cutting depth up to 80 mm with one cut
- cutting width 24 mm
- neat cutting edges, no burrs or cracks, up to the trunk bottom
- lower part of tool with built-in ejector for the cut-off material
- guiding noses on the blade part for centering of tool
- tool automatically opens after cutting
- ergonomically designed two-component handles
- cutting head made of special steel, burnished surface

Art. No.	Bezeichnung Designation	Schnittform Notching profile	Schnittbreite Cutting width a in mm	Schnitttiefe Cutting depth b in mm	Länge Length mm	 g
603 618 3	Auslinkzange notching pliers		24	variable max. 80	260	660


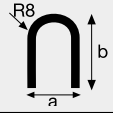
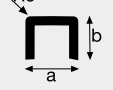
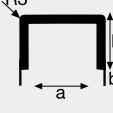
## Auslinkzangen • Notching Tools



- zum Ausklinken von Aussparungen aus Kunststoffgehäusen für die Elektro- und Sanitärinstallation
- leichter, ziehender Schnitt (Scherenprinzip)
- saubere Schnittkanten, exaktes Schneiden der Gummilippe an der Sockelleiste
- Zangen mit unterschiedlichen Schnittformen und Griffängen erhältlich
- kompakte Bauweise, geringes Gewicht
- einfache Handhabung, Zange öffnet selbsttätig
- Schneidkopf: Spezialwerkzeugstahl
- Oberfläche brüniert, Griffe mit Kunststoffüberzug bzw. ergonomisch geformten 2-Komponenten-Griffen

- to provide plastic skirtings, cases and cable ducts with recesses for sanitary and heating installations
- pliers for different cutting profiles and with different grip lengths available
- easy draw cut acc. to shear principle
- neat cutting edges, precise cutting of the rubber lips on the skirtings
- easy handling opening spring for automatic opening after notching
- cutting head: special tool steel
- surface: burnished
- plastic coated grips or ergonomically designed two-component handles
- solid design and low weight



Art. No.	Bezeichnung Designation	Schnittform Notching profile	Schnittbreite Cutting width a in mm	Schnitttiefe Cutting depth b in mm	Länge Length mm	 g
603 002 3	Auslinkzange 16 notching pliers 16		16	32	190	345
603 002 39	Auslinkzange 16L notching pliers 16L				250	410
603 001 3	Auslinkzange 20 notching pliers 20		20	29	185	345
603 001 39	Auslinkzange 20L notching pliers 20L				245	425
603 003 3	Auslinkzange 26 mit Tiefanschlag notching pliers 26 with depth stop		26	15 b'26	180	365
603 003 39	Auslinkzange 26L mit Tiefanschlag notching pliers 26L with depth stop				240	450



# Umrechnungstabelle

## Conversion Table

AWG	metrischer Leiterquerschnitt/ metric conductor cross section mm <sup>2</sup>	vergleichbare Leitquerschnitte comparable conductor cross section mm <sup>2</sup>	Auszugswerte für offene und geschlossene Crimphülsen und vorisolierte Crimphülsen Pull-out forces for open, turned and closed barrel contacts and pre-insulated barrels DIN EN 60352-2 (11/2006) N	Auszugswerte für Aderendhülsen isoliert und unisoliert Pull-out forces for end sleeves insulated and non-insulated DIN EN 60999-1 (12/2000) N
40	0,0049			
39	0,0062			
38	0,0081			
37	0,0103			
36	0,0127			
35	0,0159			
34	0,0201			
33	0,0255			
32	0,0324			
31	0,0401			
30	0,0507	0,05	6	
29	0,0647			
28	0,0804	0,08	11	
27	0,102			
26	0,128	0,12	15	
25	0,163	0,14	18	
24	0,205	0,22	28	10
23	0,259	0,25	32	
22	0,325	0,32	40	15
21	0,412			
20	0,519	0,5	60	20
19	0,653	0,75	85	30
18	0,824	0,82	90	
17	1,040	1,0	108	35
16	1,307	1,3	135	
15	1,651	1,5	150	40
14	2,082	2,1	200	
13	2,627	2,5	230	50
12	3,307	3,3	275	
11	4,169	4,0	310	60
10	5,260	6,0	360	80
9	6,633			
8	8,367	8,4	370	
7	10,550	10,0	380	90
6	13,229			
5	16,767	16		100
4	21,148			
3	26,667	25		135
2	33,624	35		190
1	42,406			
1/0	53,482	50		
2/0	67,43	70		
3/0	85,014	95		
4/0	107,220	120		

Die Information basiert auf einer Standard-Umrechnungstabelle.  
Es wird kein Schadensersatz bei Unrichtigkeit gewährleistet.

Data based on a standard conversion table.  
No claims for damages will be accept in case  
of incorrectness.





## Allgemeine Geschäftsbedingungen

Allen unseren Angeboten und Lieferungen liegen diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen zugrunde. Abweichende Bedingungen des Bestellers sind für uns unverbindlich, auch wenn nicht ausdrücklich widersprochen wird. Der Besteller erkennt durch die Erteilung des Auftrages unsere Bedingungen an.

### Angebote

Unsere Angebote sind freibleibend. Der Katalog und die jeweils gültigen Preislisten sind Bestandteile unseres Angebotes. Die Abbildungen, Farb-, Maß-, und Gewichtsangaben in unseren Druckschriften sind annähernd. Modell- und Ausführungsänderungen behalten wir uns ohne besondere Anzeige vor.

### Sonderanfertigungen

Bei Sonderanfertigungen darf die Bestellmenge um bis zu 10% unter- oder überschritten werden. Zu den Sonderanfertigungen zählen ebenfalls Serienartikel, die auf ausdrücklichen Wunsch des Bestellers besonders zu kennzeichnen sind, bzw. abweichende Materialprofile beinhalten. Ein Rücktrittsrecht steht dem Besteller nicht zu. Die Ware wird von uns nicht zurückgenommen.

### Preise / Liefermengen

Unsere Listenpreise dienen nur als Berechnungsgrundlage. Sie enthalten keinerlei Preisempfehlungen. Soweit keine anderslautenden Vereinbarungen getroffen wurden, gelten unsere, am Tag der Lieferung gültigen Listenpreise. Unsere Preise sind freibleibend und enthalten keine Mehrwertsteuer. Unsere Lieferungen im Inland erfolgen ab einem Nettowarenwert von Euro 375,- frei Haus, einschließlich Verpackung. Aufträge unter Euro 375,- netto liefern wir ab Werk, ausschließlich Verpackung. Der Versand erfolgt auf Gefahr des Bestellers/Empfängers. Die Transportart ist in unser Ermessen gestellt. Wir behalten uns vor, die bestellten Stückzahlen auf Verpackungseinheiten abzuändern.

### Lieferzeit

Von uns angegebene Lieferfristen sind unverbindlich, es sei denn, daß ausdrücklich ein verbindlicher Termin genannt wurde. Wir behalten uns das Recht vor, Teillieferungen vorzunehmen.

### Zahlungsbedingungen

Zahlungen sind entsprechend den auf den Rechnungen genannten Zahlungszielen ab Rechnungsdatum netto oder mit Skonto zu leisten. Bei Zielüberschreitung sind wir berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 2% über dem jeweiligen Diskontsatz zu berechnen. Wechsel werden nur nach Vereinbarung und unter der Voraussetzung ihrer Diskontierbarkeit angenommen. Diskont- und Einziehungsspesen trägt der Käufer. Entstehen nach Vertragsabschluß ernsthafte und erhebliche Bedenken gegen die Zahlungsfähigkeit und/oder -bereitschaft des Käufers, behalten wir uns das Recht vor, unsere Lieferung zu verweigern, bis die Zahlung erfolgt oder ausreichende Sicherheit erbracht ist.

### Eigentumsvorbehalt

An sämtlichen von uns gelieferten Waren behalten wir uns das Eigentum vor, bis der Käufer sämtliche, auch künftig entstehende Forderungen aus der Geschäftsverbindung bezahlt hat. Der Käufer ist berechtigt, die Vorbehaltsware im ordentlichen Geschäftsverkehr weiterzuveräußern. Bei Weiterveräußerung hat sich der Käufer gegenüber seinem Abnehmer das Eigentum an der veräußerten Ware zu gleichen Bedingungen vorzubehalten. Der Käufer tritt bereits jetzt die ihm aus dem Weiterverkauf gegen den Abnehmer zustehende Kaufpreisforderung an uns ab.

### Garantie/Gewährleistung

Alle RENNSTEIG-Produkte unterliegen einer sorgfältigen Qualitätskontrolle. Bei sachgemäßer Behandlung garantieren wir für jedes Stück. RENNSTEIG-Produkte mit Material- oder Fertigungsfehlern werden kostenlos ersetzt. Weitere Ansprüche, auch für Folgeschäden, sind ausgeschlossen. Beanstandungen aller Art sind unverzüglich, spätestens jedoch 8 Tage nach Auslieferung der Ware schriftlich geltend zu machen, bei nicht erkennbaren Mängeln unverzüglich, spätestens jedoch 3 Tage nach Erkennbarkeit. Transportschäden sind stets beim Frachtführer zu reklamieren. Bei Feststellung von Fehlmengen sind Brutto- und Nettogewicht der Sendung zu ermitteln und uns Kopien der Lieferscheine und Frachtpapiere zu übersenden. Nur dann kann die Beanstandung bearbeitet werden.

### Rücksendungen

Rücksendungen werden nur gutgeschrieben, wenn unser vorheriges Einverständnis vorliegt. Eine Gutschrift für originalverpackte und wiederverkaufsfähige Ware erfolgt mit 80% des berechneten Preises. Kosten für etwaige Aufarbeitung und Neuverpackung werden zusätzlich gekürzt. Die Verrechnung der Gutschrift kann nur mit neuen Warenlieferungen vorgenommen werden.

### Export und Re-Export

Da in vielen Ländern vertragliche Bindungen bestehen, dürfen RENNSTEIG-Werkzeuge nur mit unserer ausdrücklichen Genehmigung exportiert und reexportiert werden.

### Erfüllungsort und Gerichtsstand

Erfüllungsort Viernau/Thüringen  
Gerichtsstand Schmalkalden/Thüringen

## Terms of Business

All quotations, contracts and deliveries from us are based on our terms of business. Alternative conditions and any variation of these conditions on the part of the Buyer are inapplicable, unless accepted by us in writing.

### Quotations

Our quotations are without engagement. The catalogue forms part of our offers. The illustrations, dimensions, weights and colours in our publication are only approximate, and are subject to change without notice. We reserve the right to modify models and styles.

### Special Manufacture

We reserve the right to modify the quantities ordered for special production by plus or minus 10%. Also normal production items, which are marked or finished to Buyer's special requirements. Special orders for non-standard items may not be cancelled following our acceptance of Buyer's order. We are unable to accept the return of such items for credit or allowance.

### Order Quantities

Where box quantities are shown, orders should be placed in multiples of the quantities. Where variations occur the quantities will be automatically adjusted up or down.

### Prices

We reserve the right to dispatch at prices ruling at date of shipment. Prices quoted by us are not binding until confirmed by us in writing. They must be regarded as works prices not including value added tax or other charges.

### Delivery

Goods are delivered at Buyer's risk. We reserve the right to arrange method of transport, unless otherwise arranged or agreed.

### Time of Delivery

All information given in respect of delivery period is approximate and without obligation. We reserve the right to arrange part shipments.

### Payment

According to special arrangements, which are stated in our offers and/or invoices. If the credit period has been exceeded, we reserve the right to charge interest payable on the arrears at the rate of 2% above the prevailing bank base rate.

### Property Reservation

Until full payment of all obligations on the part of the Buyer resulting from business transactions, the goods remain our property. The Buyer may dispose of the goods in the usual business-like manner. Should the customer sell goods, which are still our property, respective credit is due to our account.

### Guarantee

RENNSTEIG products undergo rigorous quality controls. Subject to proper use every item carries our guarantee. Any RENNSTEIG product, which is the subject of a justified complaint, will be replaced free of charge. Any further liability is excluded. Faulty items must be retained for our inspection, and if returned to works sent carriage paid, unless otherwise agreed.

### Return of goods

Goods correctly supplied to the customer's order cannot be accepted for return of exchange, unless by prior arrangement in writing, when a handling charge will be made. Credit for originally packed and resellable goods will be made at 80% of the invoiced prices.

### Export and Re-Export

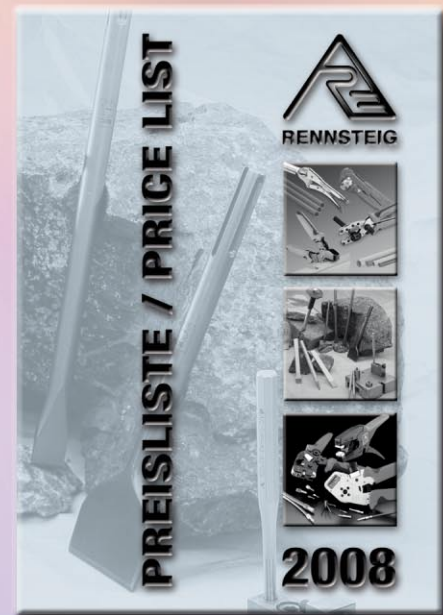
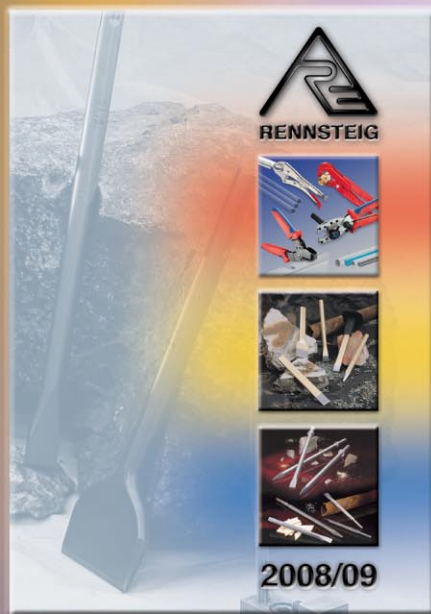
Only with our written approval RENNSTEIG products may be exported or re-exported, as with many countries we have agreed to contractual commitments.

### Settling Place and Place of Competency

ist the place of our company for delivery, payment and competency of justice in case of dispute.



**Werkzeuge zur Kabelverarbeitung  
in der Luftfahrt  
Hand tools to process cables  
for the aircraft industry**



**Preisliste  
Price-List**

**Zangen / Pliers  
Schlagwerkzeuge / Striking Tools  
Einsteckwerkzeuge / Shank Chisels**

*In weiteren Katalogen finden Sie unser umfassendes Produktionsprogramm zu den Bereichen Werkzeuge zur Kabelverarbeitung in der Luftfahrt, Zangen, Schlagwerkzeuge und Einsteckwerkzeuge.*

*Other catalogues covers our comprehensive range of hand tools to process cables for the aircraft industry, pliers and pipe wrenches, chisels and punches as well as shank chisels for electric and pneumatic hammers.*



## Impressum

Fotografie: studio halir • fon: 03682.482638 • net: www.halir.de  
 Reprografie, Layout & Satz: studio halir • fon: 03682.49944 • net: www.halir.de  
 Druck: Druckerei Beckmann • fon: 036847.5180 • net: www.druckerei-beckmann.de  
 Auflage: rwz 03-2009 / A-3000



**RENNSTEIG WERKZEUGE GmbH**

**An der Koppel 1 • 98547 Viernau**

**fon: + 49 (0) 36847 / 4 41-0 • fax: + 49 (0) 36847 / 4 41-14**

**net: [www.rennsteig.com](http://www.rennsteig.com) • mail: [info@rennsteig.com](mailto:info@rennsteig.com)**